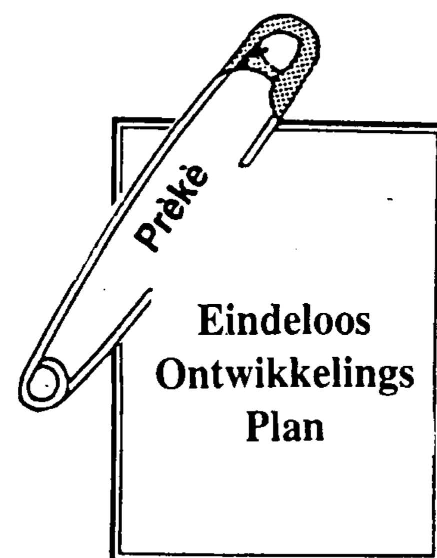
VANDAAG



DENNIS RICHARDSON
...Hoger Toezicht...

112E JAARGANG — NO.: 119 VRIJDAG 26 MEI 1995

AMIGOE



Eindeloos Ontwikkelings Plan

Adviseur Clinton en BZ:

Cuba-man in Washington

WASHINGTON - President Clinton heeft donderdag Richard Nuccio aangesteld als speciale adviseur voor Cuba. Het gaat om een nieuwe functie.

Nuccio moet het gehele beleid ten opzichte van Cuba gaan coördineren en tevens de contacten met de Cubaanse gemeenschap in de Verenigde Staten onderhouden. "Deze functie toont dat de president groot belang hecht aan de politiek ten opzichte van Cuba en aan de relatie met de Cubaans-Amerikaanse gemeenschap", aldus het Witte Huis.

De VS onderhouden geen diplomatieke banden met Cuba. Washington heeft gezegd de relatie te willen verbeteren naarmate Cuba stappen onderneemt in de richting van een markteconomie en een democratisch politiek bestel.

Nuccio was eerder politiek adviseur voor de onderminister van Interamerikaanse betrekkingen, Alexander Watson.

De Europese beker is voor Ajax!



■ WENEN - *Clarence Seedorf, Patrick Kluivert en Edgar Davids (v.l.n.r.) vieren hier met de enorme beker de overwinning op AC Milan in de finale om de Champions League cup. Ajax won de wedstrijd met 1-0 door een doelpunt van Kluivert.*

Minister Dijkhoff heeft onderwijsplan klaar

WILLEMSTAD — Minister Dijkhoff van Onderwijs heeft een ontwerp klaar voor de vernieuwing van kleuter-, basis- en voortgezet onderwijs. Het concept dat de onderwijscyclus omvat tot de leerplichtige leeftijd (15 jaar) zal binnenkort worden behandeld in de Ministerraad. Daarna komt er een brede maatschappelijke discussie.

In het ontwerp wordt een regeling voorgesteld voor de al jaren slepende kwestie van de tweetaligheid. Een ander kernpunt dat wordt behandeld is dat van de doorstroming van basis- naar voortgezet onderwijs. Met name voor de periode vanaf de zesde klas van de basisschool worden aanpassingen voorgesteld.

De minister benadrukte tegen de *Amigoe* dat de voorgenomen innovatie in het onderwijs niet een kwestie is van 'vandaag of morgen'."Het project heeft een tijdsplanning. Na de behandeling in de Ministerraad zal het uitvoerig besproken worden met de betrokkenen."

Het concept onderwijsplan van de minister heeft consequenties voor andere projecten, zoals dat van het rooms katholiek Centraal Schoolbestuur. Dit had een pilot project gelanceerd voor een tweetalige school waarvan de voorbereidingen dit jaar augustus zouden moeten beginnen.

Volgens minister Dijkhoff kan het pilot project op de geplande datum niet doorgaan. "Dat heb ik het schoolbestuur mondeling al laten weten. Ik moet eerst nagaan of het project structureel ingebed kan worden in het totale plan. Daarvoor is de tijd nu te kort."

ROME - De Italiaanse politie heeft een van de meest gezochte maffialeden, Salvatore Fragapane, donderdag bij een inval in een boerderij op Sicilië aangehouden.

De 39-jarige Fragapane, die al tien jaar werd gezocht, wordt beschouwd als de contactpersoon van de maffia in België. Hij zou de georganiseerde misdaad hebben geholpen bij het smokkelen van drugs en wapens in noord-Europa. Volgens de politie is hij aangehouden tijdens een van zijn frequente reizen naar Sicilië.

Louis van Gaal uit zijn dak op Schiphol

AMSTERDAM — Louis van Gaal is bij aankomst van Ajax op Schiphol letterlijk en figuurlijk uit zijn dak gegaan. De samba dansend met de moeder van Patrick Kluivert swingde de Ajax-trainer de trappen van het vliegtuig af. Waarna Van Gaal meteen de gereedstaande spelersbus binnenstapte en vervolgens het dak opklom om al zwaaiend en dansend een ode te brengen aan de circa 3000 supporters, die naar Schiphol-Oost waren gekomen om de winnaars van de Champions League te verwelkomen.

De ontvangst op de Nederlandse luchthaven was hartverwarmend. Meteen nadat de spelers met de cup met de grote oren naar buiten kwamen, braken de supporters door de afrastering heen om samen met de Ajax-spelers feest te vieren.

Een glansrol was daarbij weggelegd voor Patrick Kluivert, de man die Ajax in Wenen uiteindelijk naar de overwinning schoot. Samen met zijn moeder voerde hij tot groot enthousiasme van de supporters een heuse show op.

Na NAVO-bombardement op munitieopslagplaats

Bloedbad bij Servische wraakneming

ZAGREB/BRUSSEL/ SARAJEVO - De Bosnische Serviërs hebben donderdagavond de NAVO-luchtaanval op een munitiedepôt bij Sarajevo beantwoord met hevige bombardementen op vijf van de zes door de VN beschermde moslimenclaves. Volgens de Bosnische vice-president Ganic zijn daarbij in Tuzla 50 doden gevallen. Bij de Servische wraakneming zijn zeker meer dan zestig doden gevallen. De NAVO heeft ook vandaag weer gebombardeerd nadat de Serviërs niet waren ingegaan op de opdracht gestolen wapens niet in te leveren.

"Tuzla is bedekt met bloed", zei Ganic op een persconferentie in Sarajevo. "De granaten vielen voor twee cafés waar de jeugd bijeenkomt. De meesten van de doden zijn jongeren." De melding, afkomstig van de burgemeester van Tuzla, kon niet worden bevestigd.

De NAVO viel donderdagmiddag om vier uur een munitiedepôt bij het hoofdkwartier van de Bosnische Serviërs in Pale aan. Zes vliegtuigen uit de Verenigde Staten en Spanje voerden het bombardement uit, twee Franse Mirages en twee Nederlandse F16's maakten daarop foto's om de aangerichte schade in kaart te brengen. Twee lasergeleide bommen van tussen de vijfhonderd en duizend kilo vernietigden twee bunkers van een munitiedepôt.

STRAF

Het Bosnisch-Servische persbureau SRNA maakte melding van twee aanvallen, eerst om vier uur op het plaatsje Johorinski Potok en 25 minuten later een op Ravna Planina, beide vlakbij Pale. Er ontstond 'grote schade' maar het bureau sprak niet over slachtoffers.

De NAVO-actie was bedoeld als strafmaatregel omdat de Serviërs geen gehoor hadden gegeven aan het VN-ultimatum om voor twaalf uur 's middags vier stukken geschut terug te geven die zij eerder uit VN-depôts hadden gestolen. De VN en de NAVO waarschuwden dat ze verdere luchtaanvallen op het gebied rond Sarajevo zeker niet zullen schuwen als er ook maar een zwaar wapen binnen een straal van twintig kilometer om de Bosnische hoofdstad is te zien.

Dit bleek donderdagavond uit de woorden van zowel NAVO-chef Claes als VN-woordvoerder Fred Eckhard. Het VN-ultimatum voor het verdwijnen van die wapens uit de uitsluitingszone liep vrijdagmiddag twaalf uur af.

De Serviërs hebben er geen gevolg aan gegeven. Er werd door de NAVO wederom een bombardement op het munitiedepôt bij Pale ondernomen.

POKER

Van de grote mogendheden had alleen Rusland kritiek op de jongste aanval van VN en NAVO. Moskou zei volgens het persbureau RIA dat een "rechtvaardige oplossing van het Bosnische conflict niet te vinden is door het bombarderen van de stellingen van slechts een partij in het conflict. Dit zal op de lange duur pogingen bemoeilijken om een politieke oplossing te vinden." Maar de Russische ambassadeur bij de VN in New York gaf toe dat de jongste actie in over-

vervolg op pag. 11

Amerikaans-Colombiaans drugsoverleg



■ BOGOTA - *In de Colombiaanse hoofdstad is op hoog niveau overleg gepleegd over de strijd tegen de drugsmaffia. In het presidentieel paleis ontving president Ernesto Samper (links) de Amerikaanse onder-minister van Buitenlandse Zaken Robert Gelbart (rechts), die belast is met drugszaken. De Amerikaanse ambassadeur in Bogota Milles Frechati keek toe bij de begroeting.*

(AFP-satellietfoto)

President Bill Clinton dreigt met veto

Senaat eens met bezuinigingen

WASHINGTON - De Senaat heeft donderdag ingestemd met een wetsvoorstel dat op de Amerikaanse overheidsuitgaven meer dan 26 miljard gulden moet worden bezuinigd.

President Clinton heeft gedreigd zijn veto over de plannen te zullen uitspreken, die eerder door het Huis van afgevaardigden zijn aanvaard. Zowel het Huis als de Senaat kent een Republikeinse meerderheid.

Volgens Clinton betekent het voorstel dat allerlei minder urgente uitgaven gehandhaafd blijven maar op onderwijs, arbeidsbemiddeling en volkshuisvesting drastisch wordt gekort. "Het is de oude politiek. Voor specifieke congresleden is geld uitgetrokken zodat zij aan hun kiezers aantrekkelijke lokale projekten kunnen presenteren. En dat gaat ten koste van veel onderwijs- en werkgelegenheidsprogramma's."

De Senaat accepteerde het voorstel met 62 voor- en 38 tegenstemmers. Acht Democraten kozen de kant van de Republikeinen, een Republikein was tegen. De bezuinigingen moeten ertoe leiden dat over zeven jaar de federale begroting in evenwicht is. Een eerder voorstel, dat een dergelijk begrotingstekort in het jaar 2002 door de grondwet wordt verboden, haalde in de Senaat net geen meerderheid.

Het wetsontwerp komt nu op het bureau van de president te liggen. Clinton staat voor een lastig parket. Als hij zijn veto uitspreekt, en niet alsnog tot een vergelijk komt met de Senaat, wordt ook geld geblokkeerd voor de opvang van de gevolgen van de bomaanslag in Oklahoma en de natuurrampen van het afgelopen jaar.

Het Huis van afgevaardigden besloot donderdag al de stemming over het wetsontwerp dat de buitenlandse hulp met miljarden moet snoeien op te schorten. Clinton had al gedreigd ook dit voorstel met een veto te zullen treffen. Volgens Democraten en leden van de regering wijst het uitstel op verdeeldheid onder de Republikeinen.

Arrestaties na autobomaanslag in hoofdstad Peru

LIMA - De Peruaanse politie heeft donderdag drie mannen gearresteerd die verantwoordelijk zouden zijn voor de aanslag met een autobom, waarbij vier mensen om het leven kwamen en dertien gewond raakten.

De explosie had woensdag vroeg in de ochtend plaats voor de ingang van een luxueus hotel in Lima, waar ook een casino in is gevestigd. Volgens de politie is een aantal medeplichtigen nog voortvluchtig. Het zou gaan om een terreuractie van het Rode Pad, een factie van de Maoïstische organisatie Lichtend Pad, die de Peruaanse regering sinds 1980 bestrijdt. Voor de autobom is tachtig kg. dynamiet gebruikt, aldus de Peruaanse politie. De schade aan het gebouw is aanzienlijk.

Bevestigd door Mitsubishi Heavy Industries:

Aum-sekte stal wapenplannen

TOKYO - De Japanse sekte Aum Shinri Kyo die verdacht wordt van verschillende aanslagen met gifgas, heeft afgelopen winter ingebroken bij de grootste wapenfabrikant van Japan, Mitsubishi Heavy Industries.

Dat bevestigde donderdag dat geheime plannen voor tanks, oorlogsschepen en gevechtsvliegtuigen werden gestolen. De politie arresteerde woensdag een medewerker van Mitsubishi die een legerofficier die lid is van de sekte, had geholpen bij de inbraak. De politie vermoedt dat ook Yoshihiro Inoue, de chef van de "Geheime dienst" van de sekte, bij de inbraak betrokken was. Inoue is al gearresteerd wegens betrokkenheid bij de gifgasaanval op 20 maart in de metro van Tokyo, waarbij twaalf mensen werden gedood en meer dan vijfduizend mensen gewond raakten.

De politie heeft documenten gevonden waaruit de grote belangstelling van de sekte voor wapens blijkt. Volgens het onderzoek heeft Aum Shinri Kyo geprobeerd eigen gevechtsgroepen op te zetten voor de verwachte strijd met de staat. De sekte heeft soldaten in haar gelederen. In Osaka zijn vorig jaar ook dagloners geworven. Die hebben een militaire training gekregen.

Elf doden bij Brits vliegongeluk

LONDON/HARAWOOD - Door een vliegtuigongeluk vlakbij de noord-Engelse stad Leeds zijn woensdagavond zeker elf van de twaalf inzittenden van het toestel om het leven gekomen. Een persoon wordt nog vermist.

Het vliegtuig was op weg van Leeds naar de Schotse stad Aberdeen met negen passagiers en drie bemanningsleden aan boord, toen het in hevig onweer vlakbij een snelweg neerstortte. Omwonenden hoorden een harde knal. "In stukken gereten lichamen lagen in de wijde omtrek verstrooid. Het was vreselijk"

Gezinsvoogdij ernstig verontrust over toename probleemjongeren

WILLEMSTAD — De Gezinsvoogdij Instelling Curaçao signaleert een onrustbarende toename van het aantal pupillen en van de zwaarte van de cases. Het vooruitzicht dat de instelling reeds in haar jaarverslag van 1993 had geformuleerd, dat deze ontwikkeling zich voort zou zetten, blijkt in 1994 inderdaad werkelijkheid geworden.

De Gezinsvoogdij Instelling Curaçao sloot het jaar 1994 af met in totaal 401 pupillen. Dat zijn deels (158) onder toezicht gestelde minderjarigen (kinderen die met zedelijke of lichamelijke ondergang worden bedreigd kunnen door de kinderrechter onder toezicht worden gesteld). Het andere deel (243) wordt gevormd door ex-pupillen die nog nazorg behoeven, en kinderen die preventief worden geholpen om een 'mogelijke ondertoezichtstelling' te voorkomen. Dit behoeft enige uitleg. Om mede tegemoet te komen aan de wens van de overheid om op het terrein van justitiële jeugdzorg preventief aanwezig te zijn, heeft de instelling van het begin af aan het zogenoemde Vrij Patronaat (VP) ingebouwd. Dit betekent dat enerzijds preventief hulp verleend wordt, zonder justitiële maatregel, om een ondertoezichtstelling (OTS) te voorkomen; anderzijds wordt aan kinderen die niet langer onder toezicht zijn gesteld enige nazorg geboden.

In 1994 heeft de Gezinsvoogdij er in totaal 85 pupillen bijgekregen. Hoewel het absolute aantal in vergelijking met 1993 nauwelijks is toegenomen, staat in het jaarverslag 1994 te lezen dat de zwaarte en de complexiteit van de cases dusdanig is, dat voorzichtig gesteld kan worden dat cases die een aantal jaren geleden nog leidden tot een ondertoezichtstelling, tegenwoordig minder aandacht krijgen, als ze al gemeld worden.

De bestuursvisie van de voogdij-instelling op het beleid voor 1995 staat in het jaarverslag 1994 als volgt omschreven: "Steeds meer worden wij ons ervan bewust dat de kern van de problematiek is gelegen in de relatie en communicatie tussen volwassenen onderling en tussen ouders/opvoeders en kinderen. Een tweede belangrijk aspect van de problematiek is gelegen in de relatie en de wisselwerking met de omgeving. Biedt de omgeving onvoldoende bescherming en zijn de elementaire levensbehoeften zoals zorg, onderdak en veiligheid niet of in onvoldoende mate gewaarborgd, dan is er nauwelijks ruimte voor een gezonde menselijke relatie. Zwerven, het steeds wisselen van omgeving of, met andere woorden, het niet meer te handhaven zijn op een plaats zijn slechts enkele uitingen van deze gestoorde relatie."

De Gezinsvoogdij zou deze zwervers graag geplaatst zien in een instituut dat 'sociale groepsvorming' hanteert. Sociale groepsvorming beoogt het ombuigen van bestaande asociale groepsvorming naar positieve gemeenschappelijke leerdoelen. Voor deze jongens en meisjes heeft Curaçao geen adequate opvangmogelijkheden, noch in de bestaande internaten, noch in pleeggezinnen. De Gezinsvoogdij hoopt met de integrale aanpak via Task Force Antilliaanse Jongeren, dat de geplande differentiaties voor de tehuizen vruchten zullen afwerpen.

Eerste heilige Communie



■ *WILLEMSTAD — Deze foto is genomen in de kerk van Santa Maria, een van de vele katholieke kerken waar op Hemelvaartsdag, traditiegetrouw, veel jongens en meisjes hun Eerste Heilige Communie deden.*

WILLEMSTAD — Vrijdag 26 mei viert de consul generaal van Venezuela in samenwerking met het Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion, een milieudag op Curaçao.

Boekenmarkt Ayudo Sosial

WILLEMSTAD — boeken- en rommelmarkt Ayudo Sosial is zaterdag mei van 9.00 tot 12.00 aan de Santa Rosaweg De opbrengst van deze ma delijkse markt gaat deze m naar de Colá Debrotscho

Inderson naar Canada

WILLEMSTAD — Minister van Volksgez heid en Milieuhygi Stanley Inderson zal va mei tot en met 2 juni viering van de World Tabacoday 1995 in Can bijwonen. Hij krijgt daar medaille uitgereikt voor niet aflatende inzet voo volksgezondheid op de Ne landse Antillen, on andere door het prom van het niet-roken, aldu RVD.

Apothekers gerustgesteld

BZV loopt achterstand betalingen botika's in

WILLEMSTAD — De betalingsachterstand van de eilandelijke overheid aan de botika's is te wijten aan het nieuwe betalingssysteem dat het Bureau Ziektekostenverzekeringen (BZV) begin dit jaar introduceerde. De achterstand is inmiddels ingelopen. Het BZV begint nu met de betaling van de rekeningen vanaf 11 mei tot heden, zo vernamen verontruste apothekers van gedeputeerde Lucien Arrendell.

De vergadering met de apothekers vond woensdag plaats naar aanleiding van een noodkreet van de Vereniging Botika Belangen. Die wees de gedeputeerde erop dat de botika's in liquiditeitsproblemen zijn gebracht door het uitblijven van de vergoedingen voor verstrekking van medicijnen aan overheidspersoneel en pp-patiënten. Dat zou tevens de geneesmiddelenvoorziening in gevaar brengen, zo stelden de apothekers.

Tijdens de ontmoeting met een delegatie van de Vereniging brachten Arrendell en vertegenwoordigers van de Dienst Financiën en BZV naar voren dat er vertraging was opgetreden doordat sinds geruime tijd het BZV de pp-declaraties direct behandelt, zonder tussenkomst van de Dienst Sociale Zaken. De bedoeling is dat het BZV in de toekomst tevens direct de declaraties gaat goedkeuren zonder tussenkomst van de Dienst Financiën.

Betalingsachterstanden in de medische vergoedingen was juist een van de redenen om het BZV in het leven te roepen, aldus Arrendell. Het Bureau is inmiddels geautomatiseerd. De vertraging is opgelopen bij het opstarten van het nieuwe systeem.

In een persbericht geeft de gedeputeerde uitleg over het bestaande vergoedingensysteem, dat inhoudt dat de overheid de medische behandeling van haar ambtenaren in de schalen 1 tot en met 5 volledig vergoedt. Dat geldt tevens voor de pp-patiënten en de onderwijzenden die een salaris ontvangen dat niet boven de 2385 gulden uitstijgt.

Ambtenaren vanaf sch 6 krijgen 90 procent van h medische kosten vergoed de meeste gevallen schiet overheid de resterende procent voor. Naderh wordt deze 10 procent ge van de ambtenaren. Een me sche instantie die amb naren behandelt stuurt h rekeningen naar het B waar de kosten geadmi streerd worden en er wo gekeken of er werkel kosten zijn gemaakt en deze gerechtvaardigd zij Een lijst van rekeningen onkosten wordt verstu naar de Dienst Financ Deze geeft vervolg opdracht aan de Eilandso vanger om de betalin vanaf de Giro-rekening af boeken.

Richardson: mijn plicht Voorhoeve in te lichten over Hoger Toezicht

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Gezaghebber Dennis Richardson zal begin juni minister Voorhoeve informeren over de stand van zaken inzake het Hoger Toezicht. "Dat zie ik als mijn plicht omdat ik juist ben aangesteld om in een tijdsspanne van acht maanden het Hoger Toezicht overbodig te maken", aldus de gezaghebber in gesprek met de *Amigoe*. Volgens de gezaghebber is het aantal beslissingen dat niet de toets der kritiek van het Hoger Toezicht doorstond 'drastisch gedaald'.

Naar zijn mening is inmiddels aan alle voorwaarden voor opheffing voldaan. Tijdens een speech ter gelegenheid van de New Perspectivesconferentie, die dinsdag in Philipsburg plaatsvond, somde Richardson de condities op. Hij merkte op dat het meerjarenbeleidsplan in conceptvorm klaar is. Dat plan voorziet onder meer in een aanpak van infrastructurele problemen die geen langer uitstel dulden. Zoals bekend werden bij de eerste conferentie in januari de riolering en het afvalprobleem als uiterst precair aangemerkt. Het Multi Annual Policy Plan (MAPP) doelt tevens op een professionalisering van het ambtenarenapparaat.

De gezaghebber vervolgt dat er verordeningen klaar liggen aangaande medische bijstand, studiefinanciering, financiële hulp en zakenvergunningen. Ook is een reorganisatieplan opgesteld dat gericht is op professionalisering van enkele belangrijke overheidsdiensten. Een voorstel voor training en opleiding van ambtenaren ligt ter discussie. Ook is een *audit*-commissie in het leven geroepen. Hoewel nog niet volledig naar wens zegt hij dat de discussies over de luchthaven en de haven de goede richting uitgaan.

Richardson is erg te spreken over het werk van het kabinet voor de gezaghebber, dat intensief betrokken is bij het vormgeven aan het Stappenplan en het meerjarenbeleidsplan. Het is overigens nog steeds onduidelijk of premier Pourier samen met de gezaghebber naar Nederland zal afreizen. Pourier zal tevens met Voorhoeve over het Hoger Toezicht spreken. Bekeken zal worden of het Toezicht al dan niet per 1 juli kan worden opgeheven. De minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken heeft aangegeven dat hij daar een zwaar hoofd in heeft. De betreffende rapporten, die een evaluatie en een advies over het Hoger Toezicht bevatten, heeft hij inmiddels in zijn bezit en vormen onderwerp van gesprek.

De reserve van Voorhoeve wordt door politieke waarnemers verklaard vanuit de verkiezingsoverwinning van de Democratische Partij. Mogelijk had Voorhoeve zich optimistischer uitgelaten wanneer de SPA had gewonnen, zeggen waarnemers.

De Sintmaartense coalitiepartijen DP en SAPP hebben onlangs een gesprek aangevraagd met premier Pourier om hem te overreden bij Voorhoeve te pleiten voor opheffing van de ondercuratele-stelling door het Land. Opvallend is dat ook de SPA voor opheffing van het Hoger Toezicht is. Vance James jr. noemt het een principe-kwestie.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

EEN SPORTTRAINER kan zijn uitgerust met de allerbeste kwaliteiten, om in de beroepssport grote successen te boeken moet hij ook over intuïtie beschikken, dat ene ingrediënt dat het verschil uitmaakt tussen beroemdheid en middelmatigheid. Intuïtie wordt in woordenboeken aangeduid als een niet op begripsdenken en redenering berustende overtuiging.

In de tijd toen Yogi Berra de baseball-trainer was van de New York Yankees, gaf hij tijdens een beslissende wedstrijd om het Amerikaans kampioenschap de opdracht om de reliefpitcher Trucks binnen te brengen. De man die de boodschap moest doorgeven, verstond het echter verkeerd en meldde dat een ander, die Kucks heette, zich moest opwarmen. De Yankees stonden met 1-0 voor. De tegenstanders, de Detroit Tigers, hadden alle honken bezet en er was nog geen enkele out gemaakt. Toen Berra het sein gaf dat de werper moest worden vervangen, verscheen tot zijn verbijstering de rechtshandige Kucks ten tonele, terwijl hij de linksgooiende Trucks had willen doen invallen. Er was geen tijd meer om Trucks zijn opwarm-worpen te doen plegen, dus viel Kucks maar in. In een mum van tijd maakte hij drie batters onschadelijk, zonder dat Detroit erin slaagde te scoren. "Yogi Berra is een genie", schreven de Amerikaanse kranten de volgende dag.

Niet een, maar liefst twee soortgelijke situaties hebben zich woensdag voorgedaan in de Europa Cup-finale tussen Ajax en AC Milan, hetgeen een unicum kan worden genoemd. Welke andere trainer zou het immers in zijn hoofd hebben gehaald om in dit, door de hele wereld gevolgde duel, Clarence Seedorf, die als een soort levende harmonica op en neer trekt tussen verdediging en aanval, te vervangen door de 18-jarige Nigeriaan Kanu. Niet alleen is Kanu een typisch aanvallende speler, de wissel voltrok zich ook nog nadat de Italianen in de eerste helft een groot overwicht op de grasmat hadden neergelegd, Ajax nauwelijks tot aanvallen in staat was geweest en het daarom juist geboden was de defensie te versterken!

Welke andere trainer zou het ook in zijn hoofd hebben gehaald om Litmaenen naar de dug-out te halen. Litmaenen was verleden jaar in Nederland de topscorer, dit jaar staat hij op de nog altijd eervolle derde plaats en heeft voor Ajax in de competitie de meeste doelpunten gescoord. Zelfs als hij zijn dag niet heeft, bezit de typische goalgetter de capaciteiten om dat ene openingetje te vinden, dat goed is voor een doelpunt, die zelfs de allesbeslissende goal kan zijn.

Kluivert erin brengen was niet zo een punt: deze jongeman heeft een feilloos gevoel op de juiste momenten op de juiste plek te staan. Maar als gewisseld moest worden, dan was het een rationeel en alleszins te verdedigen besluit geweest om een ander, bijvoorbeeld Overmars (die ook zijn dag niet had) naar de zijlijn te halen, niet de man die een aangeboren talent heeft om doelpunten te maken.

Het was een ongelooflijk moedig besluit, waarmee trainer Louis van Gaal woensdag pokerde. Had AC Milan het duel gewonnen, dan had de genadeloze Nederlandse pers de trainer van Ajax met de grond gelijk gemaakt. De intuïtie van Van Gaal, die hem op dat specifieke moment de ingeving gaf Litmaenen door Kluivert te vervangen, bracht Ajax echter de Europa Cup. Het was overigens een dubbel en dwars verdiende overwinning voor een club, die niet alleen in Nederland maar ook op het Europese vlak zich dit seizoen het nadrukkelijkst heeft gemanifesteerd.

Meeste gedeputeerden niet werkloos maar op zoek naar andere baan

WILLEMSTAD — Het is helemaal niet waar, dat de gedeputeerden Arendell en Mendes per 1 juli werkloos zijn, zo stelt gedeputeerde Mendes, die vooral valt over het woordje werkloos. "De enigen voor wie iets gezocht wordt, zijn Oswin Behilia en Tily Pikerie. Iets anders is of alle gedeputeerden naar hun oude functie zullen teruggaan."

Mendes zelf is al twaalf jaar op non-actief gesteld als inspecteur bij het departement van Onderwijs. "Daar kán ik heen." Wel lopen er sollicitaties voor andere functies (zowel in de publieke als private sector). "Luciën Arrendell zou eventueel terug kunnen naar de Curoil, waar hij personeelschef was. heeft nu elders gesollicitee en doorloopt daar de no male sollicitatieprocedure.

Gedeputeerde Abel Arr dell was ambtenaar Sociale Zaken en zal da terugkeren, terwijl gedep teerde Raymond Bento waarnemend hoofd bij Giro was en nog beke wordt of hij daar inderda zal terugkeren.

Voor Tily Pikerie (d voordat zij de politiek ing belastingadviseur was) Oswin Behilia (programm maker) wordt wel uitgeke naar een functie. Alle ou ministers en oud-gedep teerden voor wie in het v leden een baan is gevon in de ambtenarij komen echt in salarisschaal 12.

Leukemie onder katten

WILLEMSTAD — Omdat de helft van de katten die op de kliniek te Parera wordt onderzocht positief blijkt te zijn, is het vermoeden gegrond dat er op Curaçao een leukemie-epidemie onder katten is uitgebroken. De dierenarts, die niet met naam in de krant wil, "anders word ik beticht van reclame-maken", doet een oproep aan alle poezebezitters om de viervoeter te laten controleren.

Een kat kan jarenlang drager van het virus zijn, zonder dat de symptomen optreden. Een positieve is echter wel besmettelij De besmetting loopt via rec streeks contact van kat t kat. De ziekte is zeer besme telijk, maar alleen vo andere poezen en katac tigen. Niet voor mens of ho dus. De arts vindt het n eerlijk ten opzichte va andere, vooral jonge katte dat niet elke eigenaar z kat laat controleren. "W kunnen natuurlijk nieman verplichten tot de test, of al de poes positief blijkt te zi tot het laten inslapen. Maa we moeten dit probleem sn en rigoureus aanpakken.

Punda en Otrabanda in teken van de Vlootdag

WILLEMSTAD — Duizenden mensen zullen komende zaterdag naar Otrabanda en Punda trekken. Centraal staat de Vlootdag van de Koninklijke Marine, waarbij oorlogsschepen bezichtigd kunnen worden en mariniers demonstraties zullen geven. In Punda komen vooral de kinderen volop aan hun trekken. Daar wordt op het Wilhelminaplein de Fer Rotaria gehouden met t van attracties.

De Vlootdag wordt van 9 uur 's morgens tot 5 uur middags in Otrabanda gehouden. Maar liefst zeven oorlogsschepen, afkomstig uit de Verenigde Staten, Groot Brittannië, Frankrijk, Jamaica, Venezuela en Nederland (twee) zullen dan open staan voor het publiek.

Curaçaoënaar op Sint Maarten krijgt zes jaar

PHILIPSBURG — De op Curaçao geboren Edson Martina is op Sint Maarten tot zes jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens de gewapende overval van vorig jaar op het Summit Hotel. Daarbij raakte een toeriste gewond. Zij werd in haar arm getroffen door een kogel.

Edson Martina, ook bekend als Billy Jack, wordt door psychologen omschreven als zeer gevaarlijk. Hij heeft ondanks zijn jeugdige leeftijd reeds een indrukwekkend strafblad met een groot aantal gewapende overvallen.

De rechter zou reeds vorige week vonnis wijzen, maar hij stelde een uitspraak uit in afwachting van een psychiatrisch rapport. Het onderzoek werd uitgevoerd op Curaçao.

MAN vreest oponthoud economische ontwikkeling

Pikerie vraagt Raad om derde en laatste verlenging EOP-termijn

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Teli Pikerie spreekt tegen als zou het Bestuurscollege het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) willen afschaffen. "Wij vragen verlenging aan om het EOP zorgvuldig te kunnen afhandelen. Dat verdient een dergelijk verregaand bestemmingsplan."

Juist de moeizame procedure van het afhandelen van de bezwaarschriften is de reden dat het BC de vaststelling van het ontwerp-EOP voor de derde maal met een periode van 90 dagen wil verlengen. Dat is eerder mogelijk gemaakt door een wetsaanpassing (EROC) in februari.

In de eilandsraad werd de verlengingsaanvraag door de MAN-fractie becommentarieerd met de vrees voor stagnatie van de economische ontwikkeling. Zowel Benny Demei als Don Martina willen weten wat de consequenties van de stagnatie zijn voor bouw- en ontwikkelings projekten. De MAN-fractie zegt binnen drie weken een overzicht te willen van de gevolgen van het oponthoud. "Hoeveel projekten en banen staan er op de tocht? Hoeveel vergunningen worden aangehouden?", wil Martina weten. De blauwe partij stemde al eerder tegen de verlenging van twee maal 90 dagen.

De leden van de eilandsraad zijn bang dat er een vacuüm is ontstaan waarin geen (bouw-)ontwikkelingen kunnen plaatsvinden. DROV-hoofd Van der Horst zegt echter dat het niet zo hoeft te zijn dat alle bouwvergunningen moeten worden aangehouden wanneer het BC beroep doet op een ontheffingsmogelijkheid. Vergunningen dienen te worden aangehouden tijdens de periode van een voorbereidingsbesluit.

Faroe Metry (PNP) maakte tijdens de zitting bekend dat hij is opgestapt als voorzitter van de commissie Bezwaarschriften vanwege de geringe belangstelling van de leden. Metry zei diverse malen de commissie bijeen te hebben geroepen waarbij diverse leden het lieten afweten. Hij blijft wel lid van de commissie.

De voormalige voorzitter heeft er een hard hoofd in dat de derde verlenging soelaas zal bieden. Zo is in andere landen gebleken dat het om zeer langdurige procedures gaat, zegt hij. Metry verwacht dat ook eind augustus de bezwaarschriften niet zullen zijn afgehandeld en dat de nieuwe raad dan voor een groot probleem staat. "Men zal wederom de EROC dienen te wijzigen. Als men dat niet doet dan vervalt het gehele ontwerp."

Het PNP-raadslid vindt verder dat de burger niet aan het lijntje mag worden gehouden. "Dreiging van bij voorbeeld onteigening en waardevermindering maakt mensen er niet zekerder op." Ook partijgenoot Maria Liberia meent dat de rechtszekerheid van de burger niet in gevaar mag komen.

Het Bestuurscollege heeft het er zelf naar gemaakt dat ruim 400 mensen bezwaarschriften indienden tegen (onderdelen van) het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). Had het BC niet in de eerste periode enkele drastische wijzigingen doorgevoerd, dan was het EOP allang goedgekeurd, aldus Defensa Ambiental.

De milieubeweging doelt op de wijzigingen die de bebouwing van Siberie en Fontein mogelijk maakt. Dat gebied stond aanvankelijk als open land te boek, wat betekent dat er niet gebouwd mag worden. Defensa Ambiental heeft sindsdien steeds beweerd dat de wijziging is ingegeven vanuit 'vriendjespolitiek'.



Actie KLM-piloten zal leiden tot vertraging mid-Atlantische vluchten

WILLEMSTAD — Indien de KLM-piloten hun intentie doorzetten voor een werkonderbreking op dinsdag 30 mei, dan zal dat ook gevolgen hebben voor de Antillen en Aruba. Drie reguliere vluchten zullen dan met flinke vertraging richting Bonaire, Curaçao en Aruba vertrekken.

De cao-besprekingen tussen de Vereniging Nederlandse Verkeersvliegers en de KLM zijn volledig vastgelopen. De VNV heeft de KLM-directie een ultimatum gesteld: Voor dinsdag 30 mei moeten al hun eisen ingewilligd zijn, zo niet dan leggen de piloten tussen 10.00 en 16.00 uur het werk neer. Deze werkonderbreking treft alle KLM-vluchten vanuit Amsterdam. Alle andere vluchten buiten de gestelde uren of buiten Nederland vinden normaal doorgang. De actie heeft niet betrekking op de reguliere vluchten van Martinair en Transavia.

Tijdens de werkonderbreking vertrekken volgens de normale dienstregeling 53 vluchten. Nu ziet de KLM zich genoodzaakt daarvan twintig met een Europese bestemming te annuleren. De resterende vliegtuigen vertrekken of vroeger of later.

Van de intercontinentale vluchten vertrekken er negentien na 16.00 uur met vertraging. Alleen de reis naar Chicago zal vervallen. De passagiers voor die vlucht gaan via Detroit.

Reizigers op de drie KLM-vluchten vanuit Amsterdam richting Aruba, Bonaire en Curaçao worden ook getroffen door de werkonderbreking. Passagiers op de KL 731/KL 732 Amsterdam-Curaçao-Amsterdam kunnen rekenen op flinke vertraging. KL 741/KL 742 Amsterdam-Aruba-Lima wordt op Aruba omgedraaid. Met andere woorden het KLM-toestel vliegt niet door naar Lima, maar keert direct terug naar Amsterdam. De passagiers worden met een chartervlucht vervoerd van Aruba naar Lima. KL 775/KL 776 Amsterdam-Bonaire-Caracas-Amsterdam keert in Caracas om. De passagiers naar en vanuit Bonaire worden zoveel mogelijk overgezet op andere KLM-vluchten via Aruba en Curaçao.

De werkonderbreking van een paar uur treft ongeveer 7.000 reizigers. Zij kan er echter toe leiden dat het vliegverkeer van de KLM dagenlang overhoop komt te liggen. Vliegtuigen die te laat vertrekken, komen te laat aan. In het strakke vluchtschema zullen zij vervolgens weer te laat vertrekken. Het valt daarbij niet te verwachten dat de piloten zich zullen inspannen de verloren tijd in te halen.

Aanleiding voor het conflict is het vastlopen van de cao-onderhandelingen. De wens van de luchtvaartmaatschappij om de pensioensleeftijd van vliegers te verhogen van 56 naar 60 jaar, is de piloten teveel. Volgens de VNV is er echter veel meer aan de hand. De vliegers benadrukken echt wel te willen praten over hun arbeidsvoorwaarden, maar de KLM gaat volgens hen al geruime tijd een zakelijke discussie over de kosten uit de weg. Volgens hen is het bedrijf, waar de piloten sinds 1958 het werk niet meer hebben onderbroken, voortdurend bezig de interne spanningen aan te wakkeren en besteedt het in toenemende mate werk uit. Van wederzijds vertrouwen is geen sprake meer, aldus de vereniging.

Kabelexploitant wil ATM kopen

WILLEMSTAD —De kabelexploitant Klintworth uit Sint Maarten heeft belangstelling getoond voor de exploitatie van ATM, de Antilliaanse Televisie Maatschappij waarin TDS en TeleCuraçao zijn verenigd. Volgens minister Ys van Financiën die de aandeelhouders van ATM vertegenwoordigd, gaat het niet om een nieuwe zaak. Het betreffende bedrijf heeft al eerder interesse getoond in ATM.

Klintworth die belang heeft in enkele kabelmaatschappijen in het Caribisch gebied, heeft volgens minister Ys al aan de vorige regering een offerte uitgebracht. "Om de een of andere reden is dat toen niet doorgegaan."

Tijdens de wekelijkse persconferentie, woensdagmiddag, wees Ys erop dat het initiatief tot het gesprek is uitgegaan van Klintworth. "Zij wilden komen praten en ik heb ze aangehoord."

Klintworth had ook een gesprek gewild met TDS-directeur Roderick Pietersz. Maar deze had laten weten dat hij geen belangstelling had 'zolang Klintworth illegaal de kanalen HBO en Showtime uitzendt'.

Volgens Ys wordt er geen enkele beslissing over de ATM genomen vóór het rapport uit is van de commissie Comenencia. Deze moet de positie van ATM evalueren en nagaan of er onder meer plaats is voor meerdere televisie-maatschappijen. Dit rapport zal 5 juni beschikbaar zijn.

Intussen wordt ook een nota over mediabeleid voorbereid door minister Dijkhoff, in samenspraak met de ministers Chance en Ys. De nota zal in de eerste plaats gaan over het vergunningenbeleid voor radio en televisie. Pas in een later stadium zal de schrijvende pers aan de beurt komen.

Voorman gaat er met salarissen vandoor

WILLEMSTAD — Een voorman van een groot aannemersbedrijf is er afgelopen woensdag vandoor gegaan met de twee wekelijkse salarissen van een groot aantal werknemers. De man zou tegen vijf uur de werknemers uit betalen, maar kwam nooit opdagen. De werknemers waren hierover zo boos dat zij allen naar de woning van de voorman trokken, die echter niet thuis was. Vervolgens gingen zij naar het bedrijfsterrein en wilden gereedschappen en materiaal meenemen als vergoeding voor hun gedane werkzaamheden. Bewakers met honden verzetten zich echter hevig en riepen versterking van de politie in.

Bij het zien van de agenten keerde de rust terug. Uit het eerste onderzoek van de politie is gebleken dat de voorman woensdagmiddag nog afgereisd is naar Bonaire. Hoe groot het bedrag is dat hij heeft meegenomen is niet bekend. Opmerkelijk is dat het aannemersbedrijf geen klacht tegen de voorman heeft ingediend en vanmorgen verklaarde de directie niets van het voorval af te weten.

Politiewoordvoerder Jeffrey Martina maakte vanmorgen tot slot bekend dat de politie de komende dagen verscherpte verkeerscontroles zal uitvoeren. Ingaande vandaag zal de politie ook alle achterstallige boetes gaan innen.

Alle bestuurders die hun boetes niet voldaan hebben krijgen de kans om tijdens de controle alsnog af te rekenen. Indien de bestuurder geen geld bij zich heeft wordt hij opgesloten. Tot vijf uur hebben familieleden dan nog de kans de boete te voldoen. Jeffrey Martina herinnert een ieder, die nog openstaande boetes heeft, eraan dat ze betaald kunnen worden via alle banken of bij het stadhuis.

Parkeerverbod op vlootdag

WILLEMSTAD — Vanwege de vlootdag die komende zaterdag zal worden gehouden in Punda, Otrabanda en op het water daar tussenin zullen een aantal verkeersmaatregelen worden genomen.

Vrijdag na 12.00 mogen er geen voertuigen worden geparkeerd op de De Rouvilleweg, vanaf Hotel Otrabanda tot Hotel Steilas is en ook niet op het Gouvernementsplein in Punda. Het parkeerverbod eindigt na afloop van de vlootdag om ongeveer 17.00 uur zaterdagmiddag.

Voertuigen die toch geparkeerd staan op de genoemde plaatsen worden weggesleept voor rekening en risico van de eigenaar.

Tiende verkeersdode

WILLEMSTAD — De 54-jarige Ronald Lispier is gisteravond omstreeks elf uur overleden na een aanrijding op de Stakamahachiweg ter hoogte van de Adventkerk. Lispier is de tiende verkeersdode van het jaar.

Om tot nu toe onbekende reden verloor Lispier gisteravond de controle over het stuur. Zijn wagen schoof ongecontroleerd over het wegdek, waarna hij over de kop sloeg. Hierbij raakte het hoofd van de bestuurder bekneld onder de wagen. Het slachtoffer werd onmiddellijk naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij kort daarna kwam te overlijden.

De politie is op zoek naar een dief, die gisteren tot twee keer toe wist te ontsnappen. Bij de eerste ontsnappingspoging raakte een agent licht gewond.

Een politiepatrouille stelde gisteren omstreeks 10.20 uur een onderzoek in in de Penstraat, waar de verdachte B.S. bezig was balustradebalken in een vuilnisbak te verstoppen. Bij aankomst van de politie was de dief reeds verdwenen.

De eigenaar van de zaak verklaarde dat de balken van hem waren en hij verklaarde nog vier andere balken te missen.

Noodlanding Cessna loopt goed af

PHILIPSBURG — Een tweemotorig Cessna-sportvliegtuig heeft gisteren op de internationale luchthaven van Sint Maarten een noodlanding uitgevoerd. Niemand raakte gewond. De schade aan het vliegtuig is aanzienlijk.

Oecumenische kerkdienst in kazernekapel

SAVANETA — In de kapel van de marinierskazerne te Savaneta wordt aanstaande zondag weer een oecumenische kerkdienst gehouden. De dienst begint om 10.00 uur. Voorganger is vlootaalmoezenier G. Jorissen. Tijdens deze dienst zullen Maick en Marc Doosjen gedoopt worden. Iedereen is welkom.

Pesqueira aan kop in schaakstrijd

ORANJESTAD — In de competitie van Schaakvereniging Aruba werd de partij tussen de twee koplopers Octavio Croes en José Pesqueira beslecht in het voordeel van de huidige clubkampioen Pesqueira. Hij staat nu met 1 punt voor op zijn directe rivalen. De schaakstrijd is echter nog allerminst gestreden want er zijn maar liefst 9 spelers met 2 punten uit 3 wedstrijden.

De stand na drie speelronden: José Pesqueira staat aan kop met 3 punten. Octavio Croes, Piet Buikstra, Wim Jacobusse, Carlos Croes, Rigoberto Tromp, John da Silva, Adolf Lichtenstein, Enrique Jacopucci en Wolseley Pandt hebben 2 punten elk. D. van Dam en G. van Delft hebben 1,5 punt. Jo Esser, Jaime Salcedo, Michael Wild en Alvin Howell hebben 1 punt achter hun naam staan en J. van Rijthoven en J. Ralph 0,5 punt. Henri Cosijn en Robert Pieters sluiten de competitie met 0 punten.

Reactie Bikker op FGI-zaak

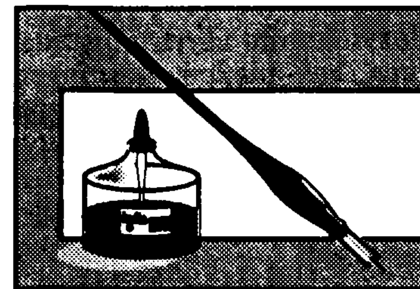
'Geen tekenbevoegdheid minister Croes en Giel'

ORANJESTAD — "Dat minister Glenbert Croes e... 'letter of intent' met Fabela Group International (FG... getekend heeft conform de bestaande wetten en ... overleg met de Raad van Bestuur (RvB) van Setar, ... beslist niet waar. Setar is niet gebonden aan e... overeenkomst met FGI, omdat de minister noch ... voorzitter van de RvB tekenbevoegdheid hebben".

Dit staat in een lange verklaring van advocaat Andrecito Bikker, ex-politicus en tot en met 22 maart jongstleden secretaris van de Raad van Bestuur was. Bikker stelt dat de RvB van vóór 22 maart 1995 nooit over deze zaak benaderd werd. "Misschien heeft de minister vergaderd met Willem Vrolijk, statenlid van de OLA, die deel uitmaakte van de RvB. De RvB bestaat echter niet uit één maar uit vijf personen", aldus Bikker.

Volgens de advocaat is de *'letter of intent'* onwettelijk. Artikel 3 van de Landsverordening Telecommunicatiebedrijf Aruba (LTA) bepaalt onder meer dat voorzieningen voor de telecommunicatie ... gevoerd en geëxploiteerd worden door Setar. And... bedrijven die de telecommu...nicatie willen uitoefen... moeten hiertoe conces... vragen bij de gouverne... conform artikel 2 van ... Telefoon- en Telegraafver...dening.

Bikker haalt artikel 9 v... deze verordening aan. ... artikel schrijft voor dat vo... waarden en tarieven v... het plaatselijk telefoonv... keer vastgesteld moet... worden bij Landsveror...ning. Regering, minister ... voorzitter van de R... kunnen aan een bedrijf ... persoon geen recht toeken... voor het vaststellen v... tarieven voor het publiek.



INGEZONDEN

Hé....kan het niet wat zachter!

U KENT ZE WEL, die lieve dames van de Quota Club, die jaarlijks een *fundraising banquet* - met internationale sprekers - organiseren, om vervolgens tijdens carnaval de Arubaanse bevolking gratis van oordoppen te voorzien. Nu wij via spandoeken en radio-spots eraan worden herinnerd dat wij ons gehoor moeten beschermen, wil ik van de gelegenheid gebruik maken op te merken dat onze Quota-vriendinnen goedbedoeld hun doel voorbijschieten... Zij doen namelijk alleen aan de symptoombestrijding, maar pakken het kwaad niet bij de wortel aan.

Een paar voorbeelden (lezers kunnen er vast nog meer opsommen): Waar bestaat zo'n slecht 'nationaal' geluidsversterkingsbedrijf als het Arubaanse Thunder & Lightning. Zij kennen alleen het verschil tussen heel hard en nóg harder, maar een behoorlijke balans tussen hoge- en lage tonen krijgen ze niet voor elkaar, en dat is begrijpelijk, want de arme drommels zijn al jaren hardstikke doof. Claudio & Oreo en Eclipse hebben zoveel lawaai niet nodig, want die zijn van zichzelf al goed. En een aantal anderen? Ach.....

De band, die een aantal dagen per week de sfeer bepaalt in Café The Cellar, is buiten op straat nog wel te genieten. Om binnen te horen wat ze nou echt spelen, kan je het best je gratis Quota-oordoppen indoen.

En dan die rijdende *overpowered* disco-bolides, die in de Caya Betico Croes en op andere plaatsen auditieve milieu-verontreiniging bevorderen. Dat daardoor nog geen etalageruiten gesneuveld zijn, mag misschien een wonder heten, maar het roept wel de vraag op, of we die gratis Quota-oordoppen eigenlijk niet altijd bij ons moeten hebben. Kan de Quota Club er dan maar beter mee stoppen? Dat zou jammer zijn, maar ik heb een paar suggesties voor een andere aanpak: Schenk de technici van Thunder & Lightning gehoor-apparaten. Waarschijnlijk schrikken ze van het volume dat ze normaal produceren en zetten ze hun schuiven wat minder ver open. En als er geld over is: een (buitenlandse) cursus geluidstechniek als bonus; dan krijgen Arubaanse musici en hun publiek eindelijk de kwaliteit waar ze recht op hebben.

Schenk de Arubaanse politie geluids-meetapparatuur en een cursus om die te gebruiken en lobby verv...gens bij minister Watty ... om vaststelling van wet...lijk maximaal toegesta... geluidsnormen, zodat de ...dende disco-machines ku...nen worden aangepakt. ... tenslotte: benader de hore... en beheerders van ande... openbare gelegenheden m... *'Ojo!....Un tiki mas sua... por favor'* in plaats van *'Cui... bo oido'*. En voor het slag... van zo'n actie valt vast ... nog wel een leuke origin... prijs te bedenken.

Overigens, lieve Quo... dames, ga alstublieft do... met uw positieve werk ... gehoorgebied in de arbeids...tuatie, zoals op de luch...haven en andere lawaaieri... lokaties!

Floor Huy...
Aru...

Op de stoel van de rechter

DE VOOGDIJRAAD geniet van haar macht. Zij geven de officieren van Justitie advies, die maken er een zaak van. Dan komt die zaak bij de rechter, die wil graag een tweede mening (*second opinion*), dus vragen ze de voogdijraad een onderzoek in te stellen. Op grond van hun onderzoek geeft de voogdijraad vervolgens de rechter advies. En zo is de kring gesloten. De voogdijraad misleidt de rechterlijke macht en er kan dan geen goede uitspraak komen.

Zo ook in het geval van de drie kinderen. Sinds ze uit het vliegtuig geplukt zijn is hun situatie er niet beter op geworden. Zij wonen nu al 8 weken niet meer bij hun moeder. De kinderen moeten door de misleiding van de voogdijraad nog steeds in deze ellende blijven. Daarbij worden ze ook nog psychi... mishandeld door de indri...gende manier van 'ond...zoeken'. Zonder dat daar e... vertrouwenspersoon of s... cialist bij aanwezig is. Hi... door zijn ze intussen ... verder getraumatiseerd. ... raken alle vertrouwen in v... wassenen kwijt. De moe... doet nog steeds wanhop... pogingen haar kinderen te... te krijgen. Zo'n zware st... vor de kinderen en ... moeder en waarvoor? De vo... dijraad doet weer een ond... zoek .....

De voogdijraad is zéér d... kundig in het onderzoek... Ze spelen daarbij dokter, s... cialist, psycholoog, p... chiater, pedagoog, diagn... tisch therapeut, jurist, adv... caat en rechter tegelijk. All... doen zij zelf: knap hoor. Vo... al deze beroepen te zam... gaat toch wel zo'n 50 ja... studie vooraf. Wanneer ... daar ongeveer 20 jaar ... optelt denken we dat zij be... met pensioen kunnen gaan.

Het wordt de hoogste tijd ... in het belang van het land ... in het bijzonder van het kin... dat hier een paar echte de... kundigen op de juiste plaa... komen te zitten. Mensen di... weten wat verantwoording ... dragen is. Die ook weten wat ... samenwerking betekent. Dan ... wordt er tenminste ook o... tijd doorverwezen naar d... betreffende deskundigen. ... een deskundig onderzoek heb... je specialisten nodig en d... zijn er wel op het eiland. Alleen worden zij niet geraad... pleegd. Erger nog, zij worden soms zelfs buiten de deur gehouden.

Wij hopen dat het justitiële apparaat wakker wordt en gaat onderzoeken wat er met hun landskinderen gebeurt, daar in dat (kleine) kringetje.

Naam en adres
bij redactie bekend
(Aruba)

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
...en van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
...33. Voor spoedgevallen na kantoor- ... 21639 en 22316. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368

BANKREKENINGNUMMER
...815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
...5.

• • • • • • • •

ZOEKERTJES verschijnen op di. en ...en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ ...00-17.00 uur worden opgegeven; ...halve op za. Alleen zoekertjes, die op ... en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, ...nnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

• • • • • • • •

NACHTREGELING DOKTOREN
...anjestad: dokter R.d. Guda via Dr. ...racio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of ... Alarmcentrale (115).
...n Nicolas: dokter E. Boderie via Centro ...dico Dr. Rudi A. Engelbrecht (tel.: 48833) ...via Alarmcentrale (115).

• • • • • • • •

BOTICA
(...chtdienst)
...nta Anna, Noord 41B-41C. Tel.: 68181.

• • • • • • • •

STICHTING
HET GELE KRUIS ARUBA
...UIGELINGENBUREAU
...or informatie in alle districten kan men ...n ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-...30 uur bellen. Openingstijden zuigelin...nbureaus (volgens afspraak): Oranje...ad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; ...vaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-...00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van ...00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): ... van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: ...288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van ...0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. ...n 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): ... van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: ...543): ma. van 08.00-12.00 uur.

FUNDACION RESPETA MI
(...ichting tegen seksueel misbruik van ...nderjarigen)
...inozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

• • • • • • • •

AMNESTY INTERNATIONAL
ARUBA
...l. 22318.

• • • • • • • •

DIERENARTSEN
... Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.**
...or **spoedgevallen buiten kantooruren ...: 115.**

• • • • • • • •

PARKE TIRAKOCHI
...inderpark te Savaneta, achter kleuter...hool Promé Paso)
...opend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 ...r voor kinderen van 1-13 jaar.

• • • • • • • •

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(...oletstraat 5-A, Oranjestad)
...anvangstijden van de diensten: wo. en ... om 19.00 uur.

• • • • • • • •

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
... Irausquinplein z/n, Oranjestad)
...or informatie: tel. 21215.

• • • • • • • •

VRIJDAG
...VERSEN
...ASEBALLCOMPETITIE
...45 uur Marlboro vs Diario S.S. - Marlboro Ballpark.

ZATERDAG
...VERSEN
...BIJBELMUSEUM: geopend op elke werk...ag van 10.00-12.00 uur en zo. van ...1.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

...MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openings...den ma. t/m vr. van 09.00-12.00/16.00-...9.00 uur; za. van 09.00-12.00 uur.

...UREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE...LIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, ...Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van ...7.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ...afspraak te maken via tel.: 23145 of ...5111).

...BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK ...GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke ...ma. en do. van 09.00-12.30 uur gelegen...heid om produkten te kopen in het oude ...gebouw van Bibito Pln, t/o protestantse ...kerk, Piedra Plat.

Eervol ontslag CBA-directeur Johnny Tchong

ORANJESTAD — Johnny Tchong is met ingang van donderdag 1 juni geen directeur meer van de Centrale Bank van Aruba (CBA). Deze verklaring van minister van Financiën, Armand Engelbrecht, werd vanmorgen bevestigd door CBA-president Hans du Marchie Sarvaas. Tchong is 'eervol ontslagen'. Zijn arbeidscontract is 'met onderling goedvinden' beëindigd.

Het eervol ontslag van Tchong is geen grote verrassing. Nadat CBA-president Arthuro Irausquin in februari van dit jaar aankondigde met ingang van 1 maart met pensioen te zullen gaan en met de komst van de nieuwe CBA-president Hans du Marchie Sarvaas, hoopte de regering-Eman dat de rust bij de bank zou wederkeren.

Deze krant meldde toen al dat het een publiek geheim was dat het binnen de muren van de CBA al langere tijd rommelde. Met name in de top zou regelmatig strijd worden geleverd. Irausquin en Tchong zouden als water en vuur zijn. Het kabinet wil echter dat de bank orde en stabiliteit uitstraalt. De aanstelling van Du Marchie Sarvaas was de eerste stap. Het eervol ontslag van Tchong de tweede.

Leo Tromp weg bij Instituto di Cultura

ORANJESTAD — Binnenkort wordt een open sollicitatie gehouden voor de functie van directeur van het Instituto di Cultura. De huidige directeur, Leo Tromp, gaat per 1 juli aanstaande met ontslag, aldus minister Lili Beke van Cultuur. Volgens de bewindsvrouwe is er op dit moment geen direkte kandidaat voor deze functie. Vandaar dat een open sollicitatie wordt gehouden. De advertenties waarin naar kandidaten worden gevraagd, verschijnen binnenkort in de media. Deze advertenties zullen ook in Nederlandse bladen worden geplaatst om ook in Nederland wonende Arubanen in de gelegenheid te stellen naar deze functie te solliciteren.

Voor meer Aruba-nieuws zie pagina 9

Toekomst Beta-hotel vóór 1 september duidelijk

ORANJESTAD — De regering gaat de zaak 'Beta Hotel' weer ter hand nemen. De twee maatschappijen die interesse in afbouw van het hotel tonen, Marriott en Westin, worden uitgenodigd om de gesprekken hierover voort te zetten. De regering wil per 1 september aanstaande de Beta-zaak afgerond hebben, zei minister van Toerisme en Economische Zaken Robertico Croes.

Croes zei verder dat de regering met een onderzoek zowel op economisch- als arbeidsgebied begint om te kunnen vaststellen of het de moeite waard is om Beta operationeel te maken. Mocht blijken dat het hotel 'niet te redden valt', zal de regering 'niet aarzelen om het met de grond gelijk te maken'.

Als reactie op de beweringen van Nelson Oduber en Eddy Briesen van de oppositie dat het niet goed gaat met het toerisme, haalde minister Croes een paar cijfers van de AHATA aan. Volgens deze cijfers waren in maart 1994 in totaal 3995 hotelkamers in gebruik. Dit betekent een bezetting van 78 procent. In maart 1995 bedroeg het aantal kamers in gebruik 5209, ofwel 75 procent. De minister zei dat volgens maatstaf van de Centrale Bank alle bezetting boven de 70 procent redelijk is. "Sinds wij in de regering zitten, zijn ruim duizend kamers er bij gekomen", aldus minister Croes.

De bewindsman verklaarde dat binnenkort een *'high commissioner'* voor de ontwikkeling van het financieel centrum wordt benoemd. Deze commissioner krijgt de bevoegdheid om binnen 48 uur beslissingen te nemen over financiële *'leasings'*. De benoeming van deze *high commissioner* is binnen twee weken te verwachten. Over deze benoeming is al gesproken met verschillende instanties die met een financieel centrum te maken hebben. De *commissioner* voor de vrije zone is al met zijn werkzaamheden begonnen. De vrije zone produceert nu 300 miljoen dollar per jaar. Het streven van de regering is dit bedrag te verdubbelen per 1998.

Minister Croes sneed aan dat opgetreden zal worden tegen personen die appartementen bouwen voor verhuur aan toeristen zonder dat dit in de doelstellingen van hun bouwplan wordt vermeld. De bewindsman zei verder dat de regering het moratorium op de bouw van hotelkamers blijft handhaven. Daarom heeft de huidige regering geen enkele vestigingsvergunning gegeven aan bedrijven die appartementen willen bouwen voor verhuur aan toeristen. De apartementen die gebouwd werden of in aanbouw zijn, hebben van de vorige regering vergunning gekregen, verklaarde hij. Croes stelde duidelijk, dat geen *'free for all'* wordt toegestaan en dat streng zal worden opgetreden tegen overtreders.

Voor partijleiderschap MEP

Rudy Croes trekt zich terug als kandidaat

ORANJESTAD — Statenlid Rudy Croes deelde voorzitter Dirk Dumfries van oppositiepartij MEP in een handgeschreven brief, gedateerd 24 mei, mee dat hij ingaande direct zijn kandidatuur voor de functie van leider van de partij intrekt. Croes schrijft dat hij wel 'trouw blijft aan de MEP, de partij waarvan hij mede-oprichter is'. Als reden voor zijn besluit noemt hij 'tendentieuze berichtgeving over zijn aanstaande huwelijk'.

Croes trekt zich terug als kandidaat voor de verkiezing van partijleider op het MEP-congres van 25 juni 1995 aanstaande, waarvoor hij en de huidige partijleider Nelson Oduber zich kandidaat stelden. Bij de brief die hij aan voorzitter Dumfries stuurde, voegde Croes een copie het artikel in het ochtendblad *Diario*, dat als kop heeft 'Gebrek aan respect voor een van de sacramenten van de Katholieke kerk, Rudy Croes vraagt anulering van zijn eerste huwelijk'.

In het artikel wordt uitgelegd dat de voormalige minister van Justitie gescheiden is. Hij heeft al drie kinderen. Croes is nu van plan opnieuw te trouwen en wil daarom dispensatie van zijn eerste huwelijk aanvragen.

Rudy Croes en Nelson Oduber stelden zich beide kandidaat op 16 januari 1995 voor het leiderschap van de MEP. Tussen de broer van de in 1986 overleden Betico Croes en de huidige partijleider Oduber heeft altijd een grote rivaliteit bestaan. Bij de laatste verkiezingen behaalde Oduber 3949 stemmen en Rudy Croes 3626. Croes had als leuze 'kandidaat van het volk'. Een groot verkiezingsbord met deze tekst staat nog op Santa Cruz.

Croes kreeg ruim 2000 stemmen meer dan bij de vorige verkiezingen: een bewijs van zijn toenemende populariteit. Het terugtrekken van Rudy Croes als kandidaat komt ook voor zijn aanhangers als een volmaakte verrassing. 'Het laatste woord is hier nog niet over gezegd', was de reactie van enkele MEP-aanhangers.

Doordat Croes zich heeft teruggetrokken, blijft alleen Nelson Oduber als kandidaat over. Oduber heeft de laatste tijd zijn positie in de partij trachten te versterken door de vele kritiek die hij uit op het regeringsbeleid. Helaas was Rudy Croes niet bereikbaar voor commentaar.

Marlon Pieters City-Inspector

ORANJESTAD — Agent van politie eerste klasse Marlon Pieters (38) is ter beschikking van de regering gesteld in verband met het opzetten van de zogenaamde *'City inspection'*. Pieters zegt over deze functie: "Als inspecteur ben ik het oog en oor van de regering de binnenstad in de gaten te houden". De *'City inspection'* is in het kader van project 'Aruba Bonita' onder leiding van Gaby Werleman. Voorlopig blijft Pieters, die al 14 jaar bij de politie dient, nog in het politiekorps waar hij op zijn bevordering tot brigadier wacht.

Uitbreiding AIB met Debt Issuance program

ORANJESTAD — Voor uitbreiding van de mogelijkheden van de Aruban Investment Bank nv (AIB) werd onder leiding van de Nationale Investeringsbank (NIB) een 'Debt Issuance Program' (DIP) opgezet. Hiermee zal het mogelijk worden tot een maximum van 20 miljoen florin geld aan te trekken.

Banken trekken geld aan en lenen dat geld weer uit. De commerciële banken komen aan hun middelen door middel van deposito's, spaar- en salaris rekeningen van hun klanten. "De AIB heeft voor het aantrekken van haar middelen niet deze mogelijkheden", zo zet AIB president Jos Schoolmeesters in gesprek met *Amigoe* uiteen, "omdat de AIB zich richt op de zogenaamde kapitaalmarkt en dus werkt met geld dat lange looptijden heeft".

De AIB krijgt haar middelen van haar aandeelhouders, lokale financieringsinstellingen, van diverse internationaal opererende instellingen zoals NPMNA en NIB en van de Arubaanse overheid via de destijds achtergestelde leningen, waarop inmiddels enkele miljoenen zijn terugbetaald. Omdat de bank echter steeds weer middelen nodig heeft voor de uitbreiding van haar portefeuille is zij aangewezen op de zogenaamde institutionele beleggers op Aruba.

Het DIP programma voorziet in een instrument waarmee de AIB middelen kan aantrekken bij deze financiële instellingen. Technisch gezien is hier sprake van een instrument dat enerzijds vergelijkbaar is met de internationaal bekende *'medium term note'*, maar het heeft ook elementen van een onderhandse lening.

De looptijd van het geld bedraagt in principe vijf jaar en heeft een rente vergoeding die ligt boven de rente die de overheid betaalt op obligaties. Minimum bedrag per trekking is 100.000 florin en er worden geen specifieke zekerheden gegeven.

De financiële status van de AIB zelf is meer dan voldoende zeker gezien de gepubliceerde en door de accountant gecontroleerde cijfers. Voor de technische uitwerking en advies werd een beroep gedaan op de NIB. Inmiddels hebben diverse trekkingen over het DIP plaatsgevonden en gebleken is dat het een succesvol instrument is.

Nieuwe manager van Air Aruba



■ORANJESTAD — *Ildo de Cuba is de nieuwe general manager van Air Aruba. De Cuba is al vanaf 1986 bij Air Aruba werkzaam en heeft inmiddels gewerkt als manager ticket office and reservations en als sales manager. De Cuba wordt in zijn nieuwe functie belast met diverse taken op organisatorisch, maar ook op sociaal gebied.*

Premier Eman over projectplan:

Bouw jachthaven Westpunt 'geen schijn van kans'

ORANJESTAD — "De bouw van een jachthaven op Westpunt heeft geen schijn van kans," zo reageerde premier Henny Eman op de plannen van de Amerikaanse firma B&A Partners Inc., waar deze krant afgelopen week uitvoerig over berichtte. De premier vraagt zich af 'wie op Aruba geïnteresseerd kan zijn in een dergelijk plan'.

De milieuverenigingen en vakbonden hebben aangekondigd begin volgende week een gezamenlijk rapport te publiceren als protest op het plan voor een jachthaven met 252 woningen te Westpunt. Het plan is gedateerd 7 februari 1995 en kost naar schatting 40 miljoen florin.

Ook minister Robertico Croes van Toerisme en Economische Zaken - bij wie het projectplan werd ingediend -heeft inmiddels verklaard dat het plan van B&A Partners 'geen enkele prioriteit heeft'. "Bedoelde plek te Westpunt blijft voor het milieu gereserveerd", zo liet hij horen. De minister zei de Amerikaanse initiatiefnemers al informeel te hebben geïnformeerd over het idee van de regering met de betrokken plek.

Volgens de milieuverenigingen is het project van B&A 'een ecologische ramp voor Aruba'. Naast het feit dat 100 hectare natuurhistorisch gebied wordt verwoest, zullen de aangrenzende stranden en duinen worden aangetast door indringing van het grondwater door afvalstoffen, die ook de zeegrasvelden en de koralen zullen aantasten. Zo is bijvoorbeeld de *anti fouling* - die gebruikt wordt voor het onderhoud van de schepen - volgens de milieuverenigingen 'supergiftig' voor het mariën milieu.

In hun rapport 'Evaluatie van de gevolgen van het B&A-plan voor de sociaal-economische ontwikkeling, het natuurlijke milieu, het leefmilieu en de volksgezondheid op Aruba', behandelen de milieu-organisaties ook uitgebreid de gevolgen voor het natuurlijk milieu, leefmilieu en volksgezondheid op Aruba. Eén van de conclusies zal zijn dat op zeer korte termijn een Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling ingesteld moet worden op Aruba.

Maandag voor de rechter

Zaak tegen Arubaanse zakenman in Miami

ORANJESTAD — De zaak tegen de Arubaan J.A., die reeds geruime tijd in Miami in voorarrest zit, wordt aanstaande maandag voor rechter Garber van de rechtbank in Miami behandeld. De zaak is tegen de leden van het zogenaamde 'La Costa Cartel' zaak 93.0572, waarin de namen worden genoemd van de Arubanen J.A., de enige die in Miamia vastzit, R.H., die als een van de cartelleiders wordt genoemd en A.A. In verband met het witwassen van gelden worden ook de namen van twee Arubaanse banken genoemd.

J.A. werd destijds aangehouden toen hij uit Houston kwam, waar hij een hartoperatie ondergaan waarin vier *'bypasses'* werden aangebracht. Door de betrokken autoriteiten werd hier echter geen rekening mee gehouden. Zijn advocaat Roy Black stuurde daarom een protest naar de rechtbank tegen de wijze waarop met zijn cliënt, die ernstig ziek is, werd omgesprongen. Black voegde een doktersverklaring bij waarin staat dat J.A. te ziek is om voor de rechter te verschijnen.

Rechter Garber gaf opdracht de arrestant, die tijdelijk werd opgenomen in het Federal Medical Center te Rochester, onder medische begeleiding te vervoeren. Hieraan werd echter geen gevolg gegeven, zo liet een van de begeleiders, US Marshal Herbert Caddell weten, om kosten te besparen. Ondanks het feit dat J.A. klaagde zich niet goed te voelen, werd bij het vervoer geen medische assistentie ingeroepen. A. werd wel gedurende één dag ter observatie in het Hilcrest hospitaal van Oklahoma opgenomen.

FTA spant kort geding aan

Rechter beslist over bonus Colas-personeel

ORANJESTAD — Vakbond FTA stapt naar de rechter voor een beslissing of het Deens bedrijf Colas zijn werknemers de beloofde bonus van 550 dollar wel of niet moet uitbetalen. Dit maakte minister van Arbeid, Eddy Croes, bekend. Ondanks de bestaande meningsverschillen, heeft het personeel de werkzaamheden hervat.

Minister Croes bemiddelt in het conflict tussen Colas en de FTA. Colas voert de werkzaamheden voor een nieuwe taxibaan op de luchthaven uit. Het grootste deel van de werknemers is afkomstig uit Sri Lanka.

Tijdens een gesprek tussen de bewindsman en de Colas-directie werd duidelijk dat het salaris van de geschoolde werknemers een van de geschilpunten is. Het verhoogde salaris van de niet-geschoolde werknemers tot het minimumloon zijn te dicht in de buurt komen van het bedrag dat het geschoolde personeel ontvangt. Daarom wil de vakbond een verhoging van 40 dollar voor deze groep. Uiteindelijk werd overeengekomen dat Colas [illegible] ging van 25 dollar [illegible] betaalt.

Een tweede probleem vormt de betaling van het minimumloon met terugwerkende kracht. Er werden fouten gemaakt in de berekeningen. Op voorstel van de minister zijn partijen overeengekomen dat de regering twee controleurs ter beschikking stelt. Samen met de administrateur van Colas zullen zij alle berekeningen nagaan. Mocht blijken dat er fouten zijn gemaakt, dan zal het verschil in betalingen alsnog aan de werknemers worden uitbetaald.

Het derde probleem is de toezegging van Colas in februari aan alle werknemers dat ze na afloop van het projekt een bonus van 550 dollar zullen krijgen. Colas heeft deze belofte onlangs ingetrokken met als reden dat de salarissen zijn verhoogd. Vakbond FTA vindt [illegible] belofte nagekomen moet worden. De rechter moet nu beslissen of Colas zich wel of niet aan de belofte moet houden.

Premier resoluut over schorsing Martinus Ras

ORANJESTAD — Minister-president Henny Eman weet niet waar de directeur van de Nationale Veiligheidsdienst, Martin Ras, zich op het moment bevindt. "In ieder geval niet bij de Nationale Veiligheidsdienst", zo zei de premier desgevraagd over de directeur, die in april werd geschorst en de toegang tot zijn werk werd ontzegd.

Eman verklaarde in dit verband dat medio juni KabNA-minister Joris Voorhoeve op Aruba wordt verwacht om onder meer over de Veiligheidsdienst van gedachten te wisselen. "De Arubaanse regering is geïnteresseerd in het aangaan van een convenant met Nederland. Verwacht wordt dat Nederland in deze haar medewerking zal geven, zodat wij onze eigen mensen voor de Veiligheidsdienst kunnen gaan trainen", aldus Eman.

Al in januari van dit jaar verklaarde de premier dat Nederland technische bijstand zou verlenen om Ras en het departement te onderzoeken. Eman beschuldigde Ras van het doorgeven van namen van 'gegoede burgers' van Aruba aan internationale organisaties en landen, zoals de Verenigde Staten. De resultaten van het onderzoek zouden door twee medewerkers van de Nederlandse Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) worden vastgelegd in een rapport. Dat zou eind maart klaar zijn, maar is nog steeds niet openbaar gemaakt.

Eind maart berichtte Voorhoeve in een vertrouwelijke brief aan oppositieleider Oduber dat hij 'geen reden had te twijfelen aan de professionele kwaliteiten en de integriteit van de heer Martinus Ras.'

In die brief herhaalde de Nederlandse minister wat hij in een eerder persoonlijk gesprek met Oduber op 16 december 1994 zou hebben gezegd: Nederland levert op verzoek van de Arubaanse regering technische steun aan de Veiligheidsdienst van Aruba. Doel is, de dienst professioneel te versterken.

Na 6-4 overwinning op Mahuma Tigers

Royal Scorpions als enige nog ongeslagen in competitie

WILLEMSTAD — Royal Scorpions is de enige ploeg die nog ongeslagen is in de AA-klasse baseball-competitie. Woensdagavond bogen de Schorpioenen na een niet overtuigende start een achterstand van 0-4 om naar een 6-4 overwinning op Mahuma Tigers. Ramiro Balentina voerde het Scorpions-offensief aan met 4 honkslagen in 5 beurten.

Het Mahuma-negental toonde weer dat zijn spelers uit het goede AA-klasse hout zijn gesneden. In de eerste vier innings liep het gesmeerd. Mahuma scoorde in de tweede, derde en vierde inning terwijl pitcher Jurgen Susanna op bekwame wijze de Schorpioenen in bedwang hield. Zij moesten echter noodgedwongen afhaken toen Scorpions eveneens in drie achtereenvolgende slagbeurten scoorden. Mahuma's manager Marcel Brigitha werd bovendien in de vijfde inning door umpire Rudy Benita verwijderd na een fel protest.

De eindcijfers waren als volgt: 6-10-2 en 4-8-3. Lester Victoria eindigde als winnende werper en Jurgen Susanna als verliezer. De beste slagprestatie bij Scorpions werd, zoals reeds vermeld, geleverd door Ramiro Balentina. Bij Mahuma hadden Jersey Eisden en Edward Martina 2 honkslagen in 4 beurten.

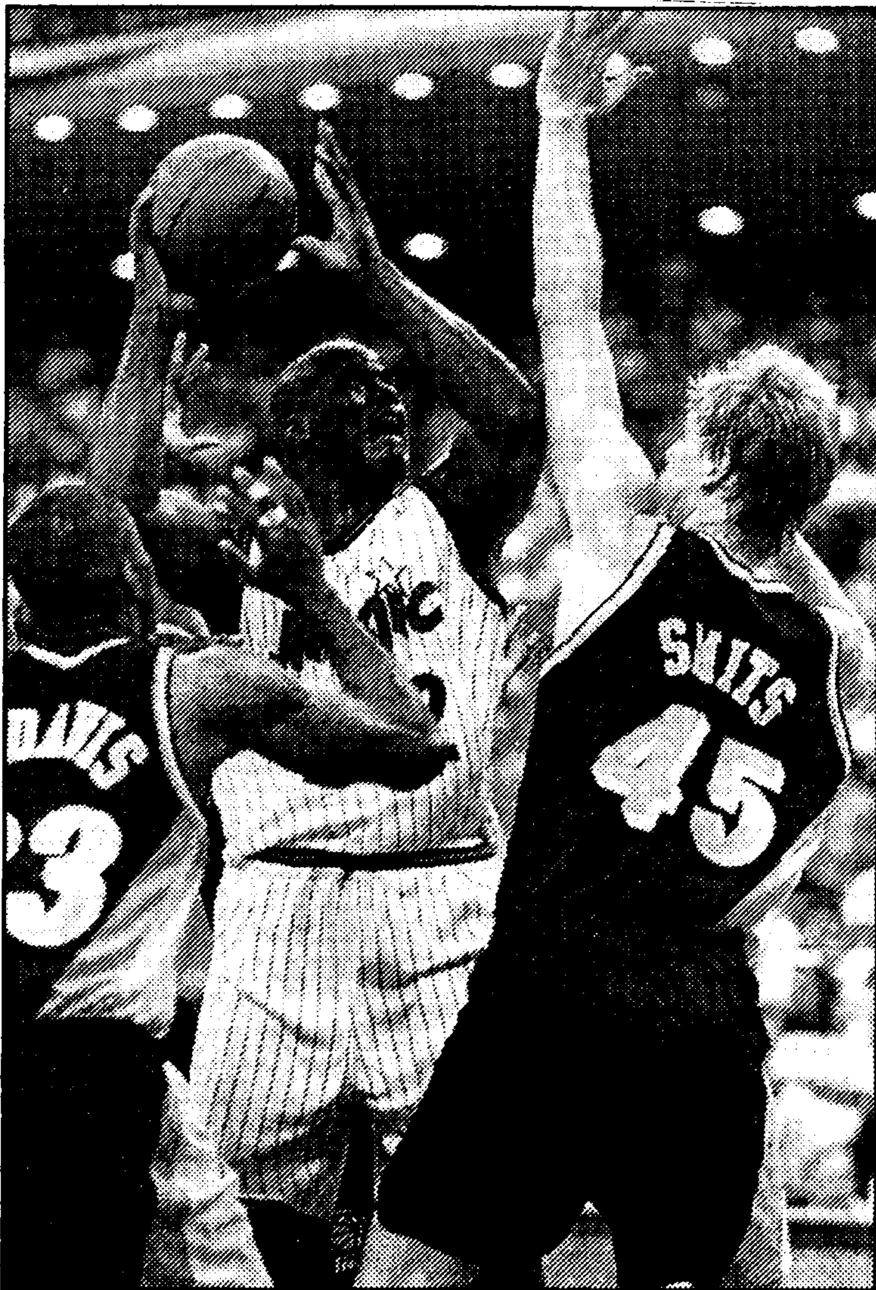
Halverwege de eerste ronde ziet de standenlijst er als volgt uit:

1. Royal Scorpions DDD4-0
2. Sta. Rosa Indians DD3-1
3. Sta. Maria Pirates DD3-1
4. Wild Cats DDDDDDD2-2
5. Amstel Brewers DDD1-2
6. Grt. Kwartier St. DDD1-2
7. Mahuma Tigers DDD1-3
8. Lagun Stars DDDDD0-4

Een door Mahuma Tigers ingediend protest moet echter nog behandeld worden door het Febekobestuur. Mahuma tekende zoals bekend officieel protest aan tegen het feit dat Sta. Maria Pirates in hun wedstrijd op 18 mei een speler opstelden die niet op de spelerslijst voor die wedstrijd voorkwam. Het reglement zegt namelijk dat vóór een wedstrijd een complete lijst van spelers en reservespelers moet worden ingediend. Op basis daarvan lijkt Mahuma een goede kans te maken het protest te winnen. Dit zou betekenen dat Mahuma's record 2-2 is en dat van de Sta. Maria Pirates eveneens 2-2 in plaats van 3-1.

De competitie wordt zaterdagmiddag en -avond voortgezet met de volgende wedstrijden: Groot Kwartier Stars vs Amstel Brewers (Rif), Sta. Maria Pirates vs Lagun Stars (Tio Daou) en Sta. Rosa Indians vs Royal Scorpions (SDK).

Magic zetten Pacers op 0-2



■ *ORLANDO - Shaquille O'Neal en zijn Orlando Magic hebben gisteren ook de tweede wedstrijd tegen de Indiana Pacers in de finale om het kampioenschap van de oostelijke divisie van de NBA gewonnen. De Magic leiden in de 'best of seven' nu met 2-0. Op de foto: O'Neal (midden) springt tussen de Nederlander Rik Smits (no.45) en Antonio Davis van de Pacers om te scoren.*

Tweede nederlaag Indiana Pacers

ORLANDO — De kansen voor basketbalclub Indiana Pacers de NBA finale te bereiken worden kleiner en kleiner. Donderdag leed de club van Rik Smits de tweede nederlaag in de eindstrijd van de Eastern Conference. In Orlando was Magic opnieuw te sterk: 119-114.

Orlando Magic kwam daardoor met 2-0 voor. De reeks wedstrijden gaat over maximaal zeven duels. In de finale van de Western Conference leidt Houston Rockets met 2-0 door twee keer winst in uitwedstrijden tegen San Antonio Spurs.

Shaquille O'Neal was de uitblinker bij Orlando Magic. Hij scoorde 39 punten, waarvan liefst 17 in het laatste kwart. Toch was niet hij de man die in de laatste minuut de uitslag bepaalde. Dat deed Nick Anderson met een driepunter toen er nog slechts 13 seconden te spelen waren. Reggie Miller maakte 37 punten voor de Pacers. Rik Smits was goed voor 19 punten. De volgende twee wedstrijden zijn in Indianapolis.

Seizoen in Cyprus eindigt met knal

LIMASSOL — Het voetbalseizoen in Cyprus is voor Demetris Ioannou met een harde knal geëindigd. Zijn jeep werd opgeblazen.

De politie deelde mee dat een voetbalsupporter zijn woede op Ioannou bekoelde door een bom in zijn auto te plaatsen. De voetballer mist de bekerfinale van zaterdag door een schorsing. Zijn club Limassol speelt tegen Apoel. Ioannou, de veel scorende spits, kreeg in de halve finale de rode kaart en moet toekijken bij de eindstrijd.

Vierde beker voor Rotterdammers in laatste vijf jaar

Nigeriaan Mike Obiku schiet Feyenoord naar de bekerwinst

ROTTERDAM — Voor Feyenoord heeft Mike Obiku gisteren de beker gepakt. De Nigeriaan maakte in een finale om te huilen het winnende doelpunt tegen Volendam, 2-1. Eerder in het toernooi al had hij dat gedaan in een cruciale wedstrijd bij Ajax.

De man die in Rotterdam nooit serieus is genomen, is daarmee het afgelopen seizoen van onschatbare waarde geweest. Zonder Obiku was Feyenoord zeer waarschijnlijk niet Europa ingegaan. Als beloning mag hij nog een jaartje blijven. Of hij dat wil is overigens maar de vraag.

Feyenoord won de beker voor de vierde keer in vijf jaar, Van Hanegem pakte in drie jaar als coach evenzovele prijzen. Twee keer de cup, een keer de titel. Gezien het materiaal waarover de Kromme in de Kuip beschikt is dat een prestatie van formaat. Feyenoord kent momenteel nauwelijks spelers die hebben bewezen een topclub waardig te zijn.

Tekenend voor het duel op Hemelvaartsdag was dat de naam van Kiprich in het volle stadion het meest was te horen. De Hongaar deed slechts de laatste vier minuten mee. De 'tovenaar van Tatabanya' barstte aandoenlijk in snikken uit toen hij op de schouders van zijn ploeggenoten voor de laatste keer de Kuip verliet. "We gaan naar Cyprus toe", zong het legioen.

Volendam was gisteren niets minder dan Feyenoord, misschien soms zelfs wel iets beter. Bij één van de weinige opvallende acties van de eerste helft had Taument de favoriet op voorsprong gezet. Met een fraai schot zorgde Wasiman kort na de rust voor de gelijkmaker. Daarna braken moeilijk minuten aan voor de Rotterdammers.

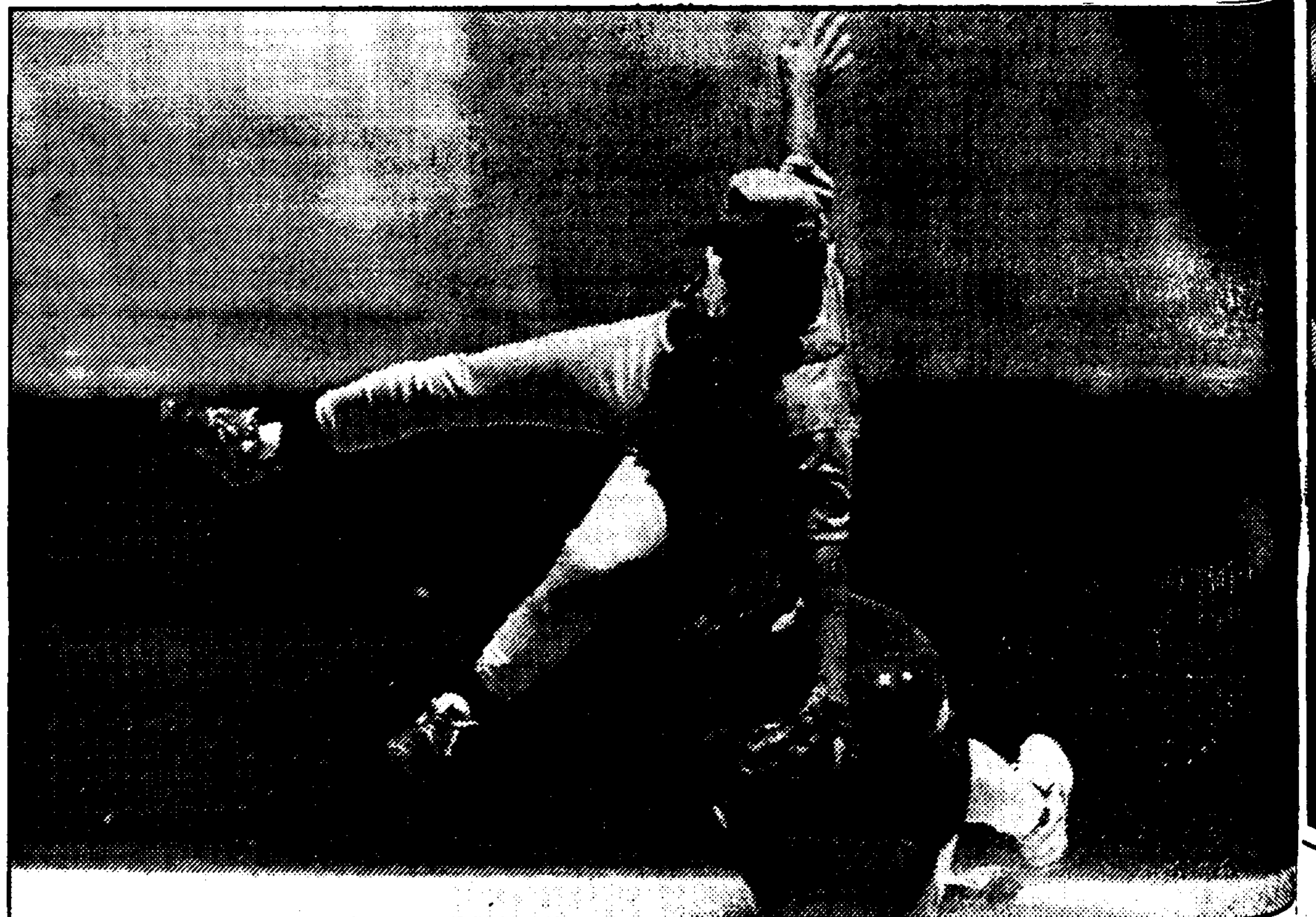
Verlies was voor Feyenoord een ramp in zakformaat geweest. Zonder Europees voetbal zou bij voorbeeld de komst van Koeman nauwelijks nog te financieren zijn geweest. Uit voorzorg had de club zich al ingeschreven voor de Intertoto-competitie, om desnoods via de achterdeur nog het toernooi van de UEFA-Cup binnen te dringen. Van deelneming zag de ploeg gisteravond afsnog af.

Een goed gemikt intikkertje van Obiku brak Volendam op. De Nigeriaan scoorde acht minuten [...] tijd, op een moment dat [...] een verlenging nog in de [...] leek te staan. Bij Volend[am] stond op dat moment Ed[...] van Holten in het doel. [...] was kort ervoor de na[...] botsing met ploeggenoot [...] mans geblesseerd gera[akt] Zoetebier komen vervang[en].

Feyenoord-verdedi[ger] Henk Fraser bleek in [...] opzichten de oude. In de [...] fase misdroeg hij zich [...] danig nadat tegenstander [...] son zich ook niet onbet[...] had gelaten, dat het o[...] grijpelijk was dat sch[...] rechter Uilenberg hem [...] de rode kaart gaf. "He[...] niet de eerste keer da[t] kortsluiting bij Henk is", [...] trainer Rijsbergen.

Volgens Van Hanegem [...] Feyenoord de wedstrijd [...] rust moeten beslissen. [...] hebben de kansen e[...] gehad. Na de hervatting [...] ik ineens Van Gobbel [...] over het hele veld renne[n] vliegen. Volendam pr[...] teerde onmiddellijk." O[...] het niveau van de wedst[rijd] wilde de coach zich niet [...] laten. "Het was een fi[...] het enige dat daarin te[lt] winnen. Gelukkig hebben [...] dat gedaan."

Geslaagde 'diefstal' van tweede honk



■ *OAKLAND - Stan Javier (rechts) van de Oakland Athletics steelt met een sliding veilig het tweede honk. Tweede honkman Bret Barberie moet met een acrobatische sprong voorkomen dat de bal in het verre veld terechtkomt bij een slechte aangooi van de catcher. De Athletics wonnen met 9-6.*

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Minnesota Twins-Detroit Tigers 4-3, Oakland Athletics-Baltimore Orioles 9-6, Seattle Mariners-Boston Red Sox 4-3, Kansas City Roy[als]-Milwaukee Brewers 3-1, Ca[li]fornia Angels-New York Y[an]kees 15-2.

NATIONAL LEAGUE:
St.Louis Cardinals-Atla[nta] Braves 4-1, San Diego Pad[res]-Montreal Expos 4-3, San Fr[an]cisco Giants-Philadelphia Ph[il]lies 3-1, Pittsburgh Pirat[es]-Florida Marlins 3-1, L[os] Angeles Dodgers-New Yo[rk] Mets 3-0, Cincinnati Re[ds]-Chicago Cubs 6-2.

Lastpak Edmundo naar Flamengo

RIO DE JANEIRO — [De] Braziliaanse topclub Fla[...]mengo gaat de proble[men] niet uit de weg. In jan[uari] contracteerde de voetbalcl[ub] uit Rio lastpak Romario, do[n]derdag legde de cl[ub] Edmundo vast. De twe[e] spits, voor 8 miljoen guld[en] overgenomen van Palmeiras heeft als bijnaam 'het Bee[st]'.

Edmundo kwam tweeëneen half seizoen uit voor Pa[l]meiras. Hij bezorgde de club twee landstitels, maar hiel[d] desondanks slechts vijand[en] aan zijn verblijf in Sao Paulo over. Edmundo grossierde [in] rode kaarten, ruzies met ploeg[ge]genoten en raakte al zijn wedstrijdpremies aan boetes kwijt.

Vorige maand kondigde Edmundo zijn vertrek aan. Dat was vlak nadat hij door het bestuur voor vijftien dagen geschorst was naar aanleiding van zijn kritische uitlatingen over het beleid. Een paar dagen daarvoor was Edmundo ook al door de Braziliaanse voetbalbond voor vijf wedstrijden geschorst. Voor zijn aandeel in een vechtpartij op het voetbalveld.

Flamengo beloofde Edmundo een grootse ont[vangst]. Net als bij de aan[komst] van Romario rijdt de club hem in een open wagen onder politie-escorte van het vliegveld naar het stadion.

Rijkaard bij uniek vijftal

WENEN — Frank Rijkaard heeft zich in de week van zijn afscheid als voetballer geschaard bij een uniek viertal. In de 40-jarige historie hebben slechts vijf spelers de Europese beker voor landskampioenen met twee verschillende verenigingen gewonnen. Ronald Koeman behoorde al tot het uitgelezen groepje.

Miodrag Belodedic zorgde in 1991 voor de primeur, door de beker te veroveren met Rode Ster Belgrado. Vijf jaar eerder lukte hem dat met Steaua Boekarest. De andere zijn: Ronald Koeman met PSV in 1988 en Barcelona in 1992, Dejan Savicevic met Rode Ster in 1991 en AC Milan in 1994, Marcel Desailly met Olympique Marseille in 1993 en AC Milan in 1994.

Frank Rijkaard is de eerste die met twee verschillende clubs tenminste drie bekers won. Hij torste de EC 1 met AC Milan in 1989 en 1990 en met Ajax in 1995. Rijkaard is ook de vijfde Nederlander met drie EC 1's. De anderen waren lid van het grote Ajax uit de jaren zeventig: Cruijff, Hulshoff, Suurbier en Keizer.

Rijkaard en Van Gaal pakken spelers aan

Ajax barst pas los na woedeuitbarsting in rust

WENEN — Een jongensboek is een slap verhaal vergeleken bij de ontknoping van Ajax - AC Milan. Een epiloog als de perfecte samensmelting van twee generaties. Eerst het passje van Rijkaard, als afscheidsgroet aan de voetbalwereld. Dan de krachtsexplosie van Kluivert, als definitief welkom in de elite van het topvoetbal. Nota bene vijf minuten voor tijd, als uitvloeisel van wat eigenlijk de eerste bal op het doel van Milan was.

Een ontlading zonder weerga volgde. Zoals ook vlak voor rust in het Ernst Happelstadion van wenen zo'n fantastisch moment was te zien. De sprong van Van Gaal, voor de dug-out. Het rechterbeen op kruinhoogte van de grensrechter, het linker- bijna verticaal hangend. De pen vast in de rechterhand, het al behoorlijk beschreven papier met opmerkingen in de linker.

Het was bijna een wonder dat Van Gaal niet uit de broek scheurde. Want hij knapte bijna van woede richting scheidsrechter Craciunescu, die geen vrije trap gaf toen Desailly zijn been gevaarlijk hief tot het hoofd van Litmanen. Maar zijn actie was vooral bedoeld als prikkeling voor zijn spelers, om ze aan te zetten tot meer agressie.

Van Gaal nam zijn woede mee naar de kleedkamer. Want daar, tijdens de pauze, vielen harde woorden. Van aanvoerder Blind, Seedorf, Ronald de Boer, van wie de laatste twee al in de beginfase met elkaar in de slag waren. "Er is flink gekankerd", vatte Kluivert de discussies samen.

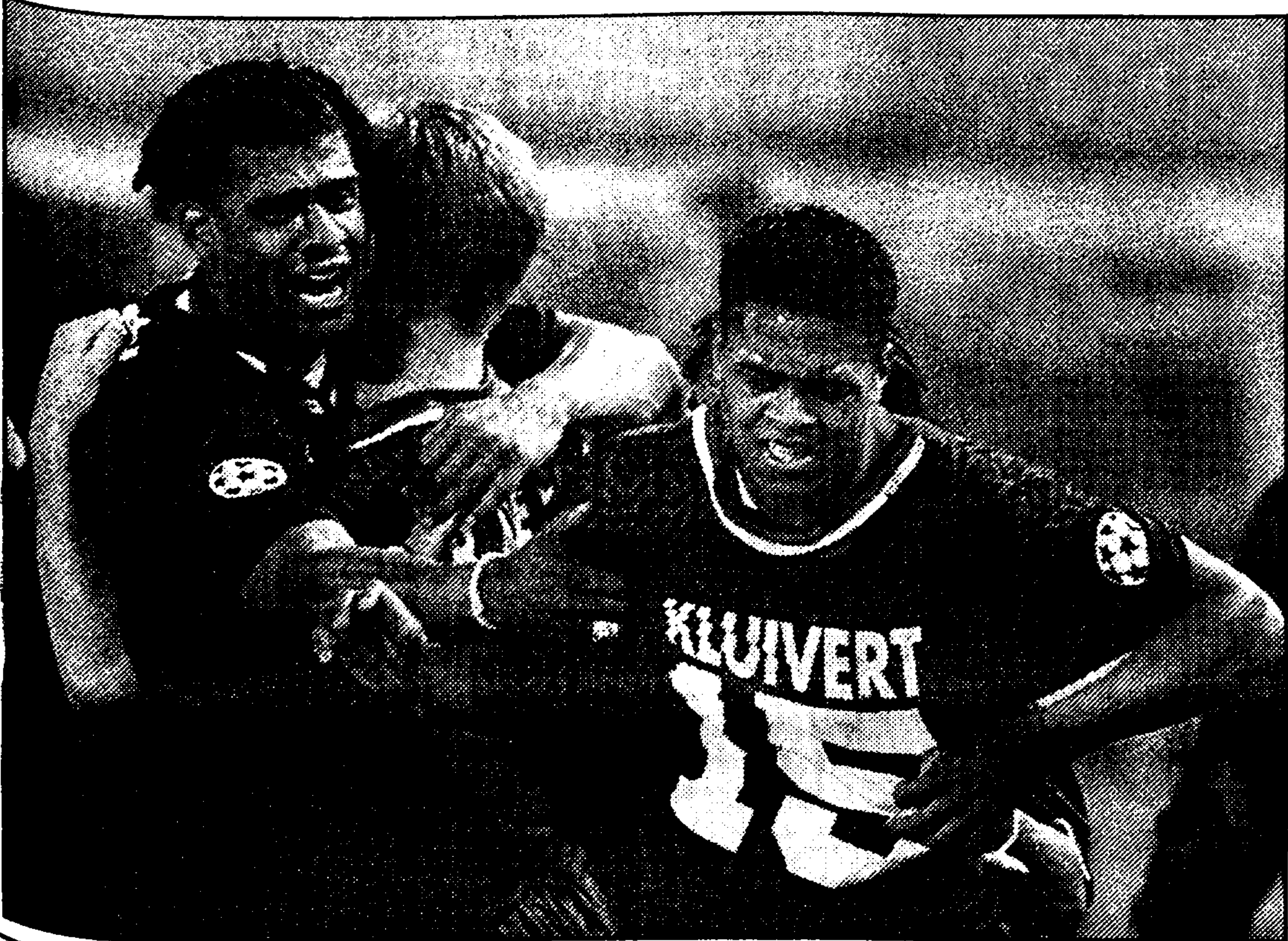
Hulptrainer Bobby Haarms zei na afloop dat Frank Rijkaard het voortouw nam in het waslokaal. Niet scheldend, maar op zijn manier, rustig. Sommigen sprak hij persoonlijk toe. De donkere jongens vooral, die idolaat zijn van hem. Seedorf bij voorbeeld, die languit op de bank van de kleedkamer lag. Davids, wiens hoofd hij vastpakte en bij wie hij diep in de ogen keek. Zo'n blik van Frank, de mentor, de oudere broer van het jonge spul, zegt soms meer dan honderd woorden.

Voor de pauze was Milan aanmerkelijk beter, hoewel vlak voor de aftrap sterspeler Savicevic afhaakte door zijn blessure aan het linker dijbeen. De Italianen waren veel agressiever. Dat was het duidelijkst te zien aan de persoonlijke duels tussen Litmanen en Desailly, de Franse beul die werd uitgeroepen tot beste man van het veld. Bovendien liet Milan bij de opbouw telkens Reiziger in balbezit komen. Massaro, de vervanger van Savicevic, dekte Frank de Boer af. Reiziger, de verdediger die alle minuten van de Champions League meedeed, bleek opbouwend nog verre van volgroeid.

Ajax dankte de 0-0 bij rust met name aan doelman Van der Sar, wiens mooiste redding na een volley van Simone viel te bewonderen. Van Gaal, zo zei hij later, had met toegeknepen billen toegekeken tijdens de eerste helft.

Na de rust was alles anders, met name na de wissels Kanu (voor Seedorf) en Kluivert (voor Litmanen). Ronald de boer zakte terug naar het middenveld, waar hij zich dit seizoen thuis leerde voelen. Kluivert, in de rol van Litmanen, won gewoon zijn duels van Desailly en zorgde vijf minuten voor tijd voor de beslissing. Overmars passte op Rijkaard, die de een-twee wilde aangaan met de jongeling. Maar Kluivert scoorde zelf en veroverde met zijn klasse en tranen de voetbalharten van de wereld.

Fantastisch afscheid voor Frank Rijkaard



■ *WENEN - Frank Rijkaard (links) wordt omhelsd door Frank de Boer na het winnende doelpunt van Patrick Kluivert (rechts) in de finale om de Champions League beker tegen AC Milan. Een geweldige manier voor Rijkaard om zijn succesvolle carrière in het Europese bekervoetbal te beëindigen.*



■ *WENEN - Marc Overmans (links) gaat er hier vandoor met de bal nadat verdediger Masaro (no.9) van AC Milan tevergeefs probeert een pass van de vallende Danny Blind (no.3) te onderscheppen. Op de achtergrond Frank de Boer.*

Vreugde in het kamp van Ajax; grote teleurstelling bij Milan

WENEN — Vreugde in het kamp van Ajax, teleurstelling bij AC Milan. De Italianen toonde zich echter goede verliezers. "Ajax heeft de Cup terecht gewonnen", aldus Fabio Capello de verliezende trainer. Hieronder volgen enkele van de reacties vlak na afloop van de finale.

Patrick Kluivert: "Ik kan het niet geloven. Ik probeerde zo goed mogelijk in te vallen. Het ging lekker, ik was mezelf. Bij die kans kon ik niets anders dan de bal erin schieten. Ik draag het winnende doelpunt op aan Frank Rijkaard. Hij gaf mij de pass."

Marc Overmars: "Dit is het mooiste dat er is. Toen het laatste fluitje ging, hadden negen van de tien spelers wel een traantje lopen. Het was hard werken. De wedstrijd was niet zo mooi, maar het resultaat telt. Ajax heeft een superjaar. We zijn zo'n beetje ongeslagen in alles. De komende dagen zullen leuk zijn."

Marco van Basten, AC Milan, toeschouwer vanaf de tribune. "AC Milan was de eerste helft het beste, Ajax in de tweede. Ik ben toch wel een beetje blij met de uitkomst. Ajax brengt spektakel, Milan stelt zich op op de tegenstander. Ajax heeft terecht gewonnen."

Louis van Gaal, de winnende trainer: "Ronald de Boer kon in de spits niet uit de voeten. We hebben niet zo gedomineerd als anders. Het inbrengen van eerst Kanu (voor Seedorf) en Kluivert (voor Litmanen) werd lonend. Moeder Kluivert had me maandag bij het vertrek gezegd dat Patrick de winnende goal zou maken. Het bewijst hoe rijk Ajax is. We kunnen zomaar drie spitsen opstellen."

Danny Blind, aanvoerder: "In de eerste helft hebben we ons eigen spel niet kunnen spelen, we konden de voorste mensen niet bereiken. Ronald en Jari zaten niet in de wedstrijd. Dat zag iedereen, dan is het extra klasse van Van Gaal om ook zo te wisselen. De kans dat ik bij Ajax blijf is heel groot."

Frank Rijkaard: "De jeugd is blijven knokken, daarom hebben we de wedstrijd gewonnen. Ik wilde direct huilen. Dat deed ik niet, want ik moest eerst Clarence Seedorf troosten. Hij had mij nodig op dat moment. Dit is mijn einde als voetballer. Ik heb nooit naar de finale toegeleefd, omdat elke wedstrijd er een is. Nog eentje komt er, zondag tegen FC Twente. Daarna ga ik langzaam aan mijn afscheid denken."

Fabio Capello, verliezende trainer: "Het spijt me dat we verloren hebben. Onze verdediging was dood. We kregen een doelpunt tegen op een moment dat het niet terecht was. Het verschil zat in de afwezigheid van Savicevic. Men moet de nederlaag accepteren. Ajax heeft de cup terecht gewonnen, omdat die ploeg in de Champions League ongeslagen is gebleven."

Silvio Berlusconi, voorzitter AC Milan: "Een ander verlies dan dat van twee jaar geleden tegen Marseille. Ik vond het een goede wedstrijd. Milan was de eerste helft beter. Wij misten Van Basten en Savicevic. Wij hadden geen spitsen."

Clarence Seedorf: "Ik denk dat ik bij Ajax blijf. Deze ploeg heeft de toekomst."

Edgar Davids: "Het is een wonder dat ik de finale heb kunnen meespelen. Door een oogoperatie zou ik maanden uitgeschakeld zijn. De operatie is zo goed geslaagd dat ik er weer bij kon zijn."

Ajax naast Liverpool

WENEN — Ajax loopt in het Europese toernooi voor landskampioenen één op tien. In de 40ste uitgave won de nationale kampioen uit Amsterdam voor de vierde keer. Ajax evenaart daarmee de prestatie van Liverpool en heeft alleen Real Madrid (6) en AC Milan (5) boven zich te dulden.

De eeuwige ranglijst is: Real Madrid (Spa) 6 bekers, AC Milan (Ita) 5, Ajax en Liverpool (Eng) 4, Bayern München (Dui) 3, Benfica (Por), Inter (Ita) en Nottingham Forest (Eng) 2, Celtic Glasgow (Sch), Manchester United en Aston Villa (Eng), Feyenoord en PSV (Ned), Juventus (Ita), Hamburger SV (Dui), Steaua Boekarest (Roe), FC Porto (Por), Rode Ster Belgrado (Joe), Barcelona (Spa) en Olympique Marseille (Fra) allen 1.

Europese pers lovend over Ajax

Kinderen Ajax onttronen oude garde van AC Milan

WENEN — De Europese pers complimenteerde Ajax gisteren met de 1-0 op AC Milan in de finale van de Champions League. Algemeen wordt de zege van de Amsterdammers omschreven als een wisseling van de wacht. Onder het motto: De kinderen van Ajax onttronen de oude garde van AC Milan.

De Gazzetta dello Sport uit Milaan kopt: 'Ajax beëindigt de heldensage van Milan'. In de laatste zeven jaar stond AC Milan vijf keer in de eindstrijd van de landskampioenen, maar de nederlaag tegen Ajax betekent volgens de sportkrant het einde. "De borsten van de roodzwarten die volhingen met medailles à la Russische generaals, zijn plotseling naakt".

De krant huilt om aanvoerder Baresi. "Hij is de ongelukkigste man op aarde. Hij heeft dit jaar alles verloren: De WK-finale, de wereldbeker, de landstitel, de nationale beker en de beker voor de landskampioenen. Volgend seizoen moet hij de jacht openen op de UEFA-beker."

Met 'Milan amen', begint de Corriere dello Sport uit Rome. "Ajax zit op de troon van Europa. Het oude Milan gaat langzaam de zonsondergang tegemoet." Volgens Milan-eigenaar Berlusconi vergaat de wereld niet door het verlies. "We hebben een voetbalwedstrijd verloren, een belangrijke maar dat betekent nog niet het einde van AC Milan." Trainer Capello zegt: "We kunnen niet altijd in het paradijs leven".

Volgens de Corriere dello Sport had AC Milan in de eerste helft moeten toeslaan. "De roodzwarten speelden een uitstekende eerste helft. Na de rust nam Ajax het initiatief. Dat was het moment van de wisseling van de wacht. Ajax maakte een einde aan het tijdperk Milan Euromondial."

Tuttosport uit Turijn complimenteert Frank Rijkaard. "Hij gaf met zijn pass op Kluivert het bevel tot eliminatie van AC Milan." De Italiaanse kranten hebben veel aandacht voor Rijkaard, die vijf jaar bij AC Milan speelde, en voor invaller Kluivert, de jongen van achttien die voor duivel speelde in Wenen.

De Oostenrijkse kranten bejubelen Ajax. "Ajaaaaaaaaaax!" kopt Taglich Alles uit Wenen. "In het Prater bloeien de tulpen. Kluivert werd de held van Amsterdam." Kurier (Wenen): "Een 18-jarige kroont Ajax. Fascinerende sfeer, perfecte enscenering in Ernst Happel stadion". Kronen Zeitung (Wenen): "De trotse nazaten van Johan Cruyff triomferen. Aanvaller nummer vijf haalde de muur van Milan neer. Deze finale werd beslist door het perfecte voorbeeld van de beste jeugdopleiding in de wereld". Kleine Zeitung (Graz): "Dit is de triomf van de toekomst van het voetbal".

Volgens het Franse sportblad l'Equipe komt er een tweede tijdperk Ajax aan. "Ajax is weer terug. Ajax is een prachtige Europese kampioen en een waardig opvolger van AC Milan."

In Spanje schrijft Marca uit Madrid: "Cruyffs kinderen beheersen Europa. AC Milan kon het record van Real Madrid niet evenaren". Mundo Deportivo uit Barcelona: "Met Ajax won de toekomst. AC Milan glansde alleen in de eerste helft".

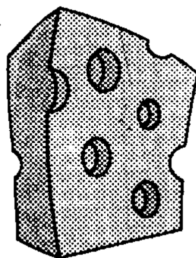
Ajax speelt op 28 november in Tokyo om de wereldbeker

WENEN — Ajax speelt op dinsdag 28 november in Tokyo om de wereldbeker voor clubs. De tegenstander, de kampioen van Zuid-Amerika, is nog niet bekend. De huidige wereldkampioen is Velez Sarsfield uit Argentinië, dat vorig jaar met 2-0 won van AC Milan.

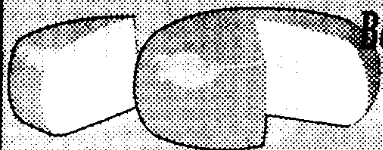
Ajax won de wereldbeker in 1972, het succesvolste seizoen uit de clubgeschiedenis. John Rep brak toen internationaal door met twee doelpunten in de thuiswedstrijd tegen Independiente uit Argentinië (uitslag 3-0). Tegenwoordig wordt de strijd om de wereldbeker in één duel beslecht, traditiegetrouw in Tokyo.

Wipt u vandaag, vrijdag of zaterdag binnen bij
CENTRUM SUPERMARKET
en geniet van de **Nederlandse Kaas** aanbieding waarbij de volgende **Westland** specialiteiten worden gepresenteerd:

MAASLANDER en MAASLANDER BELEGEN
OLD AMSTERDAM, de heerlijke oude kaas
en onze low-fat kaas WESTLITE voor
kaasliefhebbers die ook aan hun lijn
moeten denken.



*De **Kaasspecialist** nodigt u uit naar CENTRUM SUPERMARKET om van deze specialiteiten te komen proeven en te genieten,*
Bon Appetit, tot straks in CENTRUM.



PORCH SALE

Is het te duur?
stel ons dan Uw prijs voor !
Alles MOET weg !!

Zaterdag 27 & Zondag 28 mei, 1995
Vanaf 9:00 A.M. t/m 7:00 P.M.

Kaya Chango #4 (tegenover Triniteit College)
Telf. 379430

ESTANTERIAS CON MEZZANINA

Para total aprovechamiento vertical de su espacio de almacenaje



CON PISO DE TABLAS DE ACERO LISAS O PERFORADAS PINTADAS O GALVANIZADAS



Para más información y foyetos gratis, por fabor llamar por los teléfonos en Caracas: 693.08.03 - 661.10.04 - 661.11.79
Fax: 02 662.46.92

Een zeer modern assurantietussenpersoon zoekt enthousiaste

VERKOPERS m/v

met verzekeringservaring en/of diploma's

- Zeer goede verdienste
- Fulltime of deeltijd
- Uitgroei tot zelfstandige ondernemer is mogelijk
- Assurantie "B" en/of aantoonbare ervaring is vereist
- Leeftijd 25 - 40 jaar
- In het bezit van eigen auto

Uw brief met curriculum richten aan:
ORION ASSURANTIEN N.V.
POSTBUS 4777
CURAÇAO

1e PREMIO Eén (1) V.W. GOLF
automaat, airco,
bouwjaar 1995
t.w.v. fls. 34.750,00

2e PREMIO Eén (1) V.W. GOLF
standaard, airco,
bouwjaar 1995
t.w.v. fls. 31.750,00

CURAÇAO ROTARY CLUB

3e PREMIO Eén (1) G.M.C. PICK-UP
automaat, airco,
bouwjaar 1995
t.w.v. fls. 28.500,00

Koop een lot vandaag voor fls. 25,= en U helpt de Rotary met het steunen van projekten van onze gemeenschap.

Loten zijn ook verkrijgbaar tijdens onze feria Rotaria op Wilhelminaplein 27 mei.

Trekking: 8 juni 1995.

BRIEVENGAT LUNCH SPECIAL!

2 Delisioso Saté di Galiña
PLUS
Batata Hasá ku Saté Saus
PLUS
1 Regular Pepsi Friu Friu
PLUS
Kompletamente Gratis
1 Dushi Bolo di Glas







Dine-in só!
11.30 a.m.-3.00 p.m.

BIJOUTERIE, LIZ *CLAIBORNE*
Tassen en *Portemonnaies*

14 en 18 karaat goud in alle prijsklassen

Tabbah en *Alfex of Switzerland* horloges

Artistieke besteksets, *YAMAZAKI,* in roestvrij-staal en of afgewerkt met 24 karaat goud

Nu **30% korting** op **Tabbah** en **20% korting** op **Italiaanse 14** en **18 karaat sieraden** en **besteksets.**

BANANA ISLAND JEWELRY

Esther Building, Caracasbaaiweg 164 - Telefoon: 654796
Open: 9.00 a.m. tot 12.30 p.m. - 2.00 p.m. - 6.00 p.m.
Zaterdag nonstop open 10.00 a.m. - 5.30 p.m.

GRANDIOSO

Dia di Oriente

Fecha : 04-06-'95

Organisa pa S.O.V. Asiento.
Luga : R'Burgh
Ora : 10 - 18 or
Entrada : Adulto Nafl. 3,-
Mucha Nafl. 1,-

"Sony Tours" lo tei pa duna informashon riba un viaje pa Indonesia.

Bin sera konosi ku kultura di algun pais di Oriente manera Hapon, China i hopi mas. Pa nos chikitinan lo tin grabbelton i rad van avontuur. Tin premio di porta i hopi sorpresa mas. Bin ku bo famia bin pasa un dia kontentu na Asiento den ambiente di Oriente. Un boka bisa otro!!!



McDONALD'S viert zijn 20 jarig bestaan

en dat wordt een groot feest !

Big Mac™ Value Meal Large Fries, Large Coca-Cola®



McChicken™ Value Meal Large Fries, Large Coca-Cola®



Quarter Pounder™ with Cheese Value Meal Large Fries, Large Coca-Cola®



Mc. Grilled Chicken Classic Value Meal Large Fries Large Coca-Cola



onze SUPER Value Meal voor de weggeef prijs van 7,50

Voor alleen 60 centjes extra een
SUPER GROTE PORTIE FRIETJES en een SUPER GROTE COCA COLA van 32 o[z]
bij je lievelingssandwich.

SUPER-SIZE

YOUR MEAL !

Get Super Size Fries and Extra Large Soft Drink





Profiteer van onze SUPER Value Meal



Zolang de voorraad strekt.


■ MICHAEL JACKSON

CREA-bestuur over verslavingsproblematiek:

"Medicijnen bestaan uit drugs maar niet alle drugs zijn medicijnen"

ORANJESTAD — Centro de Rehabilitacion Aruba (CREA) is een niet-gouvernementele organisatie. Het is opgericht in 1991met als doel het verlenen van hulp en therapie aan degenen die lijden aan de gevolgen van drugs- en/of alcoholverslaving. Om het contact met de Arubaanse gemeenschap te versterken, heeft het CREA-bestuur in het jaarplan 1995opgenomen om meer aandacht te besteden aan de verslavingsproblematiek op Aruba.


■ BORIS JELTSIN

Het is zeer moeilijk om te stellen dat er aan het gebruik van drugs geen gevaren kleven. Het CREA-bestuur: "Sterker nog, gevaren kleven niet aan het drugsgebruik. Ze zijn inherent, ze maken deel uit van het drugsgebruik. Verdovende middelen - in welke vorm dan ook - zijn gevaarlijk. Het beste is om voorzichtig te zijn en er van af te blijven."

CREA geeft de volgende definitie van drugs: "Elke stof of substantie die in staat is om de functie of de structuur van het menselijk organisme te veranderen." Artsen schrijven soms drugs voor om ziektes te behandelen of te voorkomen. De drugs worden dan echter 'medicijnen' genoemd omdat ze gebruikt worden in de diagnose, genezing, behandeling en voor het verzachten of tegengaan van pijnen. De CREA-bestuursleden zijn unaniem van mening: "Alle medicijnen bestaan uit drugs, maar niet alle drugs zijn medicijnen."

Heel wat wapenfeiten van de moderne medische praktijk zijn gebaseerd op *therapeutics*. Met andere woorden: het gebruik van drugs in de behandeling en het voorkomen van ziektes zijn effectief geweest in de preventie van besmettelijke ziektes zoals polio, pokken, difterie, tetanus en mazelen. De CREA-bestuursleden zijn van mening gat het ideaal zou zijn als drugs slechts werden ingenomen voor de daarvoor bestemde doelen op de voorgeschreven wijze, in de voorgeschreven hoeveelheden en onder de supervisie van een arts.

Bacteriële infecties zijn ook in grote mate door antibiotische drugs overwonnen. Epilepsie (vallende ziekte) en diabetes (suikerziekte) zijn bijvoorbeeld te controleren met dilantin en insuline. Pijnverzachters voorziet ook de patiënt van de tandarts van een vrijwel pijnloze behandeling. In de medische wereld zijn ook grote stappen gemaakt in de behandeling van psychisch gestoorden met *anti-depressants* en *tranquilizers*.

Volgens het CREA-bestuur heeft de drugsproblematiek niet alleen te maken met verslaving aan bijvoorbeeld cocaïne of heroïne. Een groot deel van het probleem heeft ook te maken met mensen die bijvoorbeeld legale medicijnen innemen. In de Verenigde Staten wordt dit fenomeen *pill popping* genoemd. Het slikken van medicijnen wordt door veel Amerikanen als heel normaal beschouwd. De *commercials* op de Amerikaanse televisiekanalen staan dan ook bol van de reclames voor aspirines en anderssoortige pillen of wondermiddeltjes.

Niet alleen volwassenen maar ook jongeren vinden het tegenwoordig heel normaal om *tranquilizers* te slikken om spanningen te verlichten en pijnstillers om ongemak te vergemakkelijken. Patiënten en bejaarden krijgen dezelfde middelen toegediend, zodat ze 'handelbaarder' zijn.

Legale medicatie worden nauwelijks gerelateerd met drugs-problemen. Toch komt het regelmatig in opspraak, met name als het beroemdheden betreft, zoals artiesten die behandeld moeten worden in verband met het overmatig gebruik van medicijnen. In de Verenigde Staten zijn dergelijke gevallen bekend van de actrice Elizabeth Taylor, de country & western zanger Johnny Cash en de bekende popzanger Michael Jackson.

Ook alcohol kan verslavend werken maar dat vinden veel mensen vaak overdreven gesteld. Toch werden velen met hun neus op de feiten gedrukt toen beroemdheden openlijk toegaven alcoholisten te zijn zoals Betty Ford en Billy Carter (de broer van ex-president Jimmy Carter). Ook wordt regelmatig geschreven en verwezen naar het overmatig alcoholgebruik van de Russische president Boris Jeltsin.

Er zijn veel mensen die een hogere dosis medicijnen gebruiken dan is voorgeschreven. Zij verdubbelen het aantal capsules dat ingenomen moet worden of zij verminderen de tijdspanne tussen de inname van de dosis. Als zij bijvoorbeeld om 8 uur de eerste dosis in moeten nemen en om 12 uur de tweede, dan nemen ze de tweede al om 10 uur in.

Anderen gebruiken voorgeschreven medicaties zonder een deskundige te consulteren of geven hun medicijnen aan anderen. Er zijn ook ouders die overgebleven oude pillen van voorgeschreven medicijnen aan hun kinderen geven omdat de ziekte-symptomen van het kind gelijkenis vertonen met die van henzelf.

Een andere vorm van drugsmisbruik is bijvoorbeeld het stoppen met het gebruik van een medicijnen-kuur zonder de arts te consulteren of het bewaren van oude medicijnen voor zelf-medicatie in de toekomst. Deze typeringen van drugsmisbruik worden in het Engels *drug misuse* genoemd.

Volgens het CREA-bestuur zouden er geen problemen zijn als drugsgebruik geen langdurige effecten zou hebben, geen fysieke, mentale of sociale gevolgen zou hebben en altijd zou resulteren in positieve of gezondheids-bevorderende ervaringen. "Maar de realiteit is helaas anders. Drugs en medicijnen richten schade aan en maken geen onderscheid tussen sexe, geloofsovertuiging, ontwikkelingsniveau of socio-economische basis.

Gebruik van drugs is een mens-probleem en raakt relaties en het zelfbeeld."

Het drugsprobleem kan leiden tot veel andere problemen, zoals agressie, vandalisme en destructief gedrag, crimineel gedrag, ongevallen, verminderde leer- en werkprestaties, fysieke- en mentale ziektes, familie- of gezinsproblemen en ongewenste reacties of bijwerkingen.

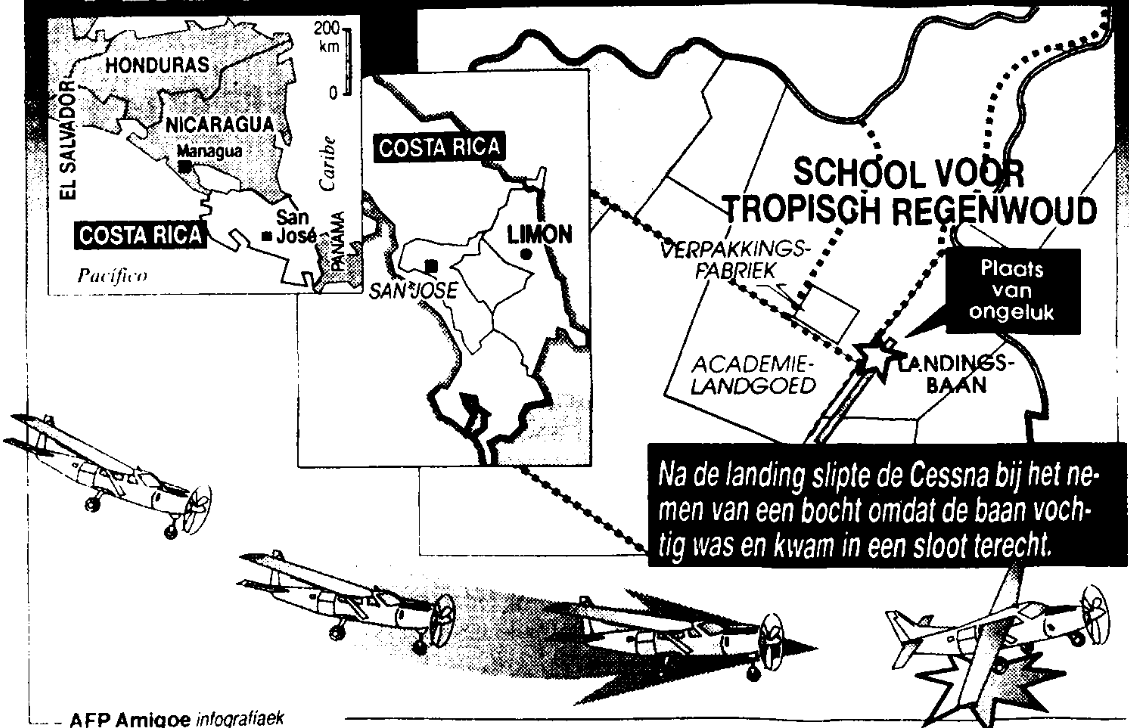
Drugsgebruik en -misbruik is een toenemende bron van zorg voor vrijwel elk land geworden, ook op Aruba. Heel wat drugs zijn geïntegreerd in ons dagelijkse leven en verwerkt in sigaretten, cola, thee, bier, koffie en aspirines. Omdat alle drugs in staat zijn het menselijk gedrag en stemming te beïnvloeden, is de kans groot dat zij misbruikt kunnen worden als genot- of ontsnappingsmiddel. CREA: "Hoe men ook denkt over het onjuist gebruik van drugs; het uiteindelijke resultaat is verre van plezierig. De gebruiker wordt juist gevangen."

Voor meer informatie of hulp kan men contact opnemen met Centro de Rehabilitacion Aruba (CREA), Pastoor Henrikstraat 83, San Nicolas, tel/fax 46053.

Chinese minister mijdt Washington na 'verkeerd besluit VS'

PEKING - Het bezoek dat de Chinese minister van Defensie, Chi Hoatian, in juni aan de Verenigde Staten zou brengen, gaat niet door.

De regering in Peking heeft tot uitstel besloten wegens de 'verkeerde' beslissing van de regering-Clinton om de Taiwanese president, Lee Teng-Hui, een privé-bezoek aan de Verenigde Staten toe te staan. Het is de derde maal dat een bezoek van een Chinese leider aan de Verenigde Staten wordt geannuleerd of uitgesteld sinds Washington deze week de president van Taiwan toestemming gaf om van 8 tot 11 juni in New York te verblijven.



Rijst en T-tank als lading

DEN HAAG - Het Nederlandse fregat Jacob van Heemskerck heeft woensdag in de Adriatische Zee een vrachtschip aangehouden dat tussen de lading een T-72 tank meevoerde.

Het schip, de onder Liberiaanse vlag varende Konin, is overgedragen aan de Italiaanse douaneautoriteiten in Brindisi, zo heeft het ministerie van Defensie bekend gemaakt. Op grond van het internationale handels- en wapenembargo tegen het voormalig Joegoslavië is de aanvoer van wapens en wapensystemen verboden. De bemanning van de Konin is eerst, zoals gebruikelijk bij alle schepen in de Adriatische Zee, via de radio ondervraagd. De vrachtvaarder gaf op met een lading rijst op weg te zijn naar de Sloveense haven Koper. Bij het doorzoeken van de lading troffen de Nederlandse marinemensen echter de uit Maleisië afkomstige tank aan.

Kazachstan wil van partij plutonium af

Met ontploffing kernbom

ALMA ATA - De autoriteiten in Kazachstan kondigden donderdag plannen aan om een Russische kernbom op te blazen, die zich in een ondergrondse testruimte bevindt. Het gaat om een kernkop met een lading plutonium, die een kracht heeft van driehonderd ton TNT. Volgens recent onderzoek is het apparaat onveilig.

Toen Kazachstan in 1991 onafhankelijk werd van de Sovjetunie (SU) beval president Nursultan Nazarbajev een stop op kernproeven. Het plutonium in het ondergrondse proefstation zou worden gebruikt om het effect van hevige radioactieve straling op militaire apparatuur te meten.

Nu grondwater blijkt door te dringen in de testruimte, die zich 130 meter onder de granieten bodem bevindt, wil Kazachstan het gevaarlijke goedje opblazen door middel van een chemische ontploffing in plaats van een kernexplosie.

Volgens het hoofd van het Agentschap voor Atoomenergie van Kazachstan is er geen gevaar voor het vrijkomen van radioactiviteit in de atmosfeer.

Kazachstan heeft vorige maand op basis van het wapenverminderingsverdrag START-1 de laatste van de ruim honderd kernraketten van het type SS-18 teruggegeven aan Rusland. Kazachstan, dat beschikt over een kwart van de wereldreserve aan uranium, brengt volgende maand zijn niet-militaire kernprogramma onder het toezicht van het Internationaal Atoom energie agentschap (IAEA) in Wenen.

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Old City Tours verzorgt architectuurhistorische wandeltochten door Punda en Otrobanda onder leiding van gekwalificeerde gidsen. De tours vinden overwegend in de namiddag plaats. Ten behoeve van de uitbreiding van onze bestaande organisatie zoeken wij een part time

TOUR-GUIDE (M/V)

Vereisten:
* Opleiding architectuur of kunst historie
* Beheersing van de nederlandse, engelse taal en het papiaments
* Goede contactuele eigenschappen

Geboden wordt:
* Aantrekkelijke vergoeding
* Opleiding in de architectuur historie van Willemstad
* Wisselende werktijden in overleg



Sollicitaties graag binnen 14 dagen

Old City Tours
t.a.v. Ir. A. Van der Woude
De Ruyterkade 53, Curaçao

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Donderdag 1 juni 1995 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
* Gedeelte Hoenderberg, gedeelte Montaña di Rey, Weg naar Fuik (t.h.v. Winkel Centrum 2000), Winkel Centrum 2000 en omgeving, Weg naar Montaña (vanaf Hoenderberg tot Actual), Basora Pretuweg (vanaf Lang Leven tot Watakeliweg), Lang Leven, Actual, Verkavelingsplan Montaña Abou: Kaya A - B - C - D - E - F - G - H - J - L - M - N - O.



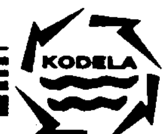
AANVRAGE OFFERTE

De N.V. Kompania di Produkshon i Distribushon di Awa i Elektrisidat di Korsou (KODELA), nodigt hierbij leveranciers uit voor het uitbrengen van een offerte voor de levering van

WERKKLEDING

aan Kodela ten behoeve van het personeel werkzaam in hoofdzakelijk de technische afdelingen.
Pakketspecificatie, leveringscondities en kwaliteitseisen zijn bij de afdeling P&O verkrijgbaar.

Offertes dienen binnen twee weken na verschijning van deze advertentie in gesloten enveloppe bij de direktie van Kodela aan de Pater Euwensweg # 1 ingeleverd te worden, vergezeld van een kostenbegroting, model en een omschrijving van de kwaliteit.
Na de sluitingsdatum zullen de respektievelijke offertes door de direktie geëvalueerd worden en zullen de leveranciers voor een toelichting worden uitgenodigd.
De gunning zal binnen één week nadat met alle leveranciers gesproken is, bekend worden gemaakt.
De gunning zal worden bepaald op basis van prijs, kwaliteit, leveringscondities en model/design.



UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Bij de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen kunnen op korte termijn part-time docenten voor de vakken

a) Geld-, Krediet- & Bankwezen

b) Commerciële Economie I en II

en werkcollegedc .en voor vakken op het gebied van

c) informatica en informatietechnologie

geplaatst worden, die op het vereiste niveau zelfstandig bovengenoemde zullen gaan verzorgen.

Functie-eisen a)
- Voltooide universitaire opleiding (drs. of master) met hoofdvakken; monetaire economie en monetair beleid;
- praktijk- en doceerervaring op het betrokken vakgebied;
- goede didactische en communicatieve vaardigheden

Functie-eisen b)
- Voltooide universitaire opleiding (drs. of master) in bijvoorbeeld bedrijfskunde;
- praktijk- en doceerervaring op het betrokken vakgebied;
- goede didactische en communicatieve vaardigheden.

Functie-eisen c)
- Kennis van en ervaring met o.a systeemontwerp, informatie management, CASE-tools, dBase IV en besturingssystemen;
- minimaal afgeronde HBO-opleiding;
- goede didactische en communicatieve vaardigheden.

Geïnteresseerden kunnen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een curriculum vitae binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie en uiterlijk tot 5 juni 1995, richten aan de decaan van de Faculteit.

Ir. Gilbert J. Cijntje RI
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen



WAARSCHUWING

De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er een afdaaldemonstratie zal worden gehouden op **zaterdag 27 mei 1995** vanaf de **Julianabrug** ter hoogte van Motet aan de zuidzijde van de brug.

In verband met deze afdaaldemonstratie is i.o.m. politie besloten de **RECHTERRIJSTROOK vanuit Otrobanda voor al het verkeer** af te sluiten tussen **10.00 en 16.30 uur.**
Het verkeer zal door middel van waarschuwingsborden over de linkerrijbaan worden geleid.

Rabin waarschuwt voor te grote verwachtingen

Raam-akkoord Syrië Israël

JERUZALEM/DAMASCUS - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher zal hoogstwaarschijnlijk in de tweede week van juni naar het Midden-Oosten reizen om te bemiddelen in de vredesonderhandelingen tussen Israël en Syrië. Zijn mededeling volgde op de bekendmaking dat beide partijen een kader hebben waarbinnen hun dispuut over de Golan-hoogvlakte kan worden opgelost.

De Israëlische premier Rabin waarschuwde donderdag echter voor al te grote verwachtingen. "Het belang is de hervatting van de besprekingen. Er valt echter nog veel werk te verzetten om de grote kloven in de standpunten tussen Israël en Syrië te overbruggen. Dat vereist zowel geduld als volharding en het vasthouden aan de zaken waarin we geloven", aldus Rabin donderdag.

Christopher zei dat hij na zijn geplande trips naar Europa en Haïti, van eind mei tot 5 juni, in het Midden-Oosten gaat proberen "te helpen om meningsverschillen te slechten". Het zal de dertiende maal zijn dat de minister het Midden-Oosten bezoekt. Eerder zal de Amerikaanse Midden-Oosten-coördinator Dennis Ross in Damascus en Jeruzalem gesprekken gaan voeren.

Het is de bedoeling dat hooggeplaatste Israëlische en Syrische militaire deskundigen, na een impasse van een half jaar, voor eind juni hun besprekingen hervatten.

Zij moeten dan de details uitwerken van het raamakkoord over de veiligheidsgaranties in geval van een Israëlische terugtrekking van de sinds 1967 bezette Syrische Golan hoogvlakte.

REFERENDUM

Rabin zei donderdag voor de Israëlische radio dat op geen van de vier gebieden waarover overeenstemming moet worden bereikt, al resultaat is geboekt. De premier noemde als essentiële onderdelen van een vredesregeling met Syrië akkoorden over de toekomstige grens, een tijdschema voor terugtrekking van het Israëlische leger van de hoogvlakte van Golan, veiligheidsgaranties en de normalisering van de betrekkingen tussen de vijandige buren. De hervatting van de besprekingen heeft volgens Rabin slechts betrekking op het veiligheidsaspect.

De Israëlische premier benadrukte dat pas sprake zal zijn van terugtrekking van de Golan nadat de Israëlische bevolking zich daar in een referendum over heeft uitgesproken. Rabin zegde toe de bevolking te zullen raadplegen als sprake is van een aanzienlijke terugtrekking en voordat de grenzen zijn vastgelegd van de gebiedsteruggave. "De bevolking moet beslissen of het voor of tegen terugtrekking is", sprak de premier.

De rechtse oppositiepartij Likud verweet Rabin nu al voldongen feiten te hebben gecreëerd en eiste een debat in het parlement, de Knesset. Een woordvoerder van Likud zei de indruk te hebben dat "de bevolking op een dag ontwaakt en zal moeten vaststellen dat de Golan-hoogvlakte al is vergeven."

SYRIE VERHEUGD

Syrië toonde zich verheugd over het raamakkoord. Damascus bevestigde de bijeenkomst tussen militaire experts. De minister van Informatie, Salman, benadrukte de grote kloof in de standpunten tussen Israël en Syrië. Damascus eist een volledige Israëlische terugtrekking van de Golan. Jeruzalem wilde tot nu toe een gedeeltelijke terugtrekking om in de tussentijd de vredeswil van Syrië te "testen".

Egypte en Jordanie die eerder afzonderlijke vredesakkoorden met Israël sloten, begroetten de vooruitgang in het vredesoverleg. De Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Mussa, zei te hopen dat de ontwikkelingen ook leiden tot vooruitgang in de vredesbesprekingen met Libanon en tot een spoedige verwezenlijking van de in 1993 gesloten autonomie-akkoorden tussen Israël en de PLO. Ook PLO-leider Arafat verwelkomde de toenadering tussen de aartsvijanden.

Indiase kinderen protesteren



■ *NEW DELHI - Kinderen demonstreerden bij het parlementsgebouw in de Indiase hoofdstad tegen de nonchalante houding van de regering ten opzichte van de kinderarbeid. De demonstranten weten waarover zij praten: het zijn allemaal kinderen die in het arbeidsproces zijn opgenomen. Zij gingen de straat op naar aanleiding van een recente ontploffing in een klappertjesfabriek, waarbij dertien vrouwelijke arbeidskrachten en zes kinderen om het leven kwamen.*
(AFP-satellietfoto)

Met principe-akkoord over uitwisselen krijgsgevangenen

Doorbraak tussen Irak en Iran

NICOSIA - Besprekingen van een delegatie van Iraanse diplomaten in Bagdad hebben deze week de weg geëffend voor een belangrijke doorbraak in de betrekkingen van Iran met het buurland Irak. Onder meer zijn de voorbereidingen afgerond voor een bezoek van de Iraanse minister van Buitenlandse zaken Ali Akbar Velayati aan Bagdad.

De Iraanse onderminister van Buitenlandse zaken Hossein Sheikholeslam heeft dat donderdag bekendgemaakt via de Iraanse radio. Velayati's bezoek aan Bagdad zou het eerste zijn van een Iraanse minister sinds de Iraanse revolutie van 1979 in Iran. Sheikholeslam noemde overigens nog geen datum voor het bezoek.

De onderminister zei dat tijdens het bezoek van een elf man sterke Iraanse delegatie onder leiding van Velayati's adviseur Ali Khorram aan Bagdad belangrijke stappen zijn gezet om de banden te verbeteren tussen de twee landen, die van 1980 tot 1988 in een bloedige oorlog waren verwikkeld. Zo werd onder meer een principe-akkoord gesloten over de netelige kwestie van de krijgsgevangenen uit deze oorlog.

STEEDS ONTKEND

Volgens het akkoord zullen beide landen zich buigen over gedetailleerde lijsten met namen van soldaten die door de tegenpartij gevangen zijn genomen. De overeenkomst, die de twee landen nog formeel moeten goedkeuren, zou tot een doorbraak kunnen leiden in de kwestie van de krijgsgevangenen, zei delegatieleider Khorram donderdag. Binnenkort komen Iraakse onderhandelaars naar Teheran om verder te praten. Bagdad ontkende tot dusverre dat het nog Iraniërs vasthield.

De afgelopen dagen hebben Iraanse kranten gepleit voor verzoening met Irak, hoewel de meerderheid van de bevolking daar sind de Iraakse aanval van 1980 weinig voor voelt. Ook formuleerden de kranten eisen. Irak zou de Iraanse oppositiegroep Mujaheddin e Khalq uit moeten wijzen, die voornamelijk vanaf bases in Irak opereert, en moeten toestemmen in het uitvoeren van grenscorrecties en het doen van herstelbetalingen voor de geleden schade in de oorlog.

Irak zou door de toenadering het diplomatieke isolement wat verlichten waarin het is geraakt na de bezetting van Koeweit in 1990. "Iran en Irak hebben gemeenschappelijke problemen en belangen", zei de Iraanse diplomaat Khorram, "En ook Irak wil zijn betrekkingen met Iran graag verbeteren".

Heksenjacht vaak fataal voor bejaarden in Congo

BRAZZAVILLLE - Meer dan vijftig mensen zijn dit jaar in Congo gedood door familieleden die geloofden dat zij heksen waren. Het staatspersbureau ACI heeft dat woensdag gemeld.

Het persbureau verklaarde dat oude mensen in Congo vaak het doelwit zijn van heksenjagers omdat volgens plaatselijke tradities ouderdom en het vermogen om kwaad aan te richten met elkaar worden verbonden. Sommige slachtoffers werden gedwongen hun eigen graf te graven voordat ze levend onder de grond werden gestopt. Anderen werden levend verbrand of opgehangen.

Hekserij wordt vaak verantwoordelijk gehouden voor de plotseling intredende dood als gevolg van ziektes als aids en malaria.

Botsing minibussen in Zuid Afrika: twintig doden

JOHANNESBURG - Twintig mensen zijn donderdagavond in Zuid-Afrika om het leven gekomen bij een aanrijding waarbij twee minibusjes waren betrokken.

Zestien mensen raakten gewond, van wie elf ernstig. De twee overvolle busjes botsten bij de plaats Rustenburg op een auto die met pech op de weg stond. De bestuurder van deze auto had geprobeerd zijn auto aan te duwen. Hij nam na het ongeluk de vlucht.

Vervolg van pag. 1

Vervolg van pag. 1

eenstemming is met de maatregelen die de VN-Veiligheidsraad in resoluties had aangekondigd.

De slag van donderdag blijft echter een grote gok voor de internationale gemeenschap, zo was te horen in diplomatieke bronnen bij de NAVO in Brussel. "Het is een puur staaltje poker. Vanaf dit punt kan het beide kanten op gaan, naar herstel van de aangetaste reputatie van de VN of naar versnelling in de richting van een smadelijk vertrek", zei een onafhankelijk expert.

DEN HAAG ZWIJGT

NAVO-vliegtuigen hebben ook vandaag het depôt bij Pale gebombardeerd. Pale is het hoofdkwartier van de Bosnische Serviërs bij Sarajevo. Er kwamen twee bommen neer, zo meldde het Servische persbureu SRNA. De toestellen die deelnamen aan de aanval keerden alle behouden op hun bases terug, zo zeiden NAVO-woordvoerders in Brussel.

Het ministerie van Defensie in Den Haag wilde niet zeggen of Nederlandse F16-vliegtuigen, die zijn gestationeerd op de Italiaanse basis Villafranca, aan de operaties hebben deelgenomen. Defensie doet daar geen mededelingen over om de Nederlandse VN-manschappen in Bosnië, met name in Srebrenica, Tuzla en de zogeheten Sapna-vinger, niet onnodig in gevaar te brengen, aldus een woordvoerder.

UIT BUNKERS

De Nederlandse Blauwhelmen in Srebrenica hebben vanmorgen de bunkers kunnen verlaten omdat de situatie rond de moslimenclave in Bosnië nu redelijk rustig is. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Den Haag meegedeeld. Ook is de hoogste alarmfase niet meer van kracht. De circa zevenhonderd Nederlandse VN-militairen in Srebrenica waren donderdagavond in hoogste staat van paraatheid gebracht wegens beschietingen met mortiergranaten door de Bosnische Serviërs. Daarbij vielen volgens Artsen Zonder Grenzen zeker twee doden onder de burgerbevolking.

In de enclave Gorazde kwam donderdagavond, na de NAVO-aanval, een persoon om toen dertig granaten de stad troffen, aldus de hulporganisatie Artsen Zonder Grenzen. In Srebrenica vielen een dode en twee gewonden, in Sarajevo twee doden. Ook Bihac in het noordwesten is beschoten.

GERECHTELIJKE VERKOPING

Op dinsdag 30 mei 1995 te 14.00 uur zal het in het scheepsregister van Belize, onder nummer 11932058 en met de roepletters V 3009, ingeschreven motorschip **"HAWKEYE EXPRESS"** -- hierna "het Schip" -- gerechtelijk worden verkocht ter terechtzitting van de Rechter in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao, Nederlandse Antillen, in het Stadhuis aan het Wilhelminaplein 4.

De verkoping geschiedt ten verzoeke van de op Curaçao gevestigde naamloze vennootschap **CARIBBEAN HANDLING & COMMERCE N.V.** - hierna te noemen "de Executante" - te dezer zake domicilie gekozen hebbende te Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, ten kantore van Diaz, Bos & Bergman, van wie mr. Robert J. Bos tot gemachtigde is gesteld om de gerechtelijke verkoping van het Schip op de bovengenoemde zittingsdag te vervolgen. De verkoping vindt plaats ten laste van de eigenaar van het Schip op de bovengenoemde zittingsdag te vervolgen. De verkoping vindt plaats ten laste van de eigenaar van het Schip **KLOSTER INTERNATIONAL LIMITED,** hierna te noemen "de Geexecuteerde", een naar het recht van Nevis, West Indies, opgerichte en bestaande vennootschap gevestigd en kantoor houdende te Charlestown, Nevis, West Indies Memorial Square, P.O. Box 566.

De verkoping vindt plaats krachtens de grosse van een vonnis de dato 14 november 1994 van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curaçao. Voornoemde grosse is op 13 april 1994 aan de eigenaresse van het Schip betekend met bevel tot betaling van een bedrag groot US$ 33.698,21, onverminderd de daarna verschuldigd geworden en te worden rente en onverminderd de verschuldigde kosten.

Technische gegevens van het Schip:
motorschip, vrachtschip, gebouwd in 1960 te Saint John, Canada door Saint John Shipping & Drydock Co., lengte over alles 50,84 m, grootste breedte 12.83 m, diepte tot de mal 4.69 m, metende 1241.32 bruto registerton 310.82 netto registerton, dieselmotor, merk Fairbank - Morse van 1200 pk.

Het Schip zal worden verkocht in de staat waarin en ter plaatse waar het zich zal bevinden op het ogenblik van de toewijzing. Het Schip dat op 24 april 1995 te Willemstad, Curaçao in executoriaal beslag genomen werd, ligt thans in de haven van Willemstad, Curaçao. Bezichtiging van het Schip kan slechts plaatsvinden na toestemming van de gemachtigde van de Executante.

De verkoping vindt plaats bij opbod en afmijning. Opbieding en afmijning kunnen uitsluitend plaatsvinden door in de Nederlandse Antillen ingeschreven advocaten of notarissen met standplaats in de Nederlandse Antillen. De veilcondities zijn op 27 april 1995 ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Willemstad, Curaçao gedeponeerd. De eerste inzet van de Executante op het Schip met toebehoren bedraagt US$ 75.000.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door de gemachtigde van de Executante.

Diaz Bos & Bergman
Telefoon: (599-9)-656044
Telefax: (599-9)-656064

mr. Robert J. Bos
- gemachtigde -

Inzake verdeling Zwarte Zeevloot en bases

Jeltsin verbaasd over Oekraï[ne]

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft vrijdag voor zijn vertrek naar de top van de GOS-landen in de Witrussische hoofdstad Minsk gezegd het standpunt van Oekraïne over de vloot in de Zwarte Zee "onbegrijpelijk" te vinden.

"We hebben al drie keer een akkoord bereikt over de verdeling van de vloot. In Dagomys, in Moskou en in Massandra en nu weigeren de Oekraïners deze drie documenten", zei Jeltsin bij zijn vertrek op de luchthaven Vnoekovo bij Moskou. Hij werd geciteerd door het persbureau Interfax.

Tijdens de bijeenkomsten waarnaar Jeltsin verwees werd wel de verdeling van de vloot geregeld, maar kwam er toch nooit een definitief akkoord uit de bus, omdat de twee landen het niet eens konden worden over de controle over de Zwarte-Zee-bases. Rusland wil de controle houden over de b[...] Sebastobol, Oekraïne w[...] dit.

Bij zijn vertrek naar [...] herhaalde Jeltsin dat e[...] sprake van kan zijn d[...] een bezoek brengt aan [...] zolang de kwestie niet [...] geld is. Een ontmoetin[g...] Jeltsin met zijn colle[ga...] Oekraïne, Leonid Koe[tsjma...] staat al maanden o[p...] programma. Onder [...] zouden zij daarbij een [...] drag van vriendscha[p...] samenwerking m[...] tekenen. De 16e top va[n...] GOS (Gemeenschap van [...] hankelijke staten) begon [...] dagmorgen in Minsk. [...] van de belangrijkste o[...] werpen die zal worden b[...] oken is een akkoord o[...] gemeenschappelijke ve[...] ging van de grenzen v[an...] twaalf lidstaten.

Verzoek ruim vijftig VS-parlementsleden:

Bezoek paus congres

WASHINGTON - Ruim 0 Amerikaanse parlementariërs hebben voorgeteld aan paus Johannes aulus II te vragen of hij n het najaar het congres il toespreken.

e paus is van 4 tot 8 ktober in de Verenigde taten, onder meer voor een ezoek aan de Verenigde aties in New York. De 53 ongresleden zeggen in hun rief aan voorzitter Newt ingrich van het Huis van fgevaardigden, dat de paus "bijzonder welkom' is in het Amerikaanse parlement. Initiatiefnemer is John Boehner, Republikeins afgevaardigde uit Ohio.

Nog nooit heeft een paus het Amerikaanse congres toegesproken. In 1979 nodigde de toenmalige voorzitter van het Huis, Thomas O'Neill, paus Johannes Paulus II tijdens diens eerste bezoek aan Amerika uit. Het programma van de paus liet toen echter geen ruimte voor een dergelijk optreden.

Rusland wil verder praten met Tsjetsjenië:

Overleg afgebroken

GROZNY/MOSKOU-Rusand heeft donderdag de erste besprekingen met sjetsjenie onder internationaal toezicht afgeroken. Beide partijen ijn evenwel bereid binenkort verder te praten ver beëindiging van de ijf maanden oude strijd n de Kaukasus.

nkele uren na aanvang van et overleg verliet de Russiche vertegenwoordiger, ikolaj Semjonov, voortijdig et gebouw van de Organiatie voor Veiligheid en samenwerking in Europa (OVSE) n de Tsjetsjeense hoofdstad rozny. Zowel Semjonov als e Tsjetsjeense onderhandeaar Oesman Imajev zei chter al tevreden te zijn dat r gesprekken plaatsvinden.

De Russische regering liet n een communique weten at de twee partijen binnen nkele dagen weer verder raten. Volgens Moskou waren de onderhandelaars het erover eens dat er "snel een akkoord over een bestand en ontwapening moet komen".

Imajev zei na afloop dat de Tsjetsjenen bereid zijn de strijd te staken en verder te praten met de Russen "zodra die daartoe bereid zijn". Maar hij beschuldigde de Russen ervan hun aanvallen donderdag te hebben voortgezet: "Afgaand op wat we vandaag hebben gezien, zijn de Russen niet bereid de slachting van vreedzame burgers te staken."

Russische tanks vielen donderdagmorgen het dorp Doeba-Joert aan, dertig kilometer ten zuiden van Grozny. Tsjetsjeense strijders zeiden de aanval te hebben afgeslagen. Het strategisch belangrijke Doeba-Joert biedt toegang tot de Sjatoi-vallei, een van de bases van het Tsjetsjeense verzet.

Trainen voor Atlantis-vlucht



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Atlantis-commandant Robert Gibson (rechts) loopt voorop naar de deur van de Astro-oefenruimte waar men het aftellen gaat doornemen. Hem volgen de Russische vluchtcommandant Anately Solovjev, de Amerikaanse vluchtpiloot Charles Precour en de Russische technicus Nikolaj Boedarin. Zij gaan met drie andere astronauten in juni met de Atlantis naar het Russische ruimtestation MIR.*

Bestand verlengd

KHARTUM - De Sudanese regering heeft het bestand met de opstandelingen in het zuiden dat zaterdag zou aflopen, verlengd. Zij maakte dat donderdag bekend na afloop van het bezoek van de Keniaanse president Daniel Arap Moi. 'Als een gebaar van goede wil en als een praktische demonstratie van Sudans toewijding aan het vredesproces, en als erkenning van de rol van president Moi, op wiens verzoek de regering van Sudan het bestand met twee maanden heeft verlengd", aldus het communiqué.

Rapport: Witte Huis ondanks alles betrekkelijk veilige plaats

Motief onbekend van Modjeski's actie

WASHINGTON - De indringer in de tuin bij het Witte Huis in Washington blijkt een ontslagen pizzabezorger te zijn. Hij raakte samen met een geheim agent gewond toen een andere geheim agent schietend optrad bij dit incident dinsdagavond.

De werkloze voormalige Pizza-Hut-medewerker Leland William Modjeski was dinsdagavond over het drie meters hoge hek aan de zuidoostkant van het Witte Huis geklommen en had daarbij een elektronisch alarm geactiveerd. Hij werd door de geheime dienst overmeesterd en aangehouden in de Jacqueline-Kennedy-tuin, op zo'n dertig meter van het Witte Huis, niet ver van de plek waar president John Tyler circa 150 jaar geleden door een dronken schilder met stenen werd bekogeld. Een geheim agent, die een vuurwapen in Modjeski's hand zag, loste een schot. Daarbij werd Modjeski gewond, evenals een agent die met hem aan het worstelen was, de 35-jarige Scott Giambattista. De twee verkeren in redelijke conditie. Later bleek dat Modjeski maar een vijftig jaar oude, ongeladen revolver bij zich had.

Het Openbaar Ministerie heeft inmiddels meegedeeld dat Modjeski in staat van beschuldiging zal worden gesteld wegens geweldpleging tegen een federale officier en het vervoeren van een vuurwapen van een staat naar de ander met de bedoeling een ernstig misdrijf te plegen. De Amerikaanse justitie probeert nog er achter te komen wat de motieven van de man uit Falls Church in de staat Virginia waren. De buren beschrijven het echtpaar Modjeski als "rustig". Ook waren zij nooit eerder in aanraking gekomen met de geheime dienst. Rose Mary Modjeski is voor verhoor aangehouden. Het huis van het echtpaar is doorzocht; daarbij zijn digitale informatiedragers in beslag genomen.

Vier dagen geleden stemde Clinton in met een voorstel van de geheime dienst, die voor de bewaking zorg draagt, om Pennsylvania Avenue, de weg aan de voorzijde van het Witte Huis, te sluiten voor autoverkeer. Volgens het door de geheime dienst uitgebrachte rapport hebben de afgelopen vijf jaar 23 mensen geprobeerd over het hek rond het Witte Huis te klimmen of te springen.

Ook al is het voor de geheime dienst ondoenlijk het hele hek rond het Witte Huis 24 uur per dag te bewaken, het gebouw is toch een relatief veilige plek voor Amerikaanse presidenten, zo concludeert het rapport. Ondanks aanvallen per helikopter, vliegtuig, vrachtwagen, auto en met halfautomatische wapens hebben de Amerikaanse staatshoofden en hun gezinnen bij aanslagen in het Witte Huis nooit ernstig letsel opgelopen. De vier vermoorde presidenten - Abraham Lincoln, James Garfield, William McKinley en John F. Kennedy - werden elders gedood.

VN-mensen voor Serviërs een schild

BELGRADO - De Bosnisch Servische autoriteiten hebben Blauwhelmen rond mogelijke doelen geplaatst om verdere luchtaanvallen te voorkomen, zo meldde hun persbureau SRNA vrijdag. De Verenigde Naties hebben dit nog niet bevestigd.

De Serviërs bij Sarajevo voldeden vrijdag ook na de tweede NAVO-luchtaanval binnen 24 uur niet aan het tweede VN-ultimatum tot verwijdering van hun zware wapens uit de zone van twintig kilometer om Sarajevo. Frankrijk riep na de nieuwe Servische weigering op tot een ministersbijeenkomst van de Internationale Contactgroep Bosnië. Die bestaat uit de Verenigde Staten, Rusland, Groot-Brittannië, Frankrijk en Duitsland. "Wij kunnen niet langer een situatie aanvaarden waarin de internationalegemeenschap permanent wordt getrotseerd door hen die hardnekkig weigeren de vredesregeling te aanvaarden", zei premier Juppé.

De NAVO bombardeerde vrijdagochtend opnieuw een munitiedepôt van de Bosnische Serviërs bij hun hoofdkwartier Pale. Die uitten daarop het dreigement bij verdere aanvallen de 48 ongewapende militaire waarnemers van de VN in Bosnië te doden. Onder deze zogeheten UNMO's zijn enkele Nederlanders. Zij opereren in kleine groepjes, zonder enige bescherming, in het hele gebied dat de Serviërs in Bosnië beheersen.

OMSINGELD

Verder omsingelden de Serviërs volgens de jongste opgave van de VN zeker drie van de negen wapendepôts van de VN bij Sarajevo. Zij dreigen te schieten op elke VN'er die eruit komt, aldus de VN. De depôts worden bewaakt door in totaal 42 Franse en elf Oekraiense Blauwhelmen. Bij alle depôts samen zitten iets meer dan 150 Blauwhelmen, zo'n honderd Fransen, 33 Oekraïners en 21 Russen.

De Servische beschietingen van Sarajevo gingen door. Na de eerste aanval van donderdag bestookten zij de door de VN ingestelde beschermde zônes in Bosnië. Daardoor vielen alleen al in Tuzla 71 doden en meer dan 150 gewonden, de hoogste tol in Bosnië sinds in februari vorig jaar 68 mensen stierven door het inslaan van een granaat op een markt in Sarajevo. De VN spraken van een daad van 'Middeleeuwse barbarij'.

Aznar als winnaar getipt



■ *VALENCIA - De campagne voor de gemeentelijke verkiezingen en die voor de autonome gebieden in Spanje loopt ten einde. Volgens alle opinie-onderzoeken zal de leider van de Volkspartij José Maria Aznar de grote winnaar worden. In Valencia waren in het stadion vele duizenden mensen aanwezig die de PP-leider toejuichten.* (AFP-satellietfoto)

Onder leiding van premier Hariri:

Nieuw kabinet Libanon

BEIRUT - De Libanese premier Hariri heeft donderdag een nieuwe regering gevormd die de heropbouw van het door burgeroorlog (1975-90) verwoeste land verder moet aanpakken. Het is het tweede kabinet van de schatrijke zakenman die vrijdag zijn ontslag indiende wegens groeiende oppositie tegen het miljarden guldens kostende plan voor wederopbouw.

Twee van de belangrijkste pro-Syrische ministers van de eerste regering-Hariri die twee en een half jaar in het zadel zat, zijn gewipt. Het gaat om Frangie en Samaha die door Hariri als oproerkraaiers werden omschreven. In totaal zijn veertien van de dertig ministers vervangen.

De nieuwe ministersploeg die ook weer uit dertig personen bestaat, is voor de helft opgebouwd uit moslims. De overige kabinetsleden zijn christen. Hariri zal behalve het premierschap ook de post van minister van Financiën blijven vervullen. Minister Fres Boueiz van Buitenlandse zaken is een van de ministers die is aangebleven. De demissionaire premier kreeg zondag opdracht van president Elias Hrawi opnieuw een regering te vormen. Hariri trad op 22 oktober 1992 als premier aan.

NAIRE
AGENDA

litie:	110
andweer:	110
xicentrale:	8845
spitaal:	114
aardentehuis:	8350
EB nv:	115
bo/Landsradio:	7000
ormatie:	119
oring:	120
nname telegram:	121
dslijn (a.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

ENBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek:
lendijk:
. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-00/14.00-17.30 uur.
con:
. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-30 uur.

* * * * * * * * *

STKANTOOR
eningstijden)
elverkoop:
lendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-00/13.30-16.00.
con (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 30-12.00/13.00-16.00 uur.
dloket:
twissels, Postspaarbank, Sigu-cheque Giro Betaalkaart)
lendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 28. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

er bevordering lokale cultuur
CB reikt prijzen uit innaars kookwedstrijd

KRALENDIJK — De winars van de tijdens de Dia Rincon onder auspiciën n Toerism Corporation Bone (TCB) en Bonaire Hotel Toerism Association (Bonta) gehouden kookwedijd zijn Senia en Luciana nt Jago geworden. Met hun nnende warme gerechten agen zij een belangrijk stuk n de Bonaireaanse cultuur die de moeite waard is om conserveerd te worden, wel voor komende genera- Bonaireanen als voor zoekers aan dit eiland.

De Caribbean Tourism ganization (CTO) heeft 95 uitgeroepen tot Cariban Tourism Year. In dat der is de leden verzocht op diverse manieren de ale cultuur te bevorderen integraal onderdeel van toeristische beleid. In licht hebben de TCB en hata een kookwedstrijd eschreven om zo de plaatijke gerechten meer voor voetlicht te halen.

De wedstrijd vond plaats lens de viering van Dia di ncon op 30 april. Deelme stond open voor nonprofessionele koks en kokkinnen die zich vooraf daarvoor moesten inschrijven bij de TCB. Wat ingeleverd moest worden, waren Bonaireaanse soepen, Bonaireaanse 'stobá' of andere originele Bonaireaanse warme maaltijden. Er waren drie geldprijzen beschikbaar: 100, 50 en 25 gulden. Het eten moest op die bewuste Dia di Rincon uiterlijk om 12 uur 's middags zijn ingeleverd bij de commissie 'Caribbean Tourism Year'

WINNAARS

De uitslag van deze kookwedstrijd werd dinsdag 23 mei bekend gemaakt tijdens een ceremonie in The Great Escape. Daar werden de prijzen ook uitgereikt aan de respectievelijke winnaars.

De winnaars van honderd gulden werden Senia en Luciana Sint Jago; de tweede prijs van vijftig gulden ging naar Leonuta Janga en de derde prijs van 25 gulden was voor Luvia Josephia. Alle drie winnaars kregen bovendien een Harbour Village T-shirt mee.

LM-piloten zullen volgende eek massaal werk onderbreken

BADHOEVEDORP — LM-piloten voeren volnde week dinsdag van n uur 's ochtends tot r uur 's middags geen chten uit vanaf Schol. Dat heeft de Verging van Nederlandse rkeersvliegers (VNV) ndaag laten weten.

De stemming onder de den sluit officieel pas vancht. Gisteravond al bleek idelijk dat de KLMloten massaal bereid zijn tie te voeren. Op dat oment hadden al 1038 van in totaal 1302 aangeoten KLM-piloten zich uitsproken voor actie. Slechts ht piloten steunen hun verniging niet.

Als eerste actiedag is nsdag 30 mei gekozen. Volns VNV-voorzitter Bakeen is bewust de keuze or een werkonderbreking maakt. Dit is naar zijn naak het meest zorgvulge middel. De passagiers nnen dan tijdig maatrelen nemen om schade en gemak zoveel mogelijk te perken. Ook de volgende ties zal de vereniging ruim n te voren, minimaal zes gen, aankondigen. De actie eft geen betrekking op de guliere vluchten van Martinair en Transavia.

Een werkonderbreking van een paar uur kan er toe leiden dat het vliegverkeer van de KLM dagenlang overhoop komt te liggen. Vliegtuigen die te laat vertrekken, komen te laat aan. In het strakke vluchtschema zullen zij vervolgens weer te laat vertrekken. Het valt daarbij niet te verwachten, dat de piloten zich zullen inspannen de verloren tijd in te halen.

Aanleiding voor het conflict is het vastlopen van de cao-onderhandelingen. De wens van de luchtvaartmaatschappij om de pensioenleeftijd van vliegers te verhogen van 56 naar 60 jaar, is de piloten teveel. Volgens de VNV is er veel meer aan de hand. KLM gaat volgens de vliegers al geruime tijd een zakelijke discussie over de kosten van piloten uit de weg. Volgens hen is het bedrijf, waar de piloten sinds 1958 het werk niet meer hebben onderbroken, voortdurend bezig de spanningen binnen het bedrijf aan te wakkeren en besteedt de KLM in toenemende mate werk uit. Van wederzijds vertrouwen is geen sprake meer, aldus de vereniging.

hina ontdekt igen Panchen ama

PEKING - China heeft ok een kandidaat gevnden voor de wedergeporte van de Panchen ama. Dit heeft het uitse persbureau DPA n Peking vernomen van oeddhistische leerden die in opdracht n de Chinese regering [illegible] die in 1989 overleden nchen Lama zochten.

e Panchen Lama is na de alai Lama de hoogste leider van de Tibetaanse Boeddhisten. De Dalai Lama wordt ook beschouwd als politiek leider van Tibet, dat sinds 1951 door China wordt bezet. Hij maakt er geen geheim van dat hij naar herstel van de onafhankelijkheid van zijn land streeft, tot grote woede van Peking. De Dalai Lama maakte half mei bekend dat de zoektocht van monniken naar de opvolger van de Panchen Lama was geslaagd. Een zesjarig [illegible] Tibet, Choeki Nyima, werd als zodanig aangewezen. Hij is de elfde Panchen Lama, aldus de Dalai Lama.

Nieuwe bomen op Dag van het Milieu

KRALENDIJK — De viering van de Internationale Dag van het Milieu legt nog eens de nadruk op 'moeder aarde' en de aanslagen die regelmatig gepleegd worden op het milieu. Bonaire heeft haar visitekaartje afgegeven als bewaker van het milieu en met name de onderwaterwereld. Organisaties als Amigu di Tera, Bonaire Marine Park, Tene Boneiru Limpi en ten slotte de Stichting Selibon werken elke dag weer opnieuw aan de bewustwording om het milieu te beschermen.

Maandag 5 juni zal de Amigu di Tera tussen tien en elf uur 's morgens twee bomen planten in samenwerking met Captain Don Stewart, Tene Boneiru Limpi en de DOW. Deze twee worden geplant op het terrein van de Pasa Dia Cariño te Rincon. Zij zullen in de plaats komen van een eerder geplante boom die dood is. Twee andere bomen zullen geplant worden bij het nieuwe tehuis van de Maria Hoppner Stichting. Dat gebeurt om half zes 's avonds.

Selibon brengt minicontainer op markt

KRALENDIJK — Als de voorbereidingen vlot verlopen, dan kan de klant van de Selibon volgende week zijn drum afschaffen en een milieuvriendelijke mini-container bij zijn huis plaatsen. De nieuwe plastic vuilnisbak — om het maar eens klantonvriendelijk te zeggen — is een welkome aanschaf voor de Selibon en de klanten van het bedrijf. Geen stank meer, geen loslopende ezels meer die de drum uitruimen —wie zei ook weer dat van de ezels salami gemaakt moest worden — en geen onfraaie gebutste afgeblakerde oliedrum meer naast de toegangspoorten van de Bonaireaanse resident.

Het wachten is nu nog op de hydraulische installatie aan de HELL vuilnisauto's, zodat geen mensenhand er meer aan te pas komt. Het proefophalen begint maandag. Vandaar dat het schema van de ophaaldienst in sommige wijken is veranderd. Vanaf die datum wordt het huisvuil in de wijken Noord di Saliña en Republiek opgehaald om één uur 's middags. Dat gebeurt ook op Tera Corá en Lac, maar dan op dinsdag. Amboina en Mexico zien de vuilniswagen vanaf 1 juni op donderdag om één uur. De nieuwe tijden blijven tot nader order geldig.

FBB organiseert Dag van voetbal

KRALENDIJK — In het kader van het 35-jarig bestaan van de Bonaireaanse Voetbal Bond heeft het bestuur besloten de bevolking een voetbalfestijn aan te bieden, dat zaterdag gehouden zal worden in het stadion van Kralendijk. Alle clubs die zijn aangesloten bij de Federashon di Futbòl (FFV) zullen deelnemen met hun junioren- en senioren-elftal. De wedstrijden beginnen om drie uur 's nmiddags. Deelnemende clubs zijn: Vitesse, Vespo, Juventus, Uruguay, Estrellas, Rincon en A.T.C.

In de laatste algemene ledenvergadering heeft het onlangs nieuw gekozen bestuur onder voorzitterschap van Boeboei Cecilia de plannen voor het komende seizoen op tafel gelegd. De plannen zijn voornamelijk gericht op de verbetering van het voetbalspel en de verhoging van het huidige niveau van de spelers. Daarvoor is onder andere aangetrokken het hoofd van de Indebon Errol Sint Jago. De voorbereidingen voor de nieuwe competitie beginnen 7 juli.

■ *De Federashon di Futbòl (FFB) gaat de zaken serieus aanpakken. De voetbalbond en de aangesloten clubs waren de afgelopen jaren nauwelijks actief. Het nieuwe bestuur met in het midden voorzitter Carmo Cecilia, heeft ex-Xerxes voetballer Errol (Yoyi) Sint Jago (staande rechts) aangetrokken als technisch directeur.*

'Als ik gedeputeerde van toerisme was'
Tara Mauricio (11) wint opstelwedstrijd van CTO

KRALENDIJK — "Indien ik gedeputeerde van Toerisme was, dan zou ik niet ophouden om over mijn eiland te praten, totdat iedereen me goed had begrepen." Dit is een zinsnede uit het winnende opstel van de elfjarige Tara Mauricio van de Papa Cornesschool. Later dit jaar mag zij Bonaire vertegenwoordigen op een conferentie van de Caribbean Tourism Organization (CTO) op Puerto Rico waar de winnaar van de opstelwedstrijd uit het Caribisch gebied bekend gemaakt zal worden.

Elk jaar doen Bonaireaanse scholieren mee aan de opstel-wedstrijd, uitgeschreven door het tijdschrift Condé Nast Traveller in nauwe samenwerking met de CTO. Tourism Corporation Bonaire (TCB) coördineert de deelname van Bonaire. Het doel van de wedstrijd is om kinderen tot twaalf jaar te stimuleren na te denken over toerisme en hun gedachten op papier te zetten.

In 1992 won Aimée Jacobs de wedstrijd op Bonaire. Zij reisde dat jaar met haar vader naar de Bahamas voor CTO-conferentie. In 1993 won Jospeh Provence die met zijn moeder naar de conferentie op Aruba is gegaan. Vorig jaar was Ashanti Trenidad de winnares; met haar moeder reisde zij naar Jamaica om met de andere winnaars van de diverse eilanden te dingen naar de hoofdprijs, een geldprijs van 1000 dollar.

Bij de opstelwedstrijd van dit jaar is op Bonaire als winnaar uit de bus gekomen Tara Mauricio. Conform de opdracht maakte zij een opstel met als titel "Als ik gedeputeerde van Toerisme was..." Daarin legde zij onder meer uit dat zij toeristen alle gewenste informatie zou verschaffen en zelfs haar dienstwagen voor hen beschikbaar zou stellen. Ze zou voorts een verbod op de invoer van plastic zakken instellen; papieren of stoffen zakken zijn ook goed voor boodschappen. Verder zou zij onderwijzers opdragen de scholieren het belang van toerisme bij te brengen en fabrieken zoveel mogelijk weren, omdat die het eiland zo vervuilen.

De scholiere Tara Mauricio kreeg dinsdag 23 mei tijdens een plechtigheid in The Great Escape uit handen van TCB-medewerkster Joanny Trinidad haar prijs uitgereikt. Zij zal als Bonaireaanse winnaar in september meedingen naar de hoofdprijs van de opstelwedstrijd tijdens de CTO-conferentie op Puerto Rico.

Naast de hoofdprijs, waren er nog drie prijzen beschikbaar voor inzenders van de opstelwedstrijd van Bonaire. Shurnailly Sillé van de Reina Beatrixschool wordt getracteerd op een pasta diner in Harbour Village. Eddy Carillo en Valerie Anthony, beiden van de Papa Cornesschool, hebben recht op een KFC-diner.

Een kopie van deze vier winnende opstellen werd overhandigd aan gedeputeerde Robby Beukenboom van Toerisme. Hij kreeg de toezegging mee dat de prijswinnaars over vier jaar zijn beleid op het gebied van toerisme zullen evalueren.

Twee van ontvoerde toeristen in Turkije omgekomen
Nederlandse geborgen

DEN HAAG - Bergers in Turkije zijn er vrijdagmorgen in geslaagd om het stoffelijk overschot van vermoedelijk de Nederlandse toeriste M. van Dijk te bergen.

De Hilversumse vrouw werd zondag met twee plaatsgenoten en een Georgische vrouw ontvoerd en verkracht door vier Turkse mannen. De Hilversumse werd voor de dood in een ravijn gegooid. Eerdere pogingen om met helikopters het lichaam te bergen, mislukten. Jagers uit de omgeving hebben nu vrijdagmorgen het stoffelijk overschot uit het ravijn weten te halen. Het lichaam is ter identificatie naar een plaatselijk ziekenhuis gebracht. De familie van het slachtoffer verblijft in een hotel in de toeristenplaats Alanya.

De twee andere Nederlandse vakantiegangsters, die het geweld overleefden, maken het redelijk goed. Een van hen, S. Kranenburg, keerde donderdag terug naar Nederland. Het derde slachtoffer, H. Adrichem, komt later naar huis. De Georgische vrouw is eveneens om het leven gekomen.

RESCATA REAL ESTATE NV
Staat altijd voor U klaar.
Tel.: 693744
Rooseveltweg 50 A

TE HUUR
gemeubileerd
APPARTEMENT
met 2 slaapkamers,
huur Naf 1450,- per/maand
Tel. 603390 - 368290

Te Huur aangeboden
kompleet
gemeubileerde
WONING
voor liefst echtpaar
zonder kinderen.
Omgeving Sta. Rosa
Tel. 676187
Inl. vrijdag: 5 - 8 p.m.
zaterdag: 9 - 12 a.m.

TE KOOP
1 week Timesharing
Kadushi Cliffs
rondom Pasen.
US$ 8.500
Tel. 678537

PORCHSALE
Wegens Vertrek
Europese wasmachine, transformator, houten eettafel met 4 grenen stoelen, grenenhouten tweezitsbank, drie 1-persoonsbedden, fans, Bosch koel/vrieskast, werktafel, planten, speelgoed, huishoudelijke artikelen, Volkswagen Passat, 1985, automaat f.7000,-.
Zaterdag 27 mei 9am-1pm,
Watlingweg 12, Tel.: 694116

PRETTY KIDS
Ontarioweg No. 3 - Saliña
(tegenover Baskin Robins)
Telf.: 617816
Beeldige schoenen Sokjes
Exclusieve jurken Accessoires
Cadeaubon Cologne
Ondergoed

Houdt u van nederlands gesproken of ondertitelde film?
Ook voor uw kleintjes?
Op Pal of NTSC systeem
En: Pal/NTSC/Pal overzetten
vanaf 35,- p/uur op kwaliteit?
En super 8 films naar VHS?
Waar?
FRANTIM VIDEO
Kaya Pita 1B / Sta. Rosa)
Tel. 472265
Open van 3 tot 8.30 uur p.m.

TE HUUR
nieuw 2 slpk.
APPARTEMENT
met airco badk.
washok, hekwerk
voor- en achterporch
plaats voor 2 auto's
fl. 800,- p.m.
Cabo Verde
Tel. 605158

TE HUUR:
voor echtpaar zonder kinderen een
APPARTEMENT
2 slaapkamers 1 met airco.
Volledig gemeubileerd.
Fl. 1.500 p.m.
Emmastad
Tel. 373311
Ook vakantiegangers
min. 1 week

TA BENDE
2 kashi, 1 wastafel,
1 kapstòk, 1 kama
antiek.
Tel.: 370163
Motilonesweg 1

TE HUUR
voor vakantiegangers:
Een slaapkamer appartement
Ruim, veilig, Omgeving
Janwe.
Tel.:615875/605610

VIVIAN'S NURSERY
UNIEK OP CURAÇAO
DE WITTE DWERG IXORA.
DAARNAAST DE BEKENDE
KWALITEITS PLANTEN, TERRA
COTTA POTTEN,
BIOLOGISCHE BESTRIJDINGS
MIDDELEN ENZ.
POPO 18 EN PROMENADE
OP DE PATIO.

TE HUUR
ONGEMEUBILEERD WOONHUIS
3 slk./2 badk./studeerk./voor- en achterporch was- en strijkruimte/ tuin met dripsysteem
Huis verkeert in prima staat van onderhoud
fl. 1.800,= p/m inkl. kontrakt tuinonderhoud
tel. 636205 -kantooruren tel. 471234 na kantooruren

ANTILLEAN RADIATOR SHOP
Voor al Uw Radiator werk
tegen zeer redelijke
prijs.
Adres: Souax # 31
Tel: 698882
Fax: 698665

PORCHSALE
t.v. kast, gasfornuis + gasregulator, t.v., wasmachine 220V, 2 pers.bed 1.60x2.00, keukenkast, 3 transformators, gordijnrails, schilderijen, boeken, 1 matras 80x1.90, div. huishoudelijke artikelen.
Kaya Balerian 56
Tel.: 679412
za. 27/5 van 09.00 - 18.00 uur

PORCH SALE
o.a. stoelen, tafels,
bedden, lampen,
tv, airco, glazen.
Zaterdag - zondag
van 10.00 - 14.00 uur
Kaya Araña # 11 Mahuma
Tel.: 689698

Satin & Silk
Saliña Galleries,
tel. 658481
Onze nieuwe kledinglijn van
'La mode Artistique'
is binnen

Te huur
opslagplaats
±200m te
Lindberghweg 29E.
Gelieve te bellen
telno. 612018

TE KOOP
ZODIAC
MOTORBOOT
met Evinrude motor,
opblaasbaar, 30 PK
motor, in goede staat.
Vraagprijs: NAfl. 2.500,-.
Tel.nr. 688872

Molenaars Transport N.V.
CONTAINERBAKKEN, ZAND EN STEENSLAG TRANSPORT
Nieuwpoort 65, telf. 602799 - 674540
Wij verhuren 17 m³ containers voor het ophalen
van uw huisvuil, puin, bouwafval, etc.
Vraag naar onze speciale weekend prijzen!
Ook voor transport van bulkmateriaal.

TE KOOP
Een Mazda 929 Bwjr. 1993
Slechts 34.000 km gereden. Fully loaded incl. Alarm, cd-speler + stereo int. Nooit in gerookt. Van eén eigenaar. Geschikt als familie-direktiewagen.
Nieuwprijs Nafl. 90.000,=
Uit prijs Nafl. 58.900,=
Voor meer inform. Kunt u bellen naar 602983.
Alleen voor serieuze geïnteresseerden

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Te Huur een
gedeeltelijk
gemeubileerde één
slaapkamer
APPARTEMENT
in een rustige buurt.
Tel. 696863
na 18.00 uur.

VOLWASSENEN EN STUDENTEN..
(Kleine Roman)
Auteur: Edward de Jongh
Herziene (vierde) druk
'De Steeg' - thans: DE ZEESTEEG
Bij uw BOEKHANDELAAR
('De Boog' volgt binnenkort)

Antiquair decor
Voor Uw antieke meubelen
en woondecoraties.
Adres: Gosieweg No. 159 - Tel. 3660..

Te Huur aangeboden:
voor vakantiegangers een
compl. gemeubileerd
APPARTEMENT
met airco en terras.
Inclusief licht, water en gas.
In rustige buurt.
Bel. 676397
na 15.00 p.m.

Haaruitval ???
MAMITA GRANDCENTRAL
Tel. 623233

Te Koop
voor de watersporter:
Twee z.g.a.n. duiksets geheel compleet, 2 laser zeilboten waarvan 1 met trailer, optymist, kinder zwemvesten
Te Koop
lego ter waarde van f.2500,- waaronder complete treinen/rails met tekeningn t.e.a.b.
Tel. 677259

WEGENS VERTREK TE KOOP
Bankstel (3+2), salontafel, hoektafel, dressoir, eetkamertafel + 4 stoelen, CD-speler, radiokast, buro, ladenkast, 2 pers. bed, fornuis (Philips), wasmachine (Bosch), koelkast (Westpoint) en div. kleine meubels + accesoires. Auto: Nissan March, sept. '91, airco, donkerrood, 35.000. km.
Adres: Kaya Cupido 16 (Jongbloed) tel. 373653

7-7 Café-Terras
Daar gaat ie weer!!
Vrijdag 26/5 Happy Hour van 16:00 - 19:00 uur
vanaf 21:00 uur lekker dansen en zwijmelen met
Michael Boncoeur & Bertje Sambo
Zaterdag 27/5 vanaf 22:00 uur: Ay Ay Cielito met
Mariachi Fortuna
Zondag 28/5 Happy Hour van 17:00 - 20:00 uur
vanaf 20:00 zijn Michael & Bertje weer Back
in the mood!
Dus: we zien elkaar in't Bruinste Café binnen 't koninkrijk
= Bruin Café 7-7, 7-7 Shopping Center, Jan Noorduynweg =

Zelf bouwen ?
Maar geen ervaring of onvoldoende tijd om de bouw te begeleiden?
Neem dan kontakt op met
Ronny Lovert
Bouwcoordinator
Vraag vrijblijvend inlichtingen:
tel: 675641/601238
fax: 676107

Carnival. Your Kind of Fun
Speciale Cruise
aanbieding met
Carnival
Cruise Lines i.s.m.
WORLDWIDE TRAVEL
Unieke gelegenheid om op de
Festivale de volgende plaatsen te bezoeken met de beste Cruise Line: San Juan, St. Thomas, St. Maarten, Dominica, Barbados, Martinique en San Juan.
Afl. 415,-*
AKTIE-TARIEF
*Deze prijs geldt voor 8-daagse ALL-IN Cruise P.P. excl. vliegreis naar/van Puerto Rico en belastingen. Basis: 4 pers. in dezelfde hut.Binnenhut. Toeslag voor minder aantal personen in dezelfde hut of buitenhut.
AFVAARTEN IEDERE ZONDAG.
AANBIEDING IS GELDIG V.A. 1 OKTOBER T/M 17 DECEMBER 1995
Voor voordelig vakantie plezier:
Worldwide Travel
Reigerweg hk Doormanweg
tel. 371371 & 371333
Zaterdags ook geopend van 9-12 u.

POPPENHUIZEN
Kant en klaar of zelf te maken.
Buigpopjes, meubeltjes en miniaturen.
Alles schaal 1 op 12.
Ook Fimo klei en houten speelgoed.
MINIWORLD
Seroe Loraweg 45, tel. 617888
Do t/m Zat. 09.30 - 12.00 uur

TE HUUR GEVRAAGD
per 1 juni a.s.
in goede buurt
ongemeubileerd
WOONHUIS/
APPARTEMENT
2 slaapkamers
Max. ca.
ANG 1200 pmnd.
Tel. 658858 - 372345

BASIC FURNITURE
Schottegatweg Oost 217 - Telf. 614136
30% OFF
on the entire stock

kijk nou
eens...
SANTA ROSA RESORT
De mooiste kavels
vanaf
NAfl. 49.800,--
Informeer bij uw makelaar
of bij Aredco - tel: 366633
SANTA ROSA RESORT

THE DECOY
Promenade Shopping Center
Tel. 369399
Om plaats te maken voor
onze nieuwe kollektie:
25% korting op alle "naturel"stoffen
Bij aankopen van f 25,- gratis
plantje afhalen
bij onze buren: Vivian's Nursery

Steun de
AIDSSTICHTING
Nederlandse Antillen A.S.N.A.
ABN AMRO BANK
2642751
BANCO DI CARIBE
81659214
CITCO BANK ANTILLES
11207140
MADURO & CURIEL'S BANK
12310507

Wij maken alle soorten tralies voor ramen, deuren, porch
Ook maken wij kleine en grote poorten en hekken
We doen alle laswerk
We repareren verroeste traliewerk
Dus alles wat te maken heeft met ijzer
en laswerk kunnen wij voor U uitvoeren
Gelieve ons te bellen op: 601697 / 372490 of kom even langs aan de Gosieweg

THE GARDENER
Onze Zaterdagspeshal deze week: CALADIUM f. 5,- per stuk
Pas ontvangen: Mosstokken, Adiantum (Venushaar), mini-rozen, Dieffenbachia en topkwaliteit potgrond.
Worden uw planten aangetast? Wij hebben een uitgebreid assortiment bestrijdingsmiddelen om uw probleem te verhelpen.
THE GARDENER:
* Bloeiende planten
* Sierlijke potten
* Nederlandse potgrond
* Mooie stevige kamerplanten
* Kunstmest
* Fruitbomen
* Terra Cotta hangpotten
* Kaktustuintjes
* Mierenpoeder
Hoek Cubaweg/Rooseveltweg, Tel. 695158
Openingstijden: Ma. - Vr. 8.00 a.m. - 12.00 p.m.
2.00 p.m. - 6.00 p.m.
Za. 8.00 a.m. - 6.00 p.m. NON-STOP
Zo. 9.00 a.m. - 1.00 p.m. (Ledere eerste zondag v.d. maand)
KOM EENS LANGS !

UNITED COLORS OF BENETTON
Factory Outlet
Jan Noorduynweg
Tel: 694633
Pas binnen
Nieuwe zending.
Speciale aanbieding
Hemden
Voor dames en heren
Naf 39,=

Bar - Eetcafé
Restaurant
WALK-INN
Lunch - Dinner - Drinks - Take Out
Week Menu
* Salade met spekjes croutons
* Entrecôte in peperroom
* Gegratineerde fruitschotel
fl. 29,50 p.p.
Diverse asperges gerechten
Geopend dinsdag t/m zondag
van 11:00 am - 12:00 's avonds.
Voor reservering
Tel.: 692427
Juan Domingo weg 2
(tussen Julianadorp en Rotonde Zegu)

NIEUWE WONING OP CURASOL
3 slaapkamers, 2 badkamers, open keuken, grote zit- en eetkamer, was..
Eigendomsgrond. Vraagprijs: f. 200.000,-
NIEUWE WONING OP CURASOL
3 slaapkamers, 2 badkamers, open keuken, voor- en achterporch, garage
Eigendomsgrond. Vraagprijs: f. 175.000,-
WONING
3 slaapkamers, 2 badkamers, voorporch, garage, 1 appartement.
Erfpachtsgrond. Fls. 150.000,-.
Voor informaties: Tel. 672487

NIKI'S GIFTSHOP
S.B.N. Doormanweg 35B - Tel. 374654
(Schuin t.o. Centrum Supermarket)
Met een geweldige 40% korting op alle ...
Hangmatten, ... kopen ... artikelen.

KOERSEN CENTRALE BANK

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
POND STERLING	2.790	2.845	2.905
NED GLD (per Nf. 100)	114.50	115.22	116.02
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	155.55	156.27	157.07
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	35.18	36.28	36.98
DUITSE MARK (per Dm. 100)	128.31	129.03	129.83
IT. LIRE (per It. lire 1000)	0.76	1.06	1.12
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	213.76	214.62	215.42
ECU (per Ecu 100)	-.-	237.60	238.40

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
... rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 mei-15 juni
Indicatieve koersen overheidspapieren:
...25% obl. 1990/1995 koers: 101.02% Eff. rendement 6.50 % Land
...0 % obl. 1991/1996 koers: 101.72% Eff. rendement 7.30 % Land
...75% obl. 1993/1996 koers: 100.81% Eff. rendement 6.75 % Land
...0 % obl. 1992/1997 koers: 101.67% Eff. rendement 7.50 % Eiland
...25% obl. 1992/1997 koers: 101.92% Eff. rendement 7.625 % Eiland
...25% obl. 1993/1998 koers: 102.27% Eff. rendement 7.70 % Eiland
...0 % obl. 1993/1998 koers: 100.66% Eff. rendement 7.75 % Eiland
...0 % obl. 1989/1999 koers: 100.44% Eff. rendement 7.875 % Land
...0 % obl. 1994/2001 koers: 99.44% Eff. rendement 8.125 % Land
...5 % obl. 1989/2004 koers: 99.21% Eff. rendement 8.375 % Land

Dollar opent lager na gevoelige klap

AMSTERDAM — De dollar is nog niet bekomen van de gevoelige klap van gisteren, toen er bijna 4,5 cent van de koers afging. Vanmorgen stond de Amerikaanse munteenheid op Nf 1,5565, wat weer ongeveer één cent minder was dan bij het slot van de handel van gisteren.

Hemelvaartsdag ...n de weinige handelaren die in Europa actief ...n, aan het eind van de ...g de schrik van hun ... Kort na opening van ...rkten in de Verenigde ... begon de dollarkoers ...e zakken, wat wordt ...schreven aan een ...l factoren.

...nam de orderontvangst ...e Amerikaanse fabrikanten van duurzame goederen in april af met 4 procent, wat veel meer was dan ...rwachte vermindering ...,6 procent. Bovendien ... de woningverkoop in ...S sterk te zijn verminderd en de aanvragen voor uitkeringen te zijn toegenomen. Deze gegevens ...n op een afzwakking ...e economische groei.

...met al leidde dat tot ...ulaties over een verlaging van de Amerikaanse .... De dollar wilde de ...te paar dagen toch al ...verder stijgen, dus elke kans op een daling heeft extra effect. Bovendien gingen er geruchten dat Mexico niet meer aan zijn verplichtingen kan voldoen. Gezien de precaire financiële situatie in dat land en de nauwe verbondenheid aan de Amerikaanse economie, hadden die geruchten een sterk negatief effect op de dollar.

Het pond sterling moest ook achteruit, zij het lang niet zoveel als de dollar. De Britse valuta noteerde vanmorgen Nf 2,5015 tegenover Nf 2,5145 aan het eind van de handel van gisteren. De koersdaling was het gevolg van de nederlaag, die de conservatieven van premier Major hebben geleden in tussentijdse districtsverkiezingen in Schotland.

De Franse frank lijkt de weg omhoog te hebben gevonden. Vanmorgen noteerde de munteenheid Nf 31,3730 tegenover Nf 31,515 aan het eind van de handel van de dag ervoor. De effectenbeurs van Tokyo wist een deel goed te maken van het grote verlies van gisteren. Vandaag steeg de Nikkei-index met 114,81 punten tot 15.694,25 punten, een gevolg van aankopen door grote beleggers. Op de voorgaande dag daalde de beursindex met 391 punten (2,5 procent).

Twijfels over economie laat Wall Street dalen

NEW YORK — Plotseling opgekomen zorgen over de Amerikaanse economie hebben de aandelenkoersen op de effectenbeurs van New York gisteren hard omlaag gedrukt. De Dow Jones-index ging kort na de opening meteen omlaag en ... in de loop van de handel op een verlies van ... 50 punten te staan. Uiteindelijk bleef de achteruitgang van de belangrijkste beursmeter beperkt tot 25,93 punten ...12,23.

...twijfels over de economische groei van de Verenigde Staten kwamen woensdag naar boven toen de orderontvangst van Amerikaanse producenten van duurzame goederen vorige maand sterker ... bleek te zijn ...minderd dan economen hadden voorspeld. Daarop volgden gisteren een toename in het aantal aanvragen voor werkloosheidsuitkeringen en een scherpe achteruitgang van de huizenverkoop de afgelopen maand. “Beleggers maken zich steeds meer zorgen”, constateerde een handelaar. “Ze worden wat zenuwachtig over een recessie.”

De jongste gegevens misten ook hun uitwerking op de dollarkoers niet. De Amerikaanse munteenheid had op de weinige Europese wisselmarkten die gisteren open waren al een verlies van dik anderhalve cent moeten incasseren en daar kwam in de VS nog een daling bij van ruim tweeeneenhalve cent. Het groene biljet noteerde tegen het eind van de handel in New York Nf 1,5640, vergeleken met Nf 1,6100 een etmaal eerder. In Londen stond de dollar aan het eind van de middag op Nf 1,5670.

...nst voor belasting van ...panse fabrikant van ...mentenelektronica Pio...s in het eind maart ...pen boekjaar scherp gedaald van 9,5 miljard yen tot ...iljard yen (f 52 miljoen). De omzet stagneerde ...0 miljard yen (f 9,4 ...d). De Japanse fabrikant van consumentenelektronica JVC heeft in het eind maart afgelopen boekjaar een winst voor belasting geboekt van 5,24 miljard yen (f 97 miljoen) na een fors verlies van 26,81 miljard yen in het voorgaande jaar. De omzet groeide met 5,6 procent tot 767,2 miljard yen (F 14,2 miljard).

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak levert flink in

AMSTERDAM — Na een prachtige week moest de Amsterdamse effectenbeurs vandaag flink inleveren. De dollar, die op de vrije Hemelvaartsdag stiekem een stuiver was gezakt, trok vandaag bijna alle koersen naar beneden. De beursthermometer AEX moest tegen het middaguur 4,03 punten prijsgeven op 426,49.

De Amsterdamse beurs had niet als enige last van de plotselinge val van de dollar. De beurzen in de omringende landen moesten ook gemiddeld één procent inleveren. De gunstige obligatiemarkt, waar de meeste leningen ruim twee kwartjes hoger werden gewaardeerd, kon in Amsterdam de dreun van de dollar niet goedmaken. “De shock moet eerst even geabsorbeerd worden. Er is nu een kopersstaking”, aldus een beursmakelaar.

Slechts weinig fondsen hielden zich staande in de valutaire tegenwind. CSM wist nog drie dubbeltjes te klimmen naar Nf 67,80, Wolters Kluwer ging zelfs een gulden omhoog naar Nf 130,20 en Polygram bleef onveranderd op Nf 89,10. Ook Nedlloyd is een stijger te noemen. Weliswaar stond het fonds Nf 1,10 in de min op Nf 53,20, maar die daling is toe te schrijven aan het feit dat er vandaag Nf 1,25 dividend is uitgekeerd.

Met deze vier hoofdfondsen is al het goede beursnieuws vermeld. De grote fondsen Koninklijke Olie en Philips leverden flink in. De olies zakten met Nf 3,80 tot Nf 195,80 en het elektronica-concern, dat de afgelopen weken sterk steeg, noteerde een min van Nf 1,20 op Nf 63,10. DSM ging Nf 1,10 naar beneden op Nf 131,60 en Akzo daalde Nf 2,80 tot Nf 188,60. De daling bij Fokker, een bedrijf dat sterk afhankelijk is van de dollarkoers, bleef beperkt tot een dubbeltje op Nf 11,40.

Bij de financiële waarden bleven de dalingen relatief beperkt. ABN AMRO ging veertig cent naar beneden op Nf 58,50, ING zakte twee kwartjes tot Nf 85,60 en Fortis ging met een min van zeventig cent naar Nf 86,40. Aegon, dat vanmorgen bekendmaakte een bod op de Noorse verzekeraar Vital uit te stellen, daalde Nf 1,50 tot Nf 124,30.

Op de lokale markt was de vraag naar nieuwkomer Baan, dat eerder deze week spectaculair steeg, ingezakt. De koers ging met Nf 2,70 naar beneden tot Nf 41,30.

Raffinaderijen in Brazilië: Leger neemt over

RORAIMA, AMAPA, AMAZONAS, PARA, MARANHAO, CEARA, RIO GRANDE DO NORTE, PIAUI, PARAIBA, PERNAMBUCO, ALAGOAS, SERGIPE, ACRE, RONDONIA, MATO GROSSO, TOCANTINS, BAHIA, BRASILIA, GOIAS, MINAS GERAIS, ESPIRITO SANTO, MATO GROSSO DO SUL, SAO PAULO, RIO DE JANEIRO, PARANA, SANTA CATARINA, RIO GRANDE DO SUL

Raffinaderij
Bezet

RAFFINADERIJEN

Verwerkingscapaciteit (x1000 vaten pd)	
(1) Manaus	11.3
(2) F. Asfalto Fortaleza	5.2
(3) Landulpho Alves	140.5
(4) Gabriel Passos	144.6
(5) Duque de Caxias	226.4
(6) Presidente Bernardes	166.6
(7) Henrique Lage	**213.8**
(8) Capuava	**37.7**
(9) Paulínia	**301.9**
(10) Presidente Getulio Vargas	**169.8**
(11) Alberto Pasqualini	113.2

BR PETROBRAS

	1993	1994
Netto operationele inkomsten (VS. miljard)	15.0	17.4
Netto winst (USD miljard)	.7	1.4
Totaal activa (VS miljard)	20.8	29.1
Werknemers	50,000	47,000
Bekende reserves	10.3 miljard vaten	
Verwerkingscapaciteit	1.5 miljoen per dag	

Bron: Petrobras

AFP Amigoe Infografiek

De al drie weken durende staking in de Braziliaanse olieindustrie laat zich in het dagelijkse leven goed voelen. Ook de economie als zodanig ondervindt er de gevolgen van. Om deze reden heeft de regering besloten vier raffinaderijen te laten bezetten door het leger in de hoop daarmee de staking te breken. Deze brak uit omdat de werknemers eisen dat de toezeggingen van de voorgaande regering worden omgezet in klinkende munt.



STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	25-May	FRANKFURT	PREV	25-May	AMSTERDAM	PREV	25-May
DOW JONES	4438	4412	DAX INDEX	2106	2078	EOE	430.62	427.10
AM.EXP.	35.50	35.13	BASF	308.50	302.00	ABN AMRO	58.90	58.40
ATT	49.88	50.00	COMMERZBK	334.00	330.00	AEGON	126.80	125.00
ALZA CORP	20.63	20.88	DAIMLER B.	696.00	686.00	AHOLD	64.10	63.60
AMR CORP	69.36	67.13	DEUTS.BK	684.50	676.00	AKZO	191.40	188.60
APPLE COMP	43.88	43.38	MAN	376.50	368.00	AMEV	87.10	87.30
ARCHER	18.50	18.50	PREUSSAG	427.00	420.00	BOLSWESSANEN	33.70	33.40
BARRICK GOLD	26.00	26.00	SIEMENS	676.00	666.50	DSM	132.70	131.80
			VW	387.00	389.70	ELSEVIER	18.20	17.90
CITICORP	62.75	62.75				GIST BROC.	38.80	39.00
COASTAL CO	31.63	31.50	HONG KONG			HAGEMEYER	67.60	68.10
COCA COLA	32.00	32.00				HEINEKEN	226.00	224.00
CORNING IN	32.63	32.00	HSI INDEX	9268	9390	HOOGOVENS	64.10	63.30
DISNEY	56.50	56.13				HUNTER DOUGLAS	72.00	70.90
DUPONT	68.38	67.68	CHEUNG KONG	38.40	38.20	ING	86.10	85.80
EAST.KODAK	61.25	60.75	CITIC PACIFIC	20.45	20.60	KLM	49.60	49.50
EXXON	71.50	71.75	HANGLUNG	12.66	12.66	KNP-BT	48.70	45.80
FERRO CORP	28.50	27.75	HSBC	98.00	97.00	KON PTT NED	58.60	58.40
FORD	28.88	28.75				NEDLLOYD	54.30	53.20
GEN.ELECT.	57.13	56.50	TOKYO			NUTRICIA	86.20	85.10
GEN.MOTORS	46.50	45.75				PHILIPS	64.30	63.10
HOMESTAKE	16.75	16.88	NIKKEI DOW	16071	15579	POLYGRAM	89.10	90.00
IBM	94.00	96.75				ROBECO	104.70	103.70
MC DONALDS	36.25	36.50	BRIDGESTON	1250	1260	ROLINCO	109.00	107.10
MEAD	64.13	63.13	CANON	1200	1206	RORENTO	88.10	87.90
MERCK	44.50	46.50	HITACHI	918	916	RODAMCO	50.80	50.00
MINNES.MNG	59.00	58.50	HONDA MOT	1290	1290	ROYAL DUTCH	199.60	195.80
MOBIL CORP	99.88	99.13	MAZDA	324	323	UNILEVER	197.70	191.20
NOVEN	8.13	8.00	MITSHUBISHI M.	723	723	VAN OMMEREN	47.60	47.40
PFIZER	86.88	87.88	NIPPON STE	311	311	VNU	184.00	183.90
P.MORRIS	71.38	71.88	NOMURA SEC	1670	1680			
QUAKER	34.13	34.38	SONY	4120	4130	TORONTO		
UNITED AIRLINES	116.38	115.00	TOYOTA	1810	1820			
UNC	5.25	5.13				TSE 300	4441	4447
UP JOHN	35.75	36.88	CURRENCIES					
WESTINGHOUSE	14.13	14.00				ALCAN	40.88	41.25
			US$/YEN	87.24	83.32	BANK OF NS	28.60	28.50
COMMODITIES			US$/DMARK	1.44	1.39	CAN.PAC.	23.50	23.50
			GBP/US$	1.57	1.60	IMPERIAL OIL LTD.	51.63	52.25
GOLD	384.70	387.00	US$/NLG	1.61	1.56	NORANDA	26.25	26.38
SILVER	5.53	5.50	ECU/US$	1.28	1.33	PLACER DOME	34.25	34.50
CRUDE OIL	19.42	19.27	CAN/US$	1.38	1.37	ROYAL BANK	30.50	30.38

Italië wil lire terug in Europees Monetair Stelsel

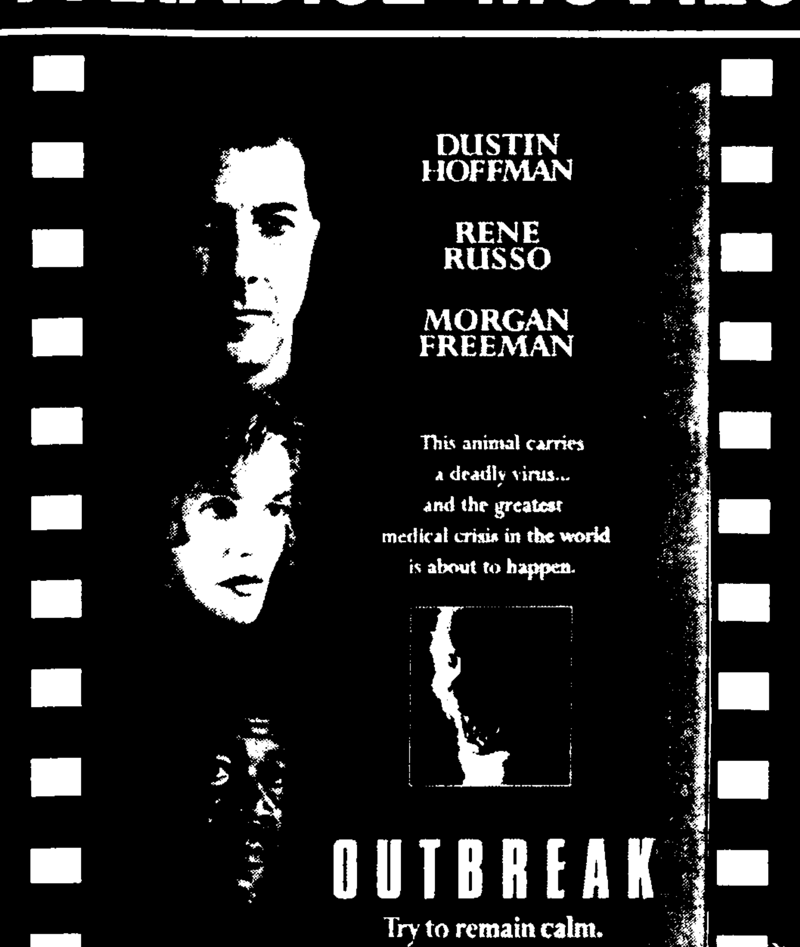
ROME — De lire moet nog dit jaar terugkeren in het Europees Monetair Stelsel (EMS). Dat is één van de programmapunten die de regering van premier Dini zich heeft gesteld, zo heeft de Italiaanse minister van Begroting, Rainer Masera, verklaard.

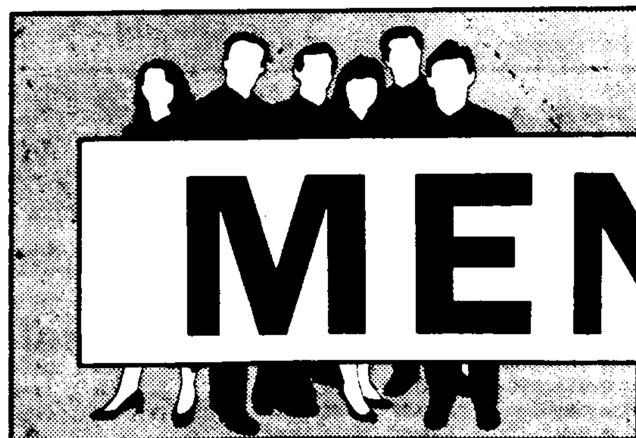
Rome haalde de lire tweeëneenhalf jaar geleden uit het EMS, omdat de druk op de Italiaanse munteenheid onhoudbaar was. Daarop volgde een fikse koersval als gevolg van grote politieke onzekerheid. Bovendien twijfelden beleggers aan de gezondheid van de Italiaanse economie.

De lagere koers van de lire maakte exportprodukten van het Zuideuropese land stukken goedkoper. Dat leidde tot een duidelijke toename van de uitvoer, veelal tot ongenoegen van andere Europese landen, die hun markten overspoeld zagen met Italiaanse produkten.

Over de gevolgen van de lage koers van de lire voor lokale bedrijven maken ook de Franse president Chirac en de Duitse bondskanselier Kohl zich zorgen. Zij zouden de terugkeer in het EMS tijdens hun ontmoeting eerder deze maand ook hebben besproken.

Analisten zeiden te twijfelen aan de haalbaarheid van de terugkeer dit jaar. Zij vroegen zich af of de EMS-landen wel gelukkig zouden zijn met een munteenheid, die aan heftige schommelingen onderhevig is en door de meeste economen als sterk ondergewaardeerd wordt beschouwd. “Het zou verstandiger zijn even te wachten”, merkte een analist op.





Baby voor auto

Een vrouw die onlangs in een gevangenis in Florida was bevallen, bood, twee dagen na haar vrijlating, haar baby aan in ruil voor een **tweedehandsauto**. De politie zei gisteren de 33-jarige moeder te hebben gearresteerd. Op de verkoop van een kind staat in Florida een gevangenisstraf van maximaal vijf jaar.

De familie aan wie de vrouw haar drie maanden oude baby wilde verkopen voor een *Honda Accord* uit 1985 had de politie gewaarschuwd. Agenten grepen in op het moment dat de ruil zou plaatshebben. De vrouw zat eerder een jaar gevangenisstraf uit voor drugsgebruik en het vervalsen van cheques.

Duur jasje

Het suède jasje dat **John Lennon** droeg op de hoes van de Beatles-lp *Rubber Soul* heeft deze week bij een veiling in Londen 20.250 pond (ruim 50.000 gulden) opgebracht. De eigenaar van een hardrock café in Phoenix in de Amerikaanse staat Arizona werd na een telefonisch bod de eigenaar van het kledingstuk, dat Lennon had geschonken aan de zoon van zijn huishoudster.

Rolls Chaplin geveild

De **Rolls-Royce** van de acteur Charlie Chaplin is deze week op een veiling in Monaco verkocht voor 147.000 dollar (bijna 240.000 gulden). Het veilinghuis Brooks had het liefst een prijs van 150.000 dollar bereikt. De acteur kocht de Rolls van het type *Phantom II Croydon* in 1931, op het hoogtepunt van zijn carrière.

Onfortuinlijke visser

Een 69-jarige **visser** van de eilandengroep Fiji is deze week overleden nadat hij was aangevallen door een haai, terwijl hij in zijn boot lag te slapen.

De drie meter grote haai sprong op uit het water en beet het rechterbeen en de rechterhand van de visser bijna geheel af.

De tweede man die aan boord was van het acht meter lange bootje kon nog naar de kust varen, maar kort na aankomst in het ziekenhuis overleed het slachtoffer door het hevige bloedverlies.

Olifant als huisdier

In Alaska mogen sinds donderdag **olifanten** als huisdier worden gehouden. De gouverneur van deze noordelijkste staat van de VS heeft een wet ondertekend die het bezit van olifanten legaliseert.

Hij kwam tot dit besluit na een incident met een kermis-olifant, *Moxie* geheten. Het beest zou volgens de wet op exotische dieren illegaal in het land verblijven.

Behalve een olifant in de dierentuin van Anchorage is Moxie de enige olifant die ooit in Alaska verbleef. Daardoor was de wetgeving voor kermis-olifanten nooit geregeld. Op 10 juli zal de gouverneur ervoor zorgen dat Moxie persoonlijk een stempel zet die de wet definitief moet bekrachtigen.

'Hollywood madam' veroordeeld

Heidi Fleiss, de zogeheten 'Hollywood madam', is woensdag in Los Angeles veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf voor het leiden van een *escort service*, die volgens de rechtbank een 'zeer professionele en lucratieve misdadige organisatie' is.

Zij blijft echter voor ten minste acht maanden nog op vrije voeten omdat er hoger beroep is aangetekend en haar vader, de gerenommeerde chirurg Paul Fleiss, garant staat voor de borg van ruim 360.000 gulden.

Fleiss kreeg internationale bekendheid omdat zij beweerde dat haar klanten onder meer bekende figuren en grote sterren zouden zijn uit de filmwereld. De namen die prijken in haar fameuze *'zwarte boekje'* werden tijdens het proces echter niet onthuld.

Ook de wijze waarop de politie in Californië in 1993 het call girl-netwerk van Fleiss oprolde, baarde veel opzien. Een rechercheur deed zich voor als een Japanse zakenman en vroeg Fleiss drie prostituées te sturen naar een hotel in Beverly Hills om zijn collega's te amuseren. De vrouwen arriveerden maar op het moment dat ze zich aan het uitkleden waren, vielen politiemensen de hotelkamers binnen en arresteerden hen.

Slapen met de vijand

De Verenigde Staten hebben het uit de koude oorlog daterende verbod om met de vijand te slapen, opgeheven. **Amerikaanse diplomaten** mogen voortaan intieme of romantische verhoudingen hebben met Russen of Russinnen.

Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in Moskou heeft dit gisteren bekend gemaakt. "Het verbod is door Washington ingetrokken. Het besluit is op de hele wereld van toepassing", aldus de woordvoerder. Hij zei dat Rusland het laatste land was waarop de beperkingen van toepassing waren.

Er blijven echter uitzonderingen bestaan voor ambassade-personeel met bijzonder gevoelige taken, zoals bewakers. In 1987 werd een met de bewaking belaste Amerikaanse marinier, *Clayton Lonetree*, tot 25 jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens spionage. Lonetree, die verliefd was geworden op een Russische vertaalster, had Russen toegelaten in geheime ruimten van de ambassade.

Dany Robin omgekomen

De Franse **filmactrice** Dany Robin, die in de jaren veertig en vijftig als onschuldig blondje het hart van generaties Fransen sneller deed kloppen, is bij een brand in haar woning in Parijs omgekomen. Dat heeft de Franse televisie gemeld. De levensgezel van de 68-jarige actrice, de Brit Michael Sullivan, is in kritieke toestand in een ziekenhuis opgenomen.

Robin begon haar carrière als danseres bij de Parijse Opera. Zij trad op in films van regisseurs als Marcel Carne en René Clair. De laatste keer dat ze op het witte doek te zien was, was in 1969 in de film *'Topaz'* van Alfred Hitchcock. Robin trad voor het laatst vorig jaar juli op tijdens het theaterfestival van Anjou.

Franse vedette op filmfestival



■ *CANNES - Ook de bekende Franse actrice Catherine Deneuve is present bij het filmfestival in Cannes. Zij wordt hier naar haar plaats begeleid door de Amerikaanse filmster John Malkovich (links) en de Portugese filmmaker Manoel de Oliveira bij de presentatie van de film 'O Convento'.*

Beer geofferd in park

Arbeiders hebben in een park in de Newyorkse wijk Queens het **kadaver** gevonden van een bruine beer waaruit de ingewanden uit de onderbuik waren verwijderd. Zij waren vervangen door een kruisbeeld. Het dier was in een witte deken gewikkeld. Kennelijk is het dier gebruikt bij een *voodoo-ceremonie*.

"Het was een walgelijk gezicht", aldus Bradley Tusk, woordvoerder van de groenvoorziening in New York. De ledematen en de kop van het dier waren in stukken gehakt. Volgens hem was het dier al dood voordat het naar het park werd gebracht. Het zou afkomstig kunnen zijn uit de bergen in het noordoosten van de staat New York. De twee beren in de dierentuin van Queens leven nog.

Elk jaar worden in de parken van New York kadavers van kippen, katten, honden en geiten aangetroffen die kennelijk zijn geofferd door aanhangers van *'santeria'*. Deze Cubaanse voodoo-cultus verenigt elementen van het christendom en het Afrikaanse animisme. Voorzover bekend is voor het eerst een beer het slachtoffer van een ritueel geworden.

Rolling Stones live in Paradiso

"The world famous Paradiso Club in Amsterdam, Holland". Dat is de plaats waar de decennia overlevende rockband **The Rolling Stones** vandaag en morgen concerten geeft. Die dienen als opwarmer voor de aanstaande Europese toernee, beginnend in het Zweedse Stockholm, onder de naam *'Voodoo Lounge'*.

Wat al dagenlang als gerucht rondzong maar officieel steeds werd ontkend, bracht concertorganisator Mojo woensdagavond dan toch naar buiten. Mojo gaf tot nu toe steeds ontwijkende of nietszeggende antwoorden op dringende vragen van journalisten die het bijna zeker wisten. En ook anderen die het konden weten, zwegen als het graf. Eigenlijk waren de Stones helemaal niet in ons land, het was dat foto's van zanger *Mick Jagger* het tegendeel bewezen.

Fans die geen kaartje van 25 piek kunnen bemachtigen, kunnen hun idolen niet 'op de huid' zitten in de intieme voormalige **kerk** die Paradiso heet. Maar beide concerten worden door camera's vastgelegd en te zijner tijd uitgezonden. Kleinschalige optredens van de Engelse oerrockers zijn zeldzaam. De groep treedt op in stadions of enorme hallen en bevindt zich dan op tientallen meters afstand van het publiek.

Onbekend w… Klimt ontd…

Verscheidene vroege … en vier friezen van … tenrijkse **art-nou… schilder** Gustav Kli… onlangs in het kast… Peles in de Roemeen… paten ontdekt. Dat m… Oostenrijkse weekbla…

Het gaat om kopie… werken van *Remb… Titiaan* en *Van Dy…* Klimt als beginnend … maakte. Aangezien … handtekening met e… lijm onzichtbaar … gemaakt, stonden de … in de inventaris van h… teel te boek als werk… der waarde. De f… (geschilderde muur… ties) zijn aangebracht … theaterzaal van het k…

Klimt verbleef teg… eind van de jaren 1… Roemenië, toen hij n… onbekend schilder wa… versierde hij het kaste… Peles, dat in het bez… koning Karol I was.

De friezen en d… hebben echter zwa… lijden van de wissel… temperaturen in het k… dat tegenwoordig … museum is. Dit was … voor het Roemeense … terie van Cultuur om d… van de Oostenrijkse … teiten en experts … roepen.

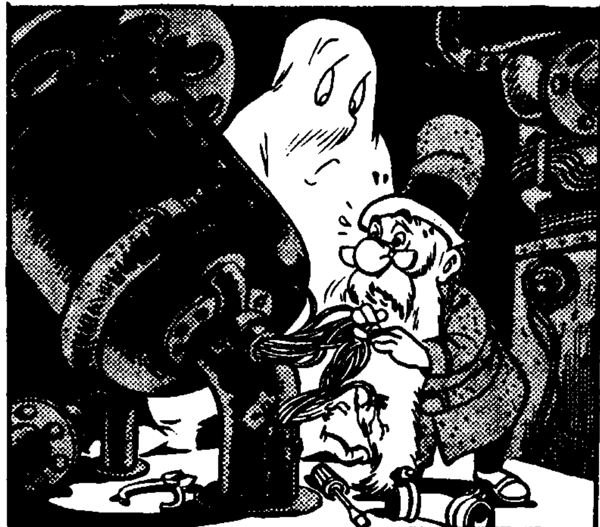
Directeur Gerbert … van het Belvedère-m… in Wenen is zeer verra… de vondst. "Het is een … sensatie. Deze schild… getuigen van het talen… de jonge Klimt."

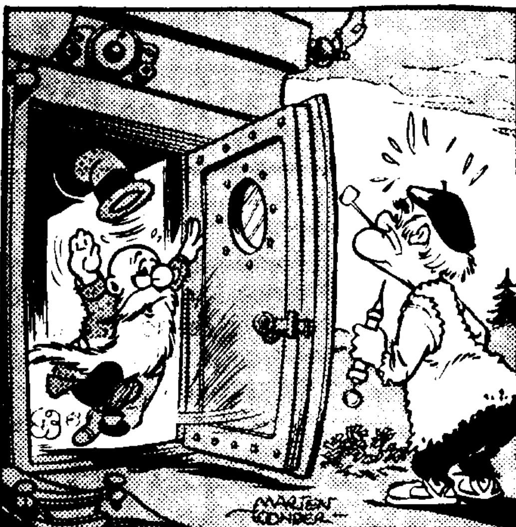


■ *WILLEMSTAD - Onlangs voltooide schrijver Pedro Mamber een nieuw manuscript met daarin verhalen voor zowel kinderen als volwassenen. Op de foto bie… zijn nieuwe oeuvre aa… gedeputeerde van Cu… Oswin 'Chin' Behilia.*

Tom Poes en de Niks







4538 — Al voortlopende schudde Terpen Tijn de slaap van zich af — en na enige tijd begon hij er zelfs pret in te krijgen.

"Er zit lente in de lucht!" verklaarde hij. "Het wordt tijd om weer aan het werk te gaan. En het is geen slecht begin om de onrijpe vibratie van een gezel te gaan fixeren. Dat maakt de trilling los."

"Ik weet niet of dat nu wel juist is", zei heer Ollie op klagende toon. "Ik zou liever zien, dat we het schilderij gingen vernietigen!"

"Dat was beloofd", vulde Joost aan. "Uit alle donkere hoeken grijnst niks ons aan, als ik zo vrij mag zijn".

"Dat komt omdat er pap in jullie bolle koppen zit", zei de kunstenaar. "Niks zal jullie altijd aangrijnzen want niks is overal waar voze vleeslichamen zijn."

"Misschien wel", zei Tom Poes. "Daarom is het goed om niks te kunnen zien."

Op dat moment kwam het laboratorium in het zicht. Het lag rustig op een heuveltop en niets verried wat er in het inwendige plaats greep. Toch was dat erg genoeg. Professor Prlwytzkofsky had met zenuwtrekkingen op het gelaat zijn instrumenten gegrepen — en nu was hij doende de electrische bedrading los te rukken.

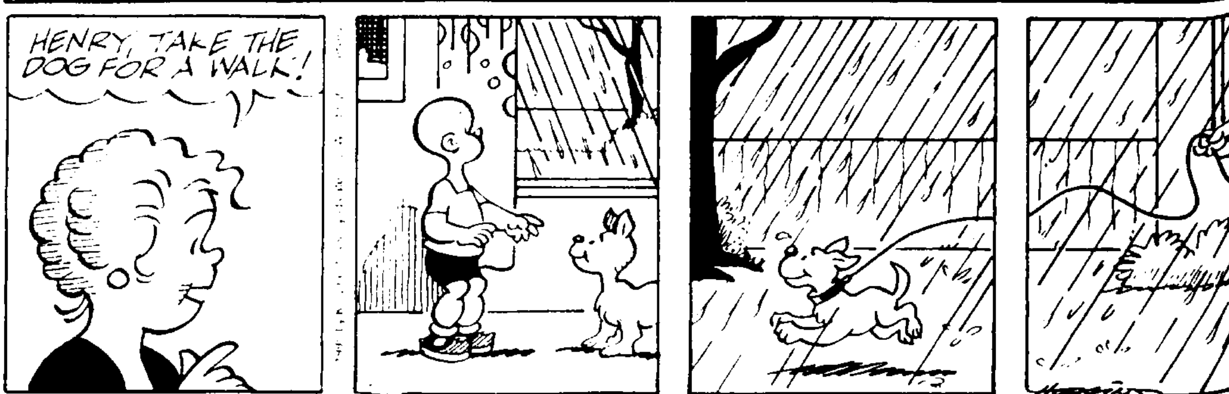
"Ach!" zo riep hij op snerpende toon. "De aanstrenging is te groot voor mij; de materie-binder grijnst mij aan en de angst voor morgen werkt mij op de nerven. Niks moet vernietigd worden!"

Met bevende vingers verbond hij enige draden, daarop schakelde hij de stroom in en snelde naar buiten.

"Pas op!" schreeuwde hij tot de naderende kunstenaar. "Er volgt ener kortsluiting! Achting!"

"Huh?" vroeg Terpen Tijn ongerust. "Waar is het schilderij?"

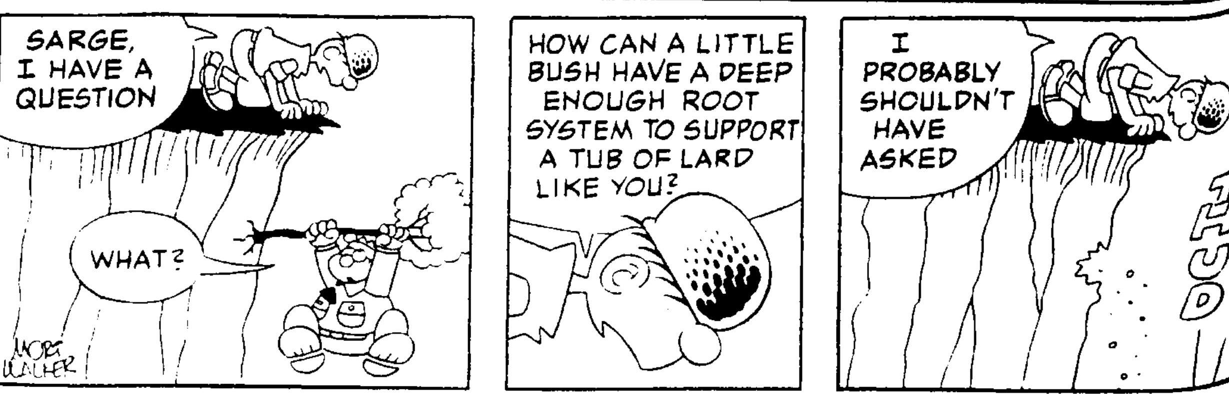
HENRY ® By Dick Hodgi…



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns…



BEETLE BAILEY ® By Mort Walk…



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casso…



…GENDA

…NEESKUNDIGE DIENST

… EN 2DE DISTRICT

…995 vanaf 08.00 uur tot 29 … om 07.00 uur:
…, Spreekkamer: Centro … Rosa, tel.:676666; spreek… …12.00/17.00-18.00 uur; spoed… …: 677733/503609 b.g.g. 112 … 666266.
…voor patiënten van de volgende …, Da Costa Gomez, Nassy… …, Tseng, Ten Holt-Suiters, …, Doran, Guerrero-Bakmeyer, … en Braam)

… EN 2DE DISTRICT

…1995 vanaf 17.00 uur tot 29 … om 07.00 uur:
… Dunker, Spreekkamer: Winkel… …Jumbo Muizenberg, tel.:692349; …: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; … tel.:691021 b.g.g. 112 of … 666266.
… voor patiënten van de volgende … Swart, Gollo, Roose, Braakman-…, De Rouw-Picus, Davelaar, … Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-… en De Vos)

…DISTRICT BANDABAO

…1995 vanaf 17.00 uur tot 29 … om 07.00 uur:
…Tweed, Spreekkamer: Sentro …, tel.:641658/641605; spreek… …-11.00/17.00-18.00 uur; spoed… …tel.:686284 b.g.g. 112 of 696337
… voor patiënten van de volgende …, Sommer, Lucasius, …pong).

…en van hier niet genoemde … aangeraden in spoedge… … eigen arts te bellen en te … wie voor deze de dienst …. Het verdient te allen tijde … een huisarts te kiezen die … en weekeinden bereikbaar… … heeft. Vraag ernaar bij uw … bezoek!

…KVERPLEGING

…T GELE KRUIS …IJKVERPLEGING …SES MARGRIET'

…17. tel. 682344/682947, …. Kantooruren: 07.00-…
… na 17.00 uur tel. …
… spreekuur in ieder wijk… …gelijks van 08.00-08.30/… uur
… Helman Otrobanda: tel. …, spreekuur: wo. van 09.00- … uur.
… Maria 17: tel. 682344; …uur: do. van 09.00-11.00 …
…bouw Bonam: tel. 371865; …uur: di. van 09.00-11.00 …kudi: tel. 367824.
… Mediko Montagne Abao: …711; spreekuur wo. van …-11.00 uur.
…nsu 9 (Korsal Specht): tel. …; spreekuur: do. van 09.00- … uur.
…bouw Suffisant: tel. 687707; …uur: do. van 09.00-11.00 …
…bouw Sta. Rosa: tel. …; spreekuur: di. van 09.00- … uur.
…spreekuur voor zuigelingen …erzorg: vr. van 08.00- … uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin… … tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Siiberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtbroeder vanaf 26 mei 17.00 uur t/m 2 juni 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel.: 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel.:623575.
Punda: Banda Ariba, Herst 31. Tel.:676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidelijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Medisch Centrum Blauw: (24 uur bereikbaar)	695505
	695547
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

AJUDO SOCIAL

(Maandelijks boekenmarkt)
Zat.:27 mei 09.00-12.00 uur - Sta. Rosa 16.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

0848
0305
9866

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Extra; 20.00 Diagnosis Murder; 21.00 American Achievement Awards; 23.00 News; 23.35 Late Show; 24.37 Extra; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 News; 02.12 Late Late Show; 03.12 Movie: Frenzy.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG: 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempu pa Dios: Yubia Bendita; 18.05 Going Great; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Entre la Vida y la Muerte; 19.15 Our Environment; 19.35 Dave's World; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Show di Job; 22.00 Walker, Texas Ranger; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA (kanaal 13)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 17.00 Sesame Street; 18.00 Tele-Landia; 18.30 The Eleven Hour; 19.00 Sport Digest; 19.25 Gillette Sport; 20.00 Telenoticias; 20.30 Local Sports News; 21.00 Perspectiva Dynamico; 22.00 Movie: Wonderful World of the Brother Grimm; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG: 15.00 Young Billy Young; 16.45 My Man Godfrey; 18.45 Mobsters; 21.00 Trial at Fortitude Bay; 22.45 Whispers in the Dark; 24.30 Slamdance; 02.15 Jungle Fever; 04.30 Young Billy Young.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG: 15.05 Flintstones; 15.35 Scooby Doo Where Are You! 16.05 Scooby Doo Where Are You! 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss? 19.35 Who's the Boss? 20.00 Major League Baseball; 23.00 Munsters; 23.30 Munsters; 24.00 Live From the House of Blues; 01.00 Munsters; 05.30 Munsters.

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy! 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Family Matters; 20.30 Sister, Sister; 21.00 Step by Step; 21.30 On Our Own; 22.00 20/20; 23.00 News; 23.35 Nightline; 24.06 Movie; 02.00 In Concert; 02.30 News; 03.00 Topper; 03.30 Branded; 04.00 Paid Program.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG: 15.00 Leeza; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Inside Edition; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Dateline; 22.00 NBC News Special; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Friday Night Videos; 02.35 Movie: Swingin' Summer; 04.35 Movie: His Brother's Ghost.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG: 16.00 Remington Steel; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 Investigative Reports; 22.00 Ancient Mysteries; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Investigative Reports; 02.00 Ancient Mysteries; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: The Big Trees.

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: This Child is Mine; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Barbara Walters; 21.00 Movie: Superman II; 23.30 Designing Women; 24.00 Girls' Night Out; 01.00 Unsolved Mysteries:

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen

COLLOQUIUM DOCTUM

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek (colloquium doctum) naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunnen worden toegelaten tot de studie Bedrijfskunde.

Uiterlijk 23 juni 1995 dient een verzoekschrift daartoe te worden ingediend bij de administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curaçao, onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's.

Het colloquium doctum zal schriftelijk worden afgenomen op donderdag 3 augustus en vrijdag 4 augustus 1995. Indien daartoe aanleiding bestaat zal een nader mondeling onderzoek worden ingesteld. Het onderzoek is op HAVO-niveau.

Het schriftelijk onderzoek betreft kennis van
- algemene ontwikkeling (de geschiedenis van 1914 tot heden);
- 2 moderne talen (naar keuze uit Nederlands, Engels en Spaans) en
- wiskunde of handelswetenschappen.

Het examengeld bedraagt f. 50,- te voldoen door storting op één van de volgende rekeningnummers:

Maduro & Curiel's Bank N.V.	861341
ABN-AMRO Bank N.V.	1339626
Giro	545848

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de administratie van de universiteit.
Verzoekschriftformulieren en literatuuropgave zijn ook verkrijgbaar bij de administratie van de universiteit, Jan Noorduynweg # 111, Curaçao, telefoon 684422, toestel 104.

Ir. Gilbert J. Cijntje … Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen.

"Van het concert des levens krijgt niemand een program."
Op 25 mei 1995 overleed onze geliefde oudste zoon en broer:

Rutger Donald Andrew Palm

Moge zijn vechtlust, doorzettingsvermogen en zijn nimmer aflatende optimisme een blijvende bron van inspiratie zijn voor ons.
Namens zijn:

ouders	:	Magdalene en Ralph Palm.
zus	:	Danielle
broer	:	Christopher
beste vriend	:	Gianni Silvano
geliefde neef	:	Andrew
grootouders	:	Stanley en Violet Palm.
		Cheong Hsiang en Mary Ng.

ooms en tantes, in het bijzonder Yin Ng in Nederland, Marie Ng en Herbert
Silonero
neven en nichten
Families : Ng, Palm
Ter aarde bestelling vind plaats op Vrijdag 26 mei 1995 om 15.00 uur te Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur te Morada Santa Bottelier.

De steun en adviezen van Prof. Bob Pinedo en Dr. Anthony Berson waren van onschatbare waarde in zijn strijd.

In plaats van kransen en bloemstukken wordt een donatie ten behoeve van Stichting Prinses Wilhelmina Fonds op prijs gesteld.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Bedroefd maken wij het overlijden bekend van

Rutger Palm

zoon van Ralph Palm, partner van KPMG Meijburg & Co

Partners en personeel

Curaçao, 25 mei 1995

KPMG Meijburg & Co

DANKBETUIGING

Voor de vele blijken van medeleven, de gebeden, brieven, kaarten, telefoontjes en telegrammen, zowel tijdens het ziekbed als bij het overlijden van

RICARDO BÉRÉNOS

betuigen wij onze welgemeende dank.
(Op zaterdag 17 juni zal in de kerk van Brievengat een Heilige Mis worden gehouden voor de zielerust van Ricardo én André)

Namens de familie,
Arlan, Diana, Quita, Dette.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 20 knopen).

WEEROVERZICHT:
De uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan, die ons weer de afgelopen dagen droog hield, is enigszins afgezwakt. Tegelijkertijd ontwikkelde zich in de middelste en hogere luchtlagen een zwakke storing boven het westen van het Caribisch Gebied. Onder invloed van dit systeem zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd vrij veel bewolking overtrekken. Hieruit kunnen voornamelijk morgen vroeg enkele verspreide buien vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	32	26	3.4
Sint Maarten	regenbui	32	25	3.4
Amsterdam	licht bewolkt	--	13	3.0
Atlanta	licht bewolkt	33	21	0.0
Bogota	geheel bewolkt	--	10	12.0
Caracas	zwaar bewolkt	30	21	0.0
Miami	licht bewolkt	31	23	11.4
New York	regen	23	13	5.8
Paramaribo	zwaar bewolkt	33	23	2.0
Port of Spain	licht bewolkt	34	23	0.0
San Juan	neersl op afst	31	24	2.0
Santo Domingo	zwaar bewolkt	33	24	0.0

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

drs. Arthur Justus Couvreur
in leven apotheker en eigenaar van Botica Juliana

Namens zijn echtgenote	Madzy Couvreur-Wong Lung Hing
zijn kinderen	Arthur Couvreur
	Justine Couvreur
	Caryn en Edward Smeets-Couvreur
	Ingrid en Ron Couvreur-Soe Agnie
zijn kleinkinderen	Gabriel
	Melisa
	Daniel
zijn zusters	Alma Couvreur
	Silvy Lichtveld-Couvreur
familie	Couvreur-Hermelijn
	Braam
overige familieleden en vrienden	

Ter aardebestelling zal plaats vinden op zaterdag 27 mei 1995 om 16:00 uur.
Vertrekkende vanuit Capilla Ardiente te Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13:00 uur te Morada Santa te Bottelier.
Gelieve geen condoleance bezoek aan huis.

CHV

de
Curacaosche Huisartsen Vereniging

nam met droefheid kennis van het heengaan van de zoon van
Dr. A.E. Hermans en Mevr. I. Hermans-van den Nieuwenhoven

Robert Jacques Anthony Hermans
(beter bekend als Rob)

God geve hem de eeuwige rust

Wij wensen de familie sterkte toe.

WITH DEEP SORROW WE ANNOUNCE THE DEATH OF

GASPARD W.H. WILLIAMS

better known as HUMMY
who passed away on the 21st. of May

Left to mourn:

His wife:	Evelia Williams - Davila.
His daughters:	Ashel Ras
	Juanita.
The families:	Williams, Richardson, O'Connor, Viaun, Hodge, Peterson, Bebrout, Beauperthy, Ras, Larmonie, Davila, Halley, Gumbs.
Condolence address:	Bushroad 5, ST. MAARTEN N.A.

The burial will take place in St. Maarten on May 26th.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan i demas famia di e defunta:

Sra. Vda. OLGA CECILIA der MEER-LEROY

ta gradisi tur esnan ku di un òf otro manera a mustra nan atenshon na ora di malu, morto i entiero di nan Mai stimá.
Un danki speshal ta bai na Dr. Heerenveen, Zusternan di Stichting Neutrale Wijkverpleging i privéverpleegsternan. Un danki di kurason na tur esnan ku a haci un donashon na Stichting Neutrale Wijkverpleging.
Alabes ta partisipá ku tin 3 Santu Sakrifisio di misa na misa di Brievengat, djasabra 27 mei 1995: 06.30 p.m., djadumingu 28 mei 1995: 06.00 p.m. i djaluna 29 mei 1995: 06.30 p.m.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Als ik roep, antwoord mij
o God mijner gerechtigheid.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

CORDELIA I. SAMSON

Namens:
Ewald en Rinia Samson-Rhuggenaath en kinderen
Wilfred en Jean Samson en kinderen
Cos Samuels en familie
Hanna Chitoe en familie
Karel Samson
Families Rhuggenaath en Telting.

De teraardebestelling zal plaats vinden op maandag 29 mei vanuit "El Señorial" naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot afscheid nemen vanaf 1.30 uur tot 4 uur.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL Restaurant INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek

Saliña Shopping Center - Saliña 163E
Telf. 658989 - 602244

Elke dag andere specials

Openingstijden:
ma t/m vrij: open 9 - 3 uur en 5 - 10 uur
zaterdag open van 9 tot 10 uur
's avonds non-stop. zondag gesloten.

Pom
Rotie
Rijst Kerrie Kip
Moksie - Meti

Rose Garden Chinese Cuisine

Weekly Highlight

Double Happiness
NAf. 26.00
Marinated Jumbo shrimp and squid stir-fried with warmly blend of spices and served with lettuce and broccoli.

****

Dim Sum Specialties

****

Sunday All You Can Eat Buffet from 12-4PM
Naf. 28.50 / Adult
9.95 / Child under 12
Plus 10% Service Charge

Caracasbaaiweg 56
614574/618678

SABOR ORIENTAL

INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(t/o Raduiphus College)
Tel: 368544

Witte Nassi met garnalen Pom
Mittoen kip Zoet Zure eend

Dinsdag t/m donderdag 11.00 tot 20.00 uur
Vrijdag en zaterdag 11.00 tot 21.00 uur
Zaterdag 11.00 tot 15.00 uur
Voorlopig bereikbaar op telf. 368444.

Fort Nassau RESTAURANT

Romantisch Dineren

Elke week stelt de Chef van Restaurant Fort Nassau een heerlijk 3-gangenmenu voor u samen voor maar fl. 57,50. U kunt nu ook op ons buitenterras genieten van uw diner met prachtig uitzicht en live pianomuziek in de weekeinden.

Restaurant Fort Nassau, méér dan even uit eten!Tel. 613450/086

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers. Accompanied by warm flour tortillas and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town
We Guarantee It

TEXAS Alaparia

J.L.B Country Hotel & Vacation

Klein Sta. Martha 20, Tel:641164

Wilt U een weekendje uit de stad ?

Samen een BBQ around the pool 'savonds en van een wijn genieten op ons romantisch balcon (1 hoog) onder de cocos palmen. Zondag duiken of watersporten en genieten van de mooiste stranden van Curaçao en 'smiddags het w-end afsluiten met een feest olv. mini MASH.
Kamers standaard voorzien van airco, kleuren TV en ijskast. Volledig ingerichte appts, Suites of bungalows v/a Fls. 88,- all in voor 2 pers. en Fls. 93,50 voor 4 pers. **Voor info.Tel. 641164**

Pannekoekendag!

Bent u ook zo dol op die echte hollandse pannekoeken? Op het gezellige terras van **Promenade Café-Restaurant** kunt u elke zaterdag uw hart ophalen. Kom smullen!

PROMENADE CAFE-RESTAURANT

PARADISE MOVIES

INTERNATIONAL TRADE CENTER
presents:

FRIDAY MAY 19	SATURDAY MAY 20	SUNDAY MAY 21
7:00 Outbreak	4:30 E.T. The Extra Terrestrial	4:30 E.T. The Extra Terrestrial
9:45 Outbreak	7:00 Outbreak	7:00 Outbreak
0:15 Outbreak	9:45 Outbreak	9:45 Outbreak
(no intermission)	0:15 Outbreak (no intermission)	

Tickets available at 12.50 at the I.T.C

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Caribbean Hotel
(achter tennisbaan)
is gesloten voor lunch

Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet F 35,= p.p.
Openingstijden:
di t/m zond. diner 6.30 - 10.00 uur
maandag gesloten

Tel. 626519

Ho Wah Bar & Restaurant

Les de dorst met een lekker pilsje aan de bar

Saturnusstraat
Tel: 615745

Apollinaris

THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

Asperges natúúrlijk in The Cockpit

the Cockpit Bar & Restaurant Around the world

Hmmm

(vanaf vrijdag 12 mei tot eind juni)

Boek nu uw vlucht naar de Limburgse heuvelgronden en beleef het culinaire genot van roomboterzachte asperges!
Daarvoor hoeft u alleen maar naar The Cockpit
Onze chef bereidt ze voor u op verschillende wijzen, waarbij u uw vingers opeet:

- Aspergesalade
- Romige aspergesoep
- Asperges au gratin
- Asperges "Salvatini"
- Asperges " Paris "
- Asperges " Caribbean "
- Asperges " Hollandaise "
- Asperges " Norway "

...en al deze gerechten voor boterzachte prijsjes!
Variërend van Fl. 8,00 tot Fl. 32,50
Check nu in, en reserveer op tel: 688044
Bar & Restaurant The Cockpit in Hotel Holland
F.D. Rooseveltweg 524. Telefoon 688044

Amaretto di Saschira

Amaretto Saschira

American Trading N.V.
Tel.: 653885

The Wine Cellar

Concordiastraat-Punda
Restaurant
The Wine Cellar
Menu Romantique

Verse Asperges met Schotse zalm

Consommé

Chateaubriand met port saus

Appeltaart

Prijs menu: f. 60,-
Wijnarrangement f. 17,50 p.p.
Bordeaux Grand Cru per glas !
Chateau Prieuré Lichine Margaux 1990 f. 75,- per fles.
Reserveren: 612178-674909

BAILEYS

De échte en originele
Irish Cream

distributeur.
WIMCO

SHELLFISH HOUSE Villa Elizabeth

Het meest uitgebreide assortiment vers SEAFOOD
Verse Zeeuwse Oesters & Verse Mosselen
Zolang de voorraad strekt
Vanaf nu 7 dagen per week geopend.
Keuken geopend dagelijks van 6-10.30 uur.
Op zaterdag en zondag Live Music
Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel./Fax. 657565
Reserveren aanbevolen

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL

- Churrasco
- Mixto
- Porterhouse
- Anticucho
- Camarones
- Marisco
- Pisco y Vino Chileno

Restaurant Memories Garden Restaurant

Historic Landhouse Zeelandia presents you, one of the nicest Open Air restaurants on the island. Experience a magnificent view while you dine under the Flamboyan tree, enjoying a cool tropical breeze. Our kitchen offers a Bistro style cuisine with a daily changing menu. Gardenrestaurant MEMORIES located at landhouse Zeelandia is open nightly from 7.00 till 10.00 p.m. Lunchroom weekdays open from 12.00 till 2.00 p.m. Sundays closed. Reservations preferred. Telephone: 614688 Fax: 615198

McDonald's

McDonald's altijd gezellig voor uw **kinderfeestje**

Bij McDonald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken.

McDonald's

tel. 375080/375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Gearriveerd het
witte goud asperges

Open: dinsdag tot zondag vanaf 18.00 uur
Maandag's gesloten.

Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Happy Hour

dagelijks van 5 - 7 uur.
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house

Bapor Kibra Terrace
at Rodeo Ranch Seaquarium

Fresh and Affordable

FISHERMAN'S WHARF
Dr. Martin Luther King Blvd. 91
Tel: 657...